

RED FERROVIARIA VASCA-EUSKAL TRENBIDE SAREA (ETS)

**AUDITORIA TXOSTENA, URTEKO KONTUAK ETA KUDEAKETA-TXOSTENA /
*INFORME DE AUDITORÍA, CUENTAS ANUALES E INFORME DE GESTIÓN***

Auditore independente batek egindako
urteko kontuen ikuskapen-txostena
Informe de Auditoría de Cuentas Anuales
emitido por un Auditor Independiente

RED FERROVIARIA VASCA-EUSKAL TRENBIDE SAREA

2018ko abenduaren 31n amaitutako Urte Kontuak
eta Kudeaketa Txostena

Cuentas Anuales e Informe de gestión del ejercicio
terminado el 31 de diciembre de 2018

Auditore independente batek egindako urteko kontuen ikuskapen-txostena

Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioarentzat —Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarearen Funtza sozialaren titular bakarra—, Administrazio Kontseiluaren aginduz:

Iritzia salbuespenekin

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbidea Sarea erakundearen (Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren mende dagoena eta, gaur egun, Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Sailera atxikia dagoena) atxikitako urteko kontuak ikuskatu ditugu. Urteko kontu horiek 2018ko abenduaren 31ko balantzea eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galeren eta irabazien kontua, ondare garbian gertatutako aldaketen egoera-orria, eskudiru-fluxuen egoera-orria eta memoria biltzen dituzte.

Gure iritziz, "Iritzia salbuespenekin emateko oinarria" atalean deskribatutako egintzek dituzten eta izan ditzaketen ondorioak izan ezik, erantsitako urteko kontuek behar bezala adierazten dute, alderdi esanguratsu guztietan, Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarearen 2018ko abenduaren 31ko ondarearen eta finantza-egoeraren irudi zehatza, baita data horretan amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion emaitzena eta eskudiru-fluxuena ere, aplikatzekoa den finantza-informazioari buruzko esparru arauemailearekin (memoriaren 2. oharrean identifikatzen da) eta, zehazki, bertan jasotako kontabilitate-printzipio eta -irizpideekin bat etorritz.

Informe de Auditoría de Cuentas Anuales emitido por un Auditor Independiente

A la administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, único titular del Fondo Social de Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarea, por encargo del Consejo de Administración:

Opinión con salvedades

Hemos auditado las cuentas anuales adjuntas del Ente Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbidea Sarea (Ente perteneciente a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y que se encuentra actualmente adscrito al Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras del Gobierno Vasco), que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2018, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, excepto por los efectos y posibles efectos de las cuestiones descritas en la sección de "Fundamento de la opinión con salvedades", las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera del Ente Red Ferroviaria Vasca Euskal Trenbide Sarea a 31 de diciembre de 2018, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Iritzia salbuespenekin emateko oinarria

Erakundeak ez du erregistratu 217,2 milioi euroko zenbatekoagatik (247,2 milioi euro 2017ko abenduaren 31n) ondare garbian jasotako diru-laguntza ez-itzulgarrien zerga-ondorioa, ezta zerga-oinarri negatiboen zerga-kredituen ondorioa eta, hala badagokio, etorkizunean gauzatu ahal izango lirakeen kenkariak ere. 2018ko abenduaren 31n, kenkari horien zenbatekoa 94,9 milioi eurokoa da (73,1 milioi euro 2017ko abenduaren 31n). Ondorioz, 2018ko abenduaren 31n, Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak epigrafea 217,2 milioi euro inguru gainbaloratuta dago (247,2 milioi euro 2017ko abenduaren 31n). Aitzitik, Erreserbak eta ekitaldiaren emaitza, hurrenez hurren, 73,1 eta 21,8 milioi euro gutxiagorekin azaltzen dira (55,7 eta 17,4 milioi euro hurrenez hurren 2017ko abenduaren 31n). Horrenbestez, 2018ko abenduaren 31n, Erakundearen ondare garbia 122,3 milioi euro gainera baloratuta dago (174,1 milioi euro 2017ko abenduaren 31n). 2017ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari zegozkion urteko kontuen gaineko ikuskapenari buruzko iritzian, horri buruzko salbuespen bat jaso zen.

Erantsitako memoriaren 1. oharrean adierazten den bezala, Euskal Trenbide Sarearen xede soziala garatzeko, ekainaren 6ko 118/2006 Dekretu bidez, Erakunde Publikoak, adskripzio-erregimenean, une horretara arte Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos, SA Sozietate Publikoari atxikitako trenbide-azpiegiturei lotutako aktiboak jaso zituen.

Fundamento de la opinión con salvedades

El Ente no registra el correspondiente efecto fiscal derivado de las subvenciones no reintegrables recogidas en el patrimonio neto por importe 217,2 millones de euros (247,2 millones de euros al 31 de diciembre de 2017), ni el efecto de los créditos fiscales provenientes de las bases imponibles negativas así como de las deducciones que, en su caso, se podrían materializar en el futuro cuyo importe a 31 de diciembre de 2018 asciende a 94,9 millones de euros (73,1 millones de euros al 31 de diciembre de 2017). Consecuentemente, al 31 de diciembre de 2018 el epígrafe Subvenciones, donaciones y legados recibidos se encuentra sobrevalorado en aproximadamente 217,2 millones de euros (247,2 millones de euros al 31 de diciembre de 2017) y, en contrapartida, las Reservas y el resultado del ejercicio se muestran en defecto en 73,1 y 21,8 millones de euros respectivamente (55,7 y 17,4 millones de euros respectivamente al 31 de diciembre de 2017). En consecuencia, el patrimonio neto del Ente se encuentra sobrevalorado en 122,3 millones de euros al 31 de diciembre de 2018 (174,1 millones de euros al 31 de diciembre de 2017). La opinión de auditoría sobre las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017 contenía una salvedad al respecto.

Tal y como se indica en la nota 1 de la memoria adjunta, en desarrollo del objeto social de Euskal Trenbide Sarea, mediante el Decreto 118/2006, de 6 de junio, el Ente Público recibió en régimen de adscripción los activos vinculados a las infraestructuras ferroviarias hasta ese momento adscritos a la Sociedad Pública Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos, S.A.

Gaur egun, Eusko Trenbideak enpresatik datozen eta esleitu diren ibilgetu materialen multzoa osatzen duten elementuen banakako erregistro bat Erakundeak ez duenez, ezin izan da banakako kostua egiaztatu. Beraz, ezin izan da Erakundeari transferitutako eta atxikitako ondasun material horien amortizazioa egiaztatu eta, ondorioz, ezin izan da horiek 2018ko eta 2017ko ekitaldietako urteko kontuetan duten eragina zehaztu. Aipatutako ekitaldietako abenduaren 31n, aktibo horiek, hurrenez hurren, 70 eta 75 milioi euro inguruko kontabilitateko balio garbiarekin erregistratuak daude. 2017ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari zegozkion urteko kontuen gaineko ikuskapenari buruzko iritzian, horri buruzko salbuespen bat jaso zen.

Aurreko paragrafoan adierazitakoaz gain, 2006ko ekitaldian —erantsitako memoriaren 1. oharrean adierazitakoaren arabera— Eusko Jaurilaritzak Erakundeari, adskripzio-erregimenean, Euskal Autonomia Erkidegoko trenbideko jabari publikoko beste ondasun guztiak esleitu zizkion, eta horiek administratzea eta kudeatzea aginduz. Erakundeak ez du besterendutako trenbide hauei dagozkien ondasunen zerrendarik eta baloraziorik, ezta haien erabilera-eskubideari egotzi dakioken balioarena ere. Ondorioz, gaur egun ezin da zehaztu 2018ko eta 2017ko ekitaldiei dagozkien urteko kontuetan eskubide horren aitorpenak izan dezakeen eragina. 2017ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari zegozkion urteko kontuen gaineko ikuskapenari buruzko iritzian, horri buruzko salbuespen bat jaso zen.

Kontu-ikuskapena egiteko, Espainian indarrean dagoen kontu-ikuskapenari buruzko jarduera erregulatzen duen araudiari jarraitu diogu. Arau horien arabera ditugun erantzukizunak aurrerago deskribatuko dira, gure txostenaren *Auditorearen erantzukizunak, urteko kontuen ikuspenari dagokionez* atalean.

En la medida que el Ente no dispone en la actualidad de un registro individualizado de los elementos que integran el conjunto de las inmovilizaciones materiales asignadas y provenientes de Eusko Trenbideak, no ha sido posible verificar el coste individual y, por consiguiente, la correspondiente amortización de los citados bienes materiales transferidos y adscritos al Ente ni, en consecuencia, determinar su efecto en las cuentas anuales correspondientes a los ejercicios 2018 y 2017. Al 31 de diciembre de dichos ejercicios, estos activos están registrados por un valor neto contable de aproximadamente 70 y 75 millones de euros, respectivamente. La opinión de auditoría sobre las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017 contenía una salvedad al respecto.

Adicionalmente a lo indicado en el párrafo anterior, en el ejercicio 2006, según se indica en la nota 1 de la memoria adjunta, el Gobierno Vasco asignó al Ente, en régimen de adscripción, los restantes bienes de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi, encomendándole la administración y gestión de los mismos. El Ente no dispone de una relación ni valoración de los bienes correspondientes a estas líneas ferroviarias transferidas ni, por consiguiente, del valor atribuible al derecho de uso de los mismos. Consecuentemente, no es posible determinar en la actualidad el posible efecto que pudiera tener el reconocimiento del citado derecho sobre las cuentas anuales correspondientes a los ejercicios 2018 y 2017. La opinión de auditoría sobre las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017 contenía una salvedad al respecto.

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales* de nuestro informe.

Espainian urteko kontuen gure kontu-ikuskapenari aplikatzekoak zaizkion etikako errekerimenduekin —independentziakoak barne hartuta— bat etorritz, ez dugu loturarik erakundearekin, kontu-ikuskapeneko jardueraren araudi erregulatzaileak eskatu bezala. Zentzu horretan, kontu-ikuskapeneko zerbitzuak baino ez ditugu eskaini, eta ez da —araudi erregulatzaile horretan finkatutakoa kontuan hartuta— beharrezkoa zen independentzia baldintzatu duen egoerarik eman.

Gure ustez, lortu dugun kontu-ikuskapeneko ebidentziak oinarri nahikoa eta egokia ematen du kontu-ikuskapeneko gure iritzia salbuespenekin emateko.

Kontu-ikuskapenaren inguruko alderdi azpimarragarriak

Gure iritzi profesionalaren arabera, kontu-ikuskapenaren inguruko alderdi azpimarragarriak honako hauek dira: egungo aldiaren urteko kontuen inguruko gure kontu-ikuskapenean oker materialak gertatzeko arrisku gisa hartutako alderdiak. Arrisku horiek urteko kontuen gure kontu-ikuskapenaren testuinguruan —osotasunean hartuta— eta kontu horien inguruko gure iritzia osatzean aztertu dira, eta arrisku horiei buruzko iritzia ez dugu bereizita ematen.

Iritzia salbuespenekin emateko oinarria atalean deskribatutako kontuez gain, erabaki dugu ondoren deskribatuko diren arriskuak direla gure txostenean jakinarazi behar den kontu-ikuskapenean kontuan hartutako arrisku azpimarragarriak.

Somos independientes del Ente de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión con salvedades.

Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos aspectos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstas, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

Además de las cuestiones descritas en la sección *Fundamento de la opinión con salvedades*, hemos determinado que los riesgos que se describen a continuación son los riesgos más significativos considerados en la auditoría que se deben comunicar en nuestro informe.

Martxan dauden ibilgetu gisa aktibatutako eraikuntza-proiektuen balorazioa

Erantsitako memoriaren 6. oharrean deskribatzen den moduan, 2018ko abenduaren 31n, "Martxan dauden ibilgetuak eta aurrerakinak" epigrafearen barruan erregistratuta dago Erakundeak obra hauek etorkizunean egikaritzeko hainbat eraikuntza-proiektu idazteko kostua –11,8 milioi euro—. Proiektu horiek aurreko ekitalditako kapital-aurrekontuaren barruan onartu ziren, eta 2019rako luzatutako 2018ko aurrekontuan ez da kopururik esleitu lanak egikaritzen hasteko. Kontzeptu horrengatik erregistratutako zenbatekoak garrantzitsuak dira, eta iritziak eta estimazioak egin behar direnez haiek erabakitzeke, gure kontu-ikuskapenean alderdi azpimarragarritzat jo dugu.

Alderdi azpimarragarri horri ekiteko gure kontu-ikuskapeneko prozeduren artean, besteak beste, honako hauek hartu dira kontuan: Erakundearen finantza-zuzendaritzak gauzatutako eraikuntza-proiektuen bideragarritasuneko analisi-proiektuaren ebaluazioa; eta informazio horren eta, alde batetik, 2019ko ekitaldirako 2018ko abenduaren 13an Ohi Ez Bezalako Gobernu Batzordeak onartutako 2018ko aurrekontu luzapenaren arteko alderatzea eta, bestetik, informazio horren eta proiektu horien gaur egungo egoerarekin lotutako hedabideetan argitaratutako informazioaren arteko alderatzea. Halaber, Erakundearen aholkularitza juridikoari eta Erakundearekin lan egiten duten kanpoko aholkulariei eskaera egin diegu, lanak ez egikaritzea eragin dezaketen auzi edo erreklamazio posibleak ezagutzeko. Orobat, 2019an aurrekonturik esleitu ez zaizkien eraikuntza-proiektu horiei buruzko memoriaren 6. oharrean xehatutako informazioa ebaluatu dugu, aplikatzekoa den finantza-informazioko esparru arauemailearen eskaerekin bat etorritz.

Valoración de los proyectos constructivos activados como inmovilizaciones en curso

Tal como se describe en la nota 6 de la memoria adjunta, al 31 de diciembre de 2018 se encuentra registrado dentro del epígrafe "Inmovilizaciones en curso" el coste de redacción de diversos proyectos constructivos para la futura ejecución de estas obras por parte del Ente por un importe de 11,8 Millones de Euros. Dichos proyectos fueron aprobados dentro del presupuesto de capital de ejercicios anteriores, no habiéndose asignado cuantías en el presupuesto de capital del año 2018 prorrogado para 2019 para el inicio de la ejecución de los trabajos. Los importes registrados por dicho concepto son significativos y están sujetos a juicios y estimaciones para su determinación por lo que se ha considerado un aspecto relevante en nuestra auditoría.

Nuestros procedimientos de auditoría para abordar este aspecto relevante han incluido, entre otros, la evaluación del proceso de análisis de viabilidad de los proyectos constructivos llevado a cabo por la dirección financiera del Ente, el contraste de dicha información con la prórroga del presupuesto de 2018 aprobado por el Consejo de Gobierno Extraordinario de 13 de diciembre de 2018 para el ejercicio 2019 así como con la información publicada en los distintos medios de comunicación relacionada con el estado actual de esos proyectos. Asimismo, hemos circularizado a la asesoría jurídica del Ente y a los asesores externos con los que trabaja el Ente con el fin de identificar posibles litigios o reclamaciones que pudieran motivar la falta de ejecución de los trabajos. Adicionalmente, hemos evaluado la información desglosada en la nota 6 de la memoria relativa a dichos proyectos constructivos sin asignación presupuestaria en 2019 de acuerdo con los requerimientos del marco normativo de información financiera que resulta de aplicación.

Bestelako informazioa: Kudeaketa-txostena

Bestelako informazioan 2018ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiaren kudeaketa-txostena baino ez da biltzen. Txosten hori egiteko ardura Erakundeko administratzaileena da eta ez da urteko kontuetan sartzen.

Urteko kontuei buruzko gure kontu-ikuskapeneko iritziak ez du kudeaketa-txostena barne hartzen. Kontu-ikuskapeneko jarduera erregulatzen duen araudian eskatutakoaren arabera, kudeaketa-txostenari buruzko gure erantzukizuna honako hau da: kudeaketa-txostena eta urteko kontuak bat ote datozen ebaluatzea eta jakinaraztea. Hori guztia, kontu horien ikuskapena egitean —eta bertan ebidentzia gisa jasotakoa ez den informazioa barne hartu gabe— eskuratutako Erakundearen ezagutzan oinarrituta gauzatuko da. Halaber, gure ardura da kudeaketa-txostenaren edukia eta aurkezpena aplikatzekoa den araudiarekin bat ote datozen ebaluatzea eta jakinaraztea. Egin dugun lanean oinarrituta, huts materialak daudela ondorioztatzen badugu, horren berri ematera behartuak gaude.

Egindako lanean oinarrituta, aurreko paragrafoan deskribatutakoaren arabera, kudeaketa-txostenean bildutako informazioa 2018ko ekitaldiko urteko kontuen informazioarekin bat dator, eta bere edukiak eta aurkezpenak aplikatzekoa den araudia betetzen dute.

Administratzaileen erantzukizunak urteko kontuei dagokienez

Administratzaileei dagokie erantsitako urteko kontuak formulatzeko erantzukizuna, Erakundearen ondarearen, finantza-egoeraren eta emaitzen irudi zehatza adierazteko, Espainian aplikatzekoa den finantza-informazioaren esparru arauemailearekin bat etorritik. Haien erantzukizunpekoa da, orobat, urteko kontuak iruzurraren edo akatsaren ondoriozko huts materialik gabe prestatu ahal izateko beharrezkotzat jotzen duten barne-kontrola.

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2018 cuya formulación es responsabilidad de los administradores del Ente, y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre el informe de gestión, de conformidad con lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, consiste en evaluar e informar sobre la concordancia del informe de gestión con las cuentas anuales, a partir del conocimiento del Ente obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas y sin incluir información distinta de la obtenida como evidencia durante la misma. Asimismo, nuestra responsabilidad consiste en evaluar e informar de si el contenido y presentación del informe de gestión son conformes a la normativa que resulta de aplicación. Si, basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, la información que contiene el informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2018 y su contenido y presentación son conformes a la normativa que resulta de aplicación.

Responsabilidades de los administradores en relación con las cuentas anuales

Los administradores son responsables de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados del Ente, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable al Ente en España y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

Urteko kontuen prestaketan, Erakundeak enpresa gisa funtzionatzen jarraitzeko duen gaitasuna baloratzeko erantzukizuna duete administratzaileek. Horretarako, eta hala badagokio, funtzionatzen ari den enpresarekin lotutako gaiak jakinaraziko ditu eta funtzionatzen ari den enpresako kontabilitate-printzipioa erabiliko du, administratzaileek Erakundea likidatzeko edo beren eragiketekin aurrera ez jarraitzeko asmoa duten kasuetan edo beste aukerarik ez dagoen kasuan izan ezik.

Auditorearen erantzukizunak, urteko kontuen ikuskapenari dagokionez

Gure helburuak honako hauek dira: iruzurraren edo akatsaren ondorioz urteko kontuek, oro har, oker materialik ez duten arrazoizko ziurtasuna lortzea, eta gure iritzia bilduko duen kontu-ikuskapeneko txosten bat egitea. Arrazoizko ziurtasunak ziurtasun handia erakusten du. Hala ere, Espainian indarrean dagoen kontu-ikuskapeneko jardura erregulatzen duen araudiarekin bat etorrita egindako kontu-ikuskapen batek edozein oker material —halakorik baldin badago— hautemango duela ez du bermatzen. Okerrak iruzur edo akats baten ondorioz gerta daitezke, eta oker materialtzat jotzen dira, bakarka edo erantsita, urteko kontuetan oinarrituta erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan eragiten dutela aurreikus badaiteke.

Espainian kontu-ikuskapeneko jardura erregulatzen duen araudiaren arabera kontu-ikuskapen baten zati gisa, gure judizio profesionala aplikatzen dugu eta eszeptizismo profesionaleko jarrerari eusten diogu kontu-ikuskapen osoan zehar. Gainera:

- Iruzurraren edo akatsaren ondorioz, urteko kontuetan oker materialen arriskuak identifikatzen eta baloratzen ditugu, arrisku horiei erantzuteko kontu-ikuskapeneko prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu, eta gure iritzirako oinarri bat emateko kontu-ikuskapeneko ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu. Iruzur

En la preparación de las cuentas anuales, los administradores son responsables de la valoración de la capacidad del Ente para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si los administradores tienen intención de liquidar el Ente o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión. Seguridad razonable es un alto grado de seguridad pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una

baten ondorioz oker material bat ez hautemateko arriskua akats baten ondorioz oker material bat ez hautematekoa baino handiagoa da; izan ere, iruzurrak kolusioa, faltsutzea, berariazko omisioak, nahita oker egindako adierazpenak edo barne-kontrola saihestea berekin loturik eduki ditzakeelako.

- Kontu-ikuskapena egiteko barne-kontrolaren inguruko ezagutza garrantzitsuak eskuratzen ditugu, egoeren arabera egokiak izango diren kontu-ikuskapeneko prozedurak diseinatzeko, eta ez, ordea, Erakundearen barne-kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzi bat emateko.

- Aplikatutako kontabilitateko politikak egokiak diren eta kontabilitate-zenbatespenak arrazoizkoak diren ebaluatzen dugu, baita gaiarekin lotuta administratzaileek emandako informazioa ere.

- Funtzionatzen ari den enpresa baten kontabilitate-printzipioa administratzaileek erabiltzea egokia ote den erabakitzen dugu. Era horretan, lortutako kontu-ikuskapeneko ebidentzian oinarrituta, funtzionatzen ari den enpresa gisa jarraitzeko Erakundearen ahalmenari buruzko zalantza garrantzitsuak eragin ditzaketen gertakariekin edo baldintzekin lotutako zalantza material bat dagoen ala ez ondorioztatzen dugu. Zalantza materiala dagoela ondorioztatzen badugu, gure kontu-ikuskapeneko txostenean urteko kontuetan jakinarazitako informazioaren inguruan ohartarazi beharko dugu; halaber, jakinarazte horiek egokiak ez badira, iritzi aldatua eman beharko dugu. Gure ondorioak gure kontu-ikuskapeneko txostena egin den data arte eskuratutako kontu-ikuskapeneko ebidentzian oinarrituta daude. Hala ere, Erakundea funtzionatzen ari den enpresa bat izateari uzteko kausa izan daitezke etorkizunean azalduko diren baldintzak edo gertakariak.

- Urteko kontuen aurkezpen globala, egitura eta edukia —jakinarazitako informazioa barne— ebaluatzen ditugu. Halaber, urteko kontuek azpian diren gertakariak eta transakzioak irudikatzen dituzten —irudi zehatza adieraztea lortuz— ere ebaluatzen dugu.

inorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una inorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.

- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno del Ente.

- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por los administradores.

- Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por los administradores, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad del Ente para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que el Ente deje de ser una empresa en funcionamiento.

- Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.

Erakundeko administratzaileekin harremanetan jarri ginen, besteak beste, planifikatutako kontu-ikuskapenaren irismena eta kontu-ikuskapen hori egiteko unea zehazteko, eta kontu-ikuskapenean aurkitutako gertakari azpimarragarrien inguruko gaiak aipatzeko, baita kontu-ikuskapenean zehar aurkitu genuen barne-kontrolako edozein huts azpimarragarri adierazteko ere.

Erakundeko administratzaileei jakinarazi dizkiegun arrisku azpimarragarrien artean, aldi honetako urteko kontuen ikuskapenean garrantzi handiena izan dutenak zehaztu ditugu, ustez horiek baitira arrisku nabarmenenak.

Arrisku horiek gure kontu-ikuskapeneko txostenean deskribatzen ditugu, baldin eta lege-xedapenek edo erregelamenduzko xedapenek gaia publikoki jakinaraztea debekatzen ez badute.

Nos comunicamos con los administradores del Ente en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificada y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.

Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a los administradores del Ente, determinamos las que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.



MAZARS AUDITORES, S.L.P

2019 Núm. 03/19/05561

SELLO CORPORATIVO: 96,00 EUR

Informe de auditoría de cuentas sujeto a la normativa de auditoría de cuentas española o internacional

Bilbo, 2019ko martxoaren 26a
Bilbao, 26 de marzo de 2019

MAZARS AUDITORES, S.L.P.
ROAC N° S1189 zb.



Juan Luque Gala
ROAC N° 15663 zb.

**URTEKO KONTUEN
LIKIDAZIOA
2018KO EKITALDIA**

Balantzea

Galeren eta Irabazien Kontua

Ondare Garbian Gertatutako
Aldaketen Egoera

Eskudiru Fluxuen Egoera

Txostena

**LIQUIDACIÓN DE
CUENTAS ANUALES
EJERCICIO 2018**

Balance de Situación

Cuenta de Pérdidas y Ganancias

*Estado de Cambios en el Patrimonio
Neto*

Estado de Flujos de Efectivo

Memoria

BALANTZEA

2018KO ABENDUAREN 31N
EUROTAN
AKTIBOA

BALANCE

A 31 DE DICIEMBRE DE 2018
EN EUROS
ACTIVO

		31/12/2018	31/12/2017
AKTIBO EZ KORRIENTEA	ACTIVO NO CORRIENTE	1.066.952.599	1.052.541.881
Ibilgetu ukiezina (5. Oharra)	Inmovilizado Intangible (Nota 5)	1.749.282	2.259.852
Aplikazio Informatikoak	Aplicaciones Informáticas	1.618.541	2.064.950
Garapena	Desarrollo	71.882	82.832
Aurrerakinak	Anticipos	58.859	112.070
Ibilgetu materialak (6. oharra)	Inmovilizado Material (Nota 6)	1.065.089.207	1.050.222.318
Lurrak eta Eraikinak	Terrenos y Construcciones	772.423.238	746.721.149
Instalazio Teknikoak eta bestelako ibilgetua	Instalaciones Técnicas y Otro inmovilizado material	181.691.289	186.423.929
Martxan dauden ibilgetuak eta aurrerakinak	Inmovilizado en curso y anticipos	110.974.680	117.077.240
Epe luzeko ibilgetu Finantzarioak (4. eta 8. oharra)	Inversiones Financieras a largo plazo (Notas 4 y 8)	114.110	59.711
Bestelako finantza aktiboak	Otros activos financieros	114.110	59.711
AKTIBO KORRIENTEA	ACTIVO CORRIENTE	36.795.561	38.699.872
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk	Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	7.247.621	12.004.191
Zerbitzuak jaso dituzten bezeroak (9.a oharra)	Clientes por Prestaciones Servicios (Nota 9.a)	76.843	75.817
Bezeroak, taldeko enpresa eta elkartuak (9.b oharra)	Clientes, Empresas grupo y asociadas (Nota 9.b)	3.313.794	5.603.155
Orotariko Zordunak	Deudores Varios	93.165	399.040
Langileak	Personal	68.608	63.050
Herri Administrazioak (9.c oharra)	Administraciones Públicas (Nota 9.c)	3.695.211	5.863.129
Epe laburreko finantze inbertsioak (9.d oharra)	Inversiones Financieras a corto plazo (Nota 9.d)	7.743	7.107
Bestelako finantza aktiboak	Otros activos financieros	7.743	7.107
Epe laburreko periodifikazioak	Periodificaciones a corto plazo	54.518	39.699
Dirua eta bestelako aktibo likido baliokideak (9.e oharra)	Efectivo y otros activos líquidos equivalentes (Nota 9.e)	29.485.679	26.648.875
AKTIBO OSOA	TOTAL ACTIVO	1.103.748.160	1.091.241.753

BALANTZEA

2018KO ABENDUAREN 31N
EUROTAN

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA

BALANCE

A 31 DE DICIEMBRE DE 2018
EN EUROS

PATRIMONIO NETO Y PASIVO

		31/12/2018	31/12/2017
ONDARE GARBIA	PATRIMONIO NETO	1.087.355.356	1.071.406.894
Funts propioak	Fondos Propios	182.277.954	188.405.710
Funts Soziala (10. oharra)	Fondo Social (Nota 10)	295.648.889	295.648.889
Aurreko Urtetan lortutako Emaizta Negatiboak	Resultados Negativos Ejercicios Anteriores	-107.243.179	-99.739.416
Galdu-Irabaziak	Resultado del ejercicio	-6.127.756	-7.503.763
Jasotako diru-laguntzak, donazioak eta legatuak (11. b oharra)	Subvenciones, donaciones y legados recibidos (Nota 11.b)	905.077.402	883.001.184
Jasotako diru-laguntzak	Subvenciones recibidas	905.077.402	883.001.184
PASIBO EZ KORRIENTEA	PASIVO NO CORRIENTE	358.753	338.590
Epe luzeko zuzkidurak	Provisiones a largo plazo	358.753	338.590
Langileei epe luzera emandako prestazioengatiko obligazioak (12.a oharra)	Obligaciones prestaciones a largo plazo al personal (Nota 12.a)	358.753	338.590
PASIBO KORRIENTEA	PASIVO CORRIENTE	16.034.051	19.496.269
Epe motzerako zuzkidurak (13.f oharra)	Provisiones a corto plazo (Nota 13.f)	0	375.000
Epe motzerako Hartzekodunak	Deudas a corto plazo	10.702.483	13.625.423
Bestelako finantza pasiboak (13.a oharra)	Otros pasivos financieros (Nota 13.a)	10.702.483	13.625.423
Merkataritza Hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk	Acreedores Comerciales y otras cuentas a pagar	5.331.568	5.495.846
Hartzekodunak, Taldeko enpresak eta Elkartutakoak (13.b oharra)	Proveedores, empresas del grupo y asociadas (Nota 13.b)	95.167	250.521
Bestelako hartzekodunak (13.c oharra)	Acreedores varios (Nota 13.c)	3.925.019	4.099.071
Langileak (oraindik burutu gabeko ordainketak) (13.d oharra)	Personal (Remuneraciones pendientes de pago) (Nota 13.d)	673.992	579.014
Herri Administrazioekin dauden beste zor batzuk (13.e oharra)	Otras deudas con las Administraciones Públicas (Nota 13.e)	637.390	567.240
PASIBO OSOA ETA ONDARE GARBIA	TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO NETO	1.103.748.160	1.091.241.753

Erantsitako Memorian deskribaturiko 1etik 21era bitarteko oharrak, 2018. ekitaldiari dagokion Balantzearen parte dira.
Las Notas 1 a 21 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante del Balance de Situación correspondiente al ejercicio de 2018.

Bilbon, 2019ko martxoaren 25an
En Bilbao, a 25 de Marzo de 2019

Arantxa Tapia Otaegi
Janire Bijuasca Bedialauneta
Estibaliz Hernáez Laviña

Antonio Aiz Salazar
Ernesto García Vadillo
Pedro María Hernando Arranz

Alberto Alberdi Larizgoitia
Mikel Gurutzeaga Zubillaga
María Aranzazu Leturiñdo Aranzamendi

GALEREN ETA IRABAZIEN KONTUA

2018KO ABENDUAREN 31N
AMAITUTAKO URTEKO
EKITALDIAK, EUROTAN

CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

EJERCICIO ANUAL TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 2018
EN EUROS

		31/12/2018	31/12/2017
Negozio kopuruaren zenbateko garbia (17.a)	Importe Neto de la Cifra de Negocios (17.a)	18.907.487	16.638.889
Salmentak	Ventas	9.203.061	8.218.537
Zerbitzu Prestazioak	Prestaciones de Servicios	9.704.426	8.420.352
Beste ustiapen sarrera batzuk	Otros Ingresos de Explotación	29.364.759	26.265.954
Sarrera Osagarriak eta Kudeaketa Orokorreko beste batzuk	Ingresos Accesorios y Otros de Gestión Corriente	764.759	765.954
Ekitaldiaren emaitzan sartutako ustiapen diru laguntzak (11.a oharra)	Subv. explotación incorporada al result. del ejercicio (11.a)	28.600.000	25.500.000
Langileen gastuak	Gastos de Personal	-14.786.587	-14.473.206
Soldatak eta Antzekoak	Sueldos, Salarios y asimilados	-11.090.148	-10.991.890
Gizarte Kargak (17.d)	Cargas Sociales (17.d)	-3.696.439	-3.481.316
Beste ustiapen Gastu batzuk	Otros Gastos de Explotación	-32.007.722	-27.621.038
Kanpoko Zerbitzuak	Servicios Exteriores	-31.950.302	-27.565.356
Tributuak	Tributos	-55.750	-54.245
Kudeaketa Orokorreko beste Gastu batzuk	Otros gastos de gestión corriente	-1.670	-1.437
Ibilgetuaren amortizazioak (5 eta 6)	Amortización del Inmovilizado (5 y 6)	-41.350.474	-38.301.377
Ibilgetu ez finantzarioaren diru laguntzengatik inputazioa (11.b)	Imputación subvenc. de inmovilizado no financiero (11.b)	35.094.321	31.390.564
Narriadurak eta emaitzak ibilgetuaren besterentzeengatik	Deterioro y resultado por enajenaciones inmovilizado	-1.356.000	-1.161.189
Besterentzeengatik emaitzak (6)	Resultado por enajenaciones y otras (6)	-1.356.000	-1.161.189
Beste emaitza batzuk	Otros resultados	7.156	-241.664
Ez ohiko diru-sarrerak	Ingresos Excepcionales	22.959	140.721
Ez ohiko gastuak	Gastos Excepcionales	-15.803	-382.385
A.1. USTIAPENAREN EMAITZA	RESULTADO DE EXPLOTACION	-6.127.060	-7.503.067
Finantza gastuak	Gastos Financieros	-696	-696
Beste batzuekin izandako zorrengatik	Por deudas con terceros	-696	-696
A.2. FINANTZA EMAITZAK	RESULTADOS FINANCIEROS	-696	-696
A.3. ZERGA AURREKO EMAITZAK	RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS	-6.127.756	-7.503.763
Irabazien gaineko zergak (16)	Impuestos sobre beneficios (16)	0	0
A.4. OPERAZIO JARRAITUEN EMAITZAK	RESULTADO DE OPERACIONES CONTINUADAS	-6.127.756	-7.503.763
EKITALDIAREN EMAITZA	RESULTADO DEL EJERCICIO	-6.127.756	-7.503.763

Erantsitako Memorian deskribaturiko 1etik 21era bitarteko oharrak, 2018. ekitaldiari dagokion Galeren eta Irabazien Egoeraren parte dira.

Las Notas 1 a 21 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondiente al ejercicio de 2018.

Bilbon, 2019ko martxoaren 25an
En Bilbao, a 25 de Marzo de 2019



Arantxa Tapia Otaegi



Antonio Aiz Salazar



Alberto Alberdi Larizgoitia



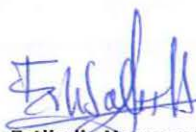
Janire Bijuesca Bedialauneta



Ernesto García Vadillo



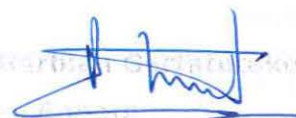
Mikel Gurutzeaga Zubillaga



Estibaliz Hernaez Laviña



Pedro María Hernando Arranz



María Aranzazu Leturiondo Aranzamendi

**1. ONDARE GARBIAN GERTATUTAKO
ALDAKETEN EGOERA
2018KO ABENDUAREN 31N EURO TAN**

**1. 2018KO EKITALDIEI DAGOZKION DIRU-
SARREREN ETA GASTUEN EGOERA**

**ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO
A 31 DE DICIEMBRE DE 2018 EN EUROS**

**1. ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS
CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO 2018 EN EUROS**

		31-12-2018	31-12-2017
A)	Galeren eta Irabazien kontuaren emaitza		
	<i>Resultado de la cuenta de Pérdidas y Ganancias</i>	-6.127.756	-7.503.763
B)	Ondare garbiari zuzenean inpuntatutako diru- sarrerak eta gastuak guztira		
	<i>Total ingresos y gastos imputados directamente al Patrimonio Neto</i>		
	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (11 b. oharra)		
	<i>Subvenciones, donaciones y legados recibidos (Nota 11.b)</i>		
	- Ibilgetuaren finantzaketa		
	<i>- Financiación de inmovilizado</i>	57.170.539	64.021.299
C)	Transferentziak galeren eta irabazien kontura		
	<i>Transferencias a la cuenta de Pérdidas y Ganancias</i>		
	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (11 b. oharra)		
	<i>Subvenciones, donaciones y legados recibidos (Nota 11.b)</i>		
	- Ibilgetuaren finantzaketa		
	<i>- Financiación de inmovilizado</i>	-35.094.321	-31.390.564
	AITORTUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA	15.948.462	25.126.972
	TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		

Erantsitako Memorian deskribaturiko 1etik 21 era bitarteko oharrak, 2018. ekitaldian dagokion Ondare garbiaren Aldaketen Egoera Osoaren parte dira.

Las Notas 1 a 21 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante del Estado de Ingresos y Gastos correspondiente al ejercicio 2018.

		Gizarte funtsa Fondo Social	Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak Resultados Negativos de Ejercicios Anteriores	Ekitaldiko emaitza Resultado del Ejercicio	Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	Guztira Total
HASIERAKO SALDOA 2017ko URTARRILAREN 1ean	SALDO INICIAL AL 1 DE ENERO DE 2017	295.648.889	-93.675.860	-6.063.556	850.370.449	1.046.279.922
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk 2017an	Otras variaciones del patrimonio neto en 2017					
- 2016. ekitaldiko emaitzen banaketa	- Distribución del resultado del ejercicio 2016		-6.063.556	6.063.556		0
2017ko ekitaldian onartutako sarrerak eta gastuak guztira	Total de ingresos y gastos reconocidos en el ejercicio 2017			-7.503.763	32.630.735	25.126.972
AZKEN SALDOA 2017ko ABENDUAREN 31n	SALDO FINAL A 31 DE DICIEMBRE DE 2017	295.648.889	-99.739.416	-7.503.763	883.001.184	1.071.406.894
HASIERAKO SALDOA 2018ko URTARRILAREN 1ean	SALDO INICIAL AL 1 DE ENERO DE 2018	295.648.889	-99.739.416	-7.503.763	883.001.184	1.071.406.894
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk 2018an	Otras variaciones del patrimonio neto en 2018					
- 2017. ekitaldiko emaitzen banaketa	- Distribución del resultado del ejercicio 2017		-7.503.763	7.503.763		0
2018ko ekitaldian onartutako sarrerak eta gastuak guztira	Total de ingresos y gastos reconocidos en el ejercicio 2018			-6.127.756	22.076.218	15.948.462
AZKEN SALDOA 2018ko ABENDUAREN 31n	SALDO FINAL A 31 DE DICIEMBRE DE 2018	295.648.889	-107.243.179	-6.127.756	905.077.402	1.087.355.356

Erantsitako Memorian deskribaturiko 1etik 21 era bitarteko oharra, 2018. ekitaldian dagokion Ondare garbiaren Aldaketen Egoera Osoaren parte dira.

Las Notas 1 a 21 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante del Estado Total de Cambios en el Patrimonio neto correspondiente al ejercicio 2018.

Bilbon, 2019ko martxoaren 25an

En Bilbao, a 25 de Marzo de 2019



Arantxa Tapia Otaegi



Antonio Aiz Salazar



Alberto Alberdi Larizgoitia



Janire Bijuresca Bedialauneta



Ernesto García Vadillo



Mikel Gurutzeaga Zubillaga



Estibaliz Hernaez Laviña



Pedro María Hernando Arranz



María Aranzazu Leturiondo Aranzamendi

ESKUDIRU FLUXUEN EGOERA
2018KO ABENDUAREN 31N, EUROTAN
USTIAPEN JARDUEREN ESKUDIRU FLUXUAK (I)
Ekitaldiaren emaitza zerga aurretik
Emaitzaren doikuntzak

Ibilgetuaren amortizazioa (5 eta 6)

Hornikuntzen aldaketa (12 eta 13)

Ibilgetuaren baxen eta besterentzeen eta finantza inbertsioen ondoriozko emaitzak (4, 6 eta 8)

Kapital diru-laguntzen inputazioa (11b)

Finantza gastuak

Aldaketak kapital arruntean

Zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk (9 eta 11)

Hartzeko dunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk (13)

Beste zenbait pasibo arrunt (13.a)

Ustiapen jardueren beste zenbait eskudiru fluxu

Interesen ordainketak

INBERTSIO JARDUEREN ESKUDIRU FLUXUAK (II)
Inbertsioengatik ordainketak

Ibilgetu ez-materiala eta materiala (5, 6 eta 13.a)

Beste finantza aktibo batzuk

Desinbertsioengatik kobrantzak

Ibilgetu ez-materiala eta materiala (5, 6 eta 13.a)

Beste finantza aktibo batzuk (4 eta 8)

FINANTZAKETA JARDUEREN ESKUDIRU FLUXUAK (III)
Ondare tresnengatik kobrantzak eta ordainketak

Kapital diru laguntzengatik kobrantzak (11b)

ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN
HAZKUNDEA/MURRIZKETA (I+II+III)

Eskudirua edo balio kidea ekitaldiaren hasieran (9.e)

Eskudirua edo balio kidea ekitaldiaren amaieran (9.e)

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO
A 31 DE DICIEMBRE DE 2018 EN EUROS
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (I)
Resultado del ejercicio antes de impuestos
Ajustes del resultado

Amortización del Inmovilizado (5 y 6)

Variación provisiones (12 y 13)

Resultados por bajas y enajenaciones de inmovilizado e inversiones financieras (4, 6 y 8)

Imputación de Subvenciones de capital (11b)

Gastos Financieros

Cambios en el capital corriente

Deudores y otras cuentas a cobrar (9 y 11)

Acreedores y otras cuentas a pagar (13)

Otros Pasivos Corrientes (13.a)

Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación

Pagos de Intereses

FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (II)
Pagos por Inversión

Inmovilizado intangible y material (5, 6 y 13.a)

Otros activos financieros

Cobros por desinversión

Inmovilizado intangible y material (5, 6 y 13.a)

Otros activos financieros (4 y 8)

FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (III)
Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio

Cobros de subvenciones de capital (11b)

AUMENTO/DISM. NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (I+II+III)

Efectivo o equivalente al comienzo del ejercicio (9.e)

Efectivo o equivalente al final del ejercicio (9.e)

2018

2017

3.361.287

-1.047.329

-6.127.756

-7.503.763

7.258.012

8.475.953

41350.474

38.301.378

-354.837

403.253

1356.000

1.161.189

-35.094.321

-31.390.564

696

697

2.231.727

-2.018.822

2.322.118

-3.291.441

-164.278

1233.268

73.857

39.351

-696

-697

-696

-697

-60.135.732

-59.116.607

-60.135.732

-59.225.738

-60.074.410

-59.116.607

-61.322

-34.047

0

109.131

0

17.119

0

91.982

59.611.249

70.212.742

59.611.249

70.212.742

2.836.804

10.048.806

26.648.875

31.743.580

29.485.679

26.648.875

Erantsitako Memorian deskribaturiko 1etik 21era bitarteko oharrak, 2018. ekitaldiari dagokion Eskudiruaren fluxuen Egoeraren parte dira.

Las Notas 1 a 21 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante del Estado de Flujos de Efectivo correspondiente al ejercicio 2018.

Bilbon, 2019ko martxoaren 25an

En Bilbao, a 25 de Marzo de 2019

Arantxa Tapia Otaegi

Antonio Aiz Salazar

Alberto Alberdi Larizgoitia

Janire Bijuésca Bedialauneta

Ernesto García Vadillo

Mikel Gurutzeaga Zubillaga

Estibaliz Hernaez Laviña

Pedro María Hernando Arranz

María Aranzazu Leturiondo Aranzamendi

TXOSTENA

MEMORIA

2018. EKITALDIA

EJERCICIO 2018

1. ERAKUNDE PUBLIKOAREN IZAERA ETA JARDUERA

EUSKAL TRENBIDE SAREA (ETS) Eusko Jaurlaritzaren Zuzenbide Pribatuko Erakunde Publiko bat da eta trenbideei buruzko gaietaz arduratzen den Autonomia Erkidegoko Administrazio Sailari atxikia dago. Gaur egun sail hori Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Saila da.

Erakundea Eusko Legebiltzarrak sortu zuen maiatzaren 21eko 6/2004 Legearen bitartez, Euskal Autonomia Erkidegoko trenbide azpiegiturak eraiki eta kudeatzeko helburuarekin. Bere helburu soziala ondorengo da:

- 1) Trenbideen gaineko eskumena duen Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko Sailari bere laguntza teknikoa eskaintzea trenbide garraioko azpiegiturak planifikatu eta programatzeko.
- 2) Jaurlaritzak agintzen dizkion garraio azpiegiturak eraikitzea eta, era berean, azpiegitura berri horiek, zuzenean edo beste edozein zuzenbide publikoko zein pribatuko erakunderen bitartez eta edozein negozio juridikoren bidez, zaintzea, kudeatzea eta administratzea.
- 3) Aurretik baziren trenbide garraioko azpiegiturak, aurreko atalean aipatutako bitartekoen bidez, zaintzea, kudeatzea

1. NATURALEZA Y ACTIVIDAD DEL ENTE PÚBLICO

EUSKAL TRENBIDE SAREA (ETS) es un Ente Público de Derecho Privado del Gobierno Vasco, adscrito al departamento de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi que ostente las competencias en materia de ferrocarriles, actualmente el Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras.

El Ente fue creado por el Parlamento Vasco mediante la Ley 6/2004 de 21 de mayo, con el objeto de construir y gestionar las infraestructuras ferroviarias de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Su objeto social es el siguiente:

- 1) La cooperación técnica con el Departamento competente en materia de ferrocarriles de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi en la planificación y programación de las infraestructuras de transporte ferroviario.
- 2) La construcción de las infraestructuras de transporte ferroviario que le encomiende el Gobierno, así como conservar, gestionar y administrar estas nuevas infraestructuras, ya sea directamente o mediante otra entidad de derecho público o derecho privado, y por medio de cualquier negocio jurídico.
- 3) La conservación, gestión y administración, en los mismos términos expresados en el apartado anterior, de

eta administratzea, Jaurlaritzak hala irizten duenean.

- 4) Jaurlaritzak agintzen dion eta zuzenean edo zeharka trenbide garraioko azpiegiturak eraikitzearekin, zaintzearekin eta administratzearekin zerikusia duen beste edozein eginkizun, bereziki, azterlanak eta proiektuak idazteari buruzkoak eta trenbide garraioko politikari, telekomunikazio zerbitzuei eta espazio publikoen erabilerari lotutako azpiegiturak kudeatzearekin —zuzenbidean onartutako edozein negozio juridikoren bidez— zerikusia dutenak.

las infraestructuras de transporte ferroviario preexistentes que le adscriba el Gobierno.

- 4) Cualquier otra función que le encomiende el Gobierno y que directa o indirectamente esté relacionada con la construcción, la conservación y la administración de las infraestructuras de transporte ferroviario, y de forma especial las relativas a la redacción de estudios y proyectos y a la gestión, por medio de cualquier negocio jurídico admitido en derecho, de las infraestructuras que estén vinculadas a la política de transporte ferroviario, a los servicios de telecomunicaciones y al uso de espacios públicos.

Bere eginkizunen artean ondorengoak azpimarra daitezke:

Entre sus funciones destacan las siguientes:

- Proiektu teknikoak lantzea.
- Azpiegitura berriak eraikitzeako obrak aurrera eramatea.
- Azpiegiturak kudeatzea: horiek ustiatzea eta mantentzea, haien segurtasuna bermatzea eta trafikoa erregulatzea.
- Lursailak eta instalazioak erabiltzea.
- Trenbide azpiegiturekin erlazionatutako babesa eta zainketa.
- Kanon eta tarifen dirua jasotzea.
- Azpiegituretako administratzaile gisa dituen administrazio ahalmenak erabiltzea.
- Trenbideetako jabari publikoaren gaineko emakida eta baimenei buruzko erabakiak hartzea.
- Elaboración de proyectos técnicos.
- Realización de obras de construcción de nuevas infraestructuras.
- Administración de infraestructuras: explotación, mantenimiento, gestión de seguridad y regulación del tráfico.
- Utilización de terrenos e instalaciones.
- Protección y policía en relación con las infraestructuras ferroviarias.
- Percepción de cánones y tarifas.
- Ejercicio de potestades administrativas en su calidad de administrador de infraestructuras.
- Resolver sobre las concesiones y autorizaciones sobre el dominio público ferroviario.

Euskal Trenbide Sarearen jarduerak Zuzenbide Pribatuarekin bat datoz. Erakundeak bere administrazio ahalmenak erabiltzen dituenetan betiere Zuzenbide Publikoko arau aplikagarriak betetzen ditu. Gainera, Erakunde Publikoa denez, Eusko Jaurlaritzak zein Legebiltzarrak hari dagozkion gaiei buruz ebazten dituzten arauak bete behar ditu. Ekonomia-finantzen informazioari dagokionez, Erakundeak Eusko Jaurlaritzako Ogasun Sailaren aurrean aurkeztu beharko ditu Kontabilitate Plan Orokorraren arabera burututako urteko kontuak, eta Administrazio Kontseiluak kontuen likidazioa formulatuko du, Erakundearen eraketari buruzko 6/2004 Legearen 10.c artikuluan ezartzen dena betez.

Erakundeak burutzen duen jarduera kontuan izanik, ez du ekitaldian zehar Ondarearekin, Finantza Egoerarekin eta lortutako Emaitzekin erlazionaturiko esanguratsuak izan daitezkeen ingurumen izaerako erantzukizunik, gasturik, aktiborik, hornidurarik edo bestelakorik. Hori dela eta, ez da ingurumenari buruzko gaien inguruko desglose berezirik sartzen Urteko Kontuen memoria honetan.

1.1. Trenbide Azpiegituren Adskripzioa

2006ko abuztuaren 1ean Eusko Jaurlaritzak trenbide azpiegituren eta trenbide garraioko zerbitzuen kudeaketak banatzeko prozesua burutu zuen. Horrela, Euskal Trenbide Sareak Eusko Trenbideak Sozietate

Euskal Trenbide Sarea desarrolla sus actividades de acuerdo con el Derecho Privado. En todo caso, cuando ejerce potestades administrativas se rige por las normas de Derecho Público aplicables. Además, y en su calidad de Ente Público, le son de aplicación las normas que sobre la materia elaboren tanto el Parlamento como el Gobierno Vasco. En lo relativo a la información económico financiera, el Ente viene obligado a presentar al Gobierno Vasco las Cuentas Anuales elaboradas de acuerdo al Plan General de Contabilidad, procediendo el Consejo de Administración a la formulación de la liquidación de cuentas, conforme se establece en el artículo 10.c de la Ley 6/2004 de constitución del Ente.

Dada la actividad a la que se dedica el Ente, éste no tiene responsabilidades, gastos, activos, provisiones o contingencias de naturaleza medioambiental que pudieran ser significativos en relación con el Patrimonio, la Situación Financiera y los Resultados obtenidos durante el ejercicio. Por este motivo no se incluyen desgloses específicos respecto a información de cuestiones ambientales en la presente memoria de las Cuentas Anuales.

1.1. Adscripción de las Infraestructuras Ferroviarias

El 1 de agosto de 2006 el Gobierno Vasco completó el proceso de separación entre la gestión de la infraestructura ferroviaria y la prestación de servicios de transporte ferroviario, asumiendo Euskal Trenbide

Publikoak kudeatzen zituen lineetako azpiegiturak zaindu, administratu eta kudeatzeko ardura jaso zuen.

Sarea la conservación, administración y gestión de las infraestructuras de transporte ferroviario de las líneas operadas por la Sociedad Pública Eusko Trenbideak.

Aktiboen Esleipena

Euskal Trenbide Sarea Erakunde Publikoak ordura arte Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos, S.A. Sozietate Publikoari zegozkion trenbide azpiegiturei zuzendutako aktiboak jaso zituen bere helburu soziala bete zezan, ekainaren 6ko 118/2006 Dekretuak agintzen duen bezala.

Aktiboen adskripzioari dagokionez, aportaturiko ondasunak Euskadiko Autonomia Erkidegoarenak badira ere, ustiapen ekonomikoa determinatzen duen unitate ekonomiko autonomoa era dezaketen ondasun multzo bat aportatu denez, hau da, bere baliabideekin bakarrik funtzionatzeko gai izango den multzoa eta jasotako ondasunen izaera eta operazioaren funts ekonomikoa kontuan izanik, jarduera adar baten barruan sar daitekeena, Erakundeak jasotako ondasunak ibilgetu inmaterialen edo materialen dagozkien epigrafeetan erregistratu ditu, bakoitzaren izaera kontuan izanik.

Ondasun horien balioa, 2018ko abenduaren 31n, **69.831.434** eurokoa da. 2017ko abenduaren 31n 75.408.682 eurokoa zen.

Era berean, ekainaren 6ko 118/2006 Dekretuari jarraiki, Erakundeari adskripzio-

Adscripción de activos

En desarrollo del objeto social de Euskal Trenbide Sarea, mediante el Decreto 118/2006, de 6 de junio, el Ente Público recibió en régimen de adscripción los activos vinculados a las infraestructuras ferroviarias hasta ese momento adscritos a la Sociedad Pública Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos, S.A.

En lo relativo a la adscripción de activos, si bien los bienes aportados son titularidad de la Comunidad Autónoma de Euskadi, al haber sido aportados un conjunto de bienes patrimoniales susceptibles de constituir una unidad económica autónoma determinante de una explotación económica, es decir, un conjunto capaz de funcionar por sus propios medios y atendiendo a la naturaleza de los bienes recibidos y el fondo económico de la operación, asimilable a una rama de actividad, el Ente procedió a registrar los bienes recibidos en los correspondientes epígrafes de inmovilizaciones intangibles o materiales en función de su naturaleza.

El valor neto contable de estos bienes al 31 de diciembre de 2018 asciende a **69.831.434** euros. En 2017 el valor era de 75.408.682 euros.

Asimismo, de acuerdo con el Decreto 118/2006, de 6 de junio, se asignó en

erregimenean esleitu zitzaizkion Euskal Autonomia Erkidegoko gainerako trenbide-jabari publikoko ondasunak, abuztuaren 25eko 2488/1978 Dekretuaren eta abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaren bidez transferitutako trenbide-lineek osatzen dituztenak, baita Zumarragatik Zumaia-arako trenbidearen linea eta Bilboko tranbiaren A linea eta linea horiek administratu eta kudeatzeko dagokion mandatua ere. Hala eta guztiz ere, ezinezkoa izan zen linea horiei dagokien ondasunen zerrenda eta balioespen bat edukitzea, eta horregatik Erakundearen data horretako ibilgetu-erregistroan ez ziren barne hartu.

Modu osagarrian, transferitutako trenbide-jarduera osatzen duten eta haien kudeaketa erakundearen erantzukizuna den ondasun guztiak ezagutzeko, aditu independenteei eskatutako hainbat proiektu egin ziren, trenbide-azpiegiturari buruzko datuak biltzea eta euskarri geografikoa zuten datu-baseetan sartzeari izanik helburu nagusia, egungo ondasunen informazio eguneratua edukitzea ahalbidetzen duen kudeaketako informazio-sistema bat edukitzeko, baina ezin izan balioetsi eta erakundearen kontabilitate-erregistroetan sartu.

Beste adskripzio batzuk

2011ko ekitaldian, Eusko Jaurlaritzak ETSri esleitu zizkion bi bulego-solairu Bilboko Albia Eraikinean 3.460.005 euroren truke, eta Martuteneko (Donostia) DBH-ko eraikina

régimen de adscripción al Ente los restantes bienes de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi, integrados por las líneas ferroviarias transferidas por Decreto 2488/1978, de 25 de agosto, y Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, así como la línea del ferrocarril de Zumárraga a Zumaia y la Línea A del Tranvía de Bilbao y la correspondiente encomienda para la administración y gestión de los mismos. No obstante, no fue posible disponer de una relación ni valoración de los bienes correspondientes a estas líneas, por lo que no fueron incluidos en el registro de inmovilizado del Ente a dicha fecha, ni lo están a fecha actual.

Adicionalmente, al objeto de conocer la totalidad de los bienes que componen la actividad ferroviaria transferida y cuya gestión es responsabilidad del Ente, se llevó a cabo la realización de unos proyectos encomendados a expertos independientes cuyo objeto principal fue la recopilación de los datos relativos a la infraestructura ferroviaria y su volcado en bases de datos con soporte geográfico, al objeto de disponer de un sistema de información de gestión que permitiese tener información actualizada de los bienes existentes, aunque no pudo ser valorado e incluido en los registros contables del Ente.

Otras adscripciones posteriores

En el ejercicio 2011, el Gobierno Vasco adscribió a ETS dos plantas de oficinas en el Edificio Albia de Bilbao por 3.460.005 euros, y el edificio I.E.S. de Martutene en Donostia

693.983 euroren truke, 2011ko uztailaren 28ko eta abenduaren 26ko ebazpenen bidez, hurrenez hurren. 2012az geroztik ETSk Bilboko San Bizente kaleko 8. zenbakian dagoen eraikineko 14. eta 15. solairuetan garatzen du bere jarduera, *Albia Eraikina* izeneko eraikinean, alegia.

Modu osagarrian, 2013ko ekitaldian Eusko Jauriaritzak Bilboko Prim kalean kokatutako 15 garaje-plaza esleitu zizkion ETSri, 391.500 euroren truke. Aktiboen bi adskripzio horiek kontrapartida izan zuten erakundearen Gizarte Funtsean.

1.2. ETS-ren jarduera

2006ko abuztuaren 1etik aurrera, ETS arduratzen da bere menpeko tren lineen garraiorako azpiegituraren kudeaketaz, zaintzaz, eta administrazioaz. Baita trenbide berriak eraikitzeaz ere, eta Eusko Jauriaritzaren Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Sailarekin elkarlan teknikoan aritzen da ordutik aurrera. Horrela, bere xede sozialean aurreikusitako jarduerak bete dira.

Gaur egun azpiegiturak honako hauek dira:

- Euskal Autonomia Erkidegoko trenbide-jabari publikoko ondasunak, abuztuaren 25eko 2488/1978 Dekretuaren eta abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaren bidez transferitutako trenbide-lineek osatzen dituztenak (Bilbo-Donostia, Donostia-Hendaia, Amorebieta-Bermeo, Deustua-Lezama eta Urolako trenbide-adarra).

por 693.983 euros, a través de las resoluciones de 28 de julio y 26 de diciembre de 2011, respectivamente. Desde septiembre de 2012 ETS desarrolla su actividad en las plantas 14 y 15 del inmueble sito en el número 8 de la calle San Vicente 8 de Bilbao, conocido con el nombre de *Edificio Albia*.

Adicionalmente, en el ejercicio 2013 el Gobierno Vasco adscribió a ETS quince parcelas de garaje situadas en la calle Prim en Bilbao por 391.500 euros. Ambas adscripciones de activos tuvieron su contrapartida en el Fondo Social del Ente.

1.2. Actividad de ETS

Desde el 1 de agosto de 2006, ETS asume la conservación, administración y gestión de las infraestructuras de transporte ferroviario de las líneas que le han sido adscritas, así como la construcción de nuevas líneas ferroviarias y la cooperación técnica con el Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras del Gobierno Vasco, completándose así las actividades previstas en su objeto social.

Estas infraestructuras son, a día de hoy:

- Los bienes de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi, integrados por las líneas ferroviarias transferidas por Decreto 2488/1978, de 25 de agosto, y Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre (Bilbao-Donostia, Donostia-Hendaia, Amorebieta-Bermeo, Deusto-Lezama y ramal del Urola).

- Bilboko tranbia.
- Gasteizko tranbia.

- Tranvía de Bilbao.
- Tranvía de Gasteiz.

Euskal Trenbide Sareak bere gain hartuko du, halaber, Bilboko hiri trenbideko linea berrien eraikuntza, eta bere azpiegituraren ondasun guztien kudeaketa.

Euskal Trenbide Sarea asume además la construcción de las nuevas líneas del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao y la gestión de todos los bienes que integran su infraestructura.

Laburbilduz, bere funtzioak honako hauek dira:

En resumen, las funciones de ETS son las siguientes:

- ETS-ren Sare Propioaren trenbide-azpiegitura berriak eraikitzea eta proiektu teknikoak egitea.
- Eusko Jaurlaritzak hala aginduta, beste trenbide azpiegituren eraikitze-lanak zuzentzea eta proiektu teknikoak egitea (Euskal Trenbide Sare Berria, Metro Bilbao...).
- Trenbide azpiegitura propioen eta agintzen zaizkion gainerakoen administrazioa. Hurrengo hauek barne daude:
 - Ustiapena, dagokion kanona kobratuko da.
 - Mantentzea eta zaintzea.
 - Segurtasun sistemen kudeaketa eta trafikoa erregulatzea.
- Elaboración de proyectos técnicos y obras de construcción de nuevas infraestructuras ferroviarias de la Red Propia de ETS
- Elaboración de proyectos técnicos y dirección de las obras de construcción de otras infraestructuras ferroviarias que le sean encomendadas por el Gobierno Vasco (Nueva Red Ferroviaria del País Vasco, Metro de Bilbao, ...)
- Administración de las infraestructuras ferroviarias propias y aquellas que le sean encomendadas, que comprenderá:
 - Su explotación, mediante el cobro del correspondiente canon
 - Su mantenimiento y conservación
 - La gestión de los sistemas de seguridad y regulación del tráfico

3. Lineari buruzko hitzarmena

Convenio Línea 3

Bilboko Trenbide Metropolitarraren linea berrien eraikuntzarekin erlazionatuz, 2008ko abenduaren 26an hitzarmena sinatu zen Eusko Jaurlaritzaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta ETS-ren artean. Hitzarmen horrek Bilboko Metroaren 3. Linea

En relación a la construcción de las nuevas líneas del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao, el 26 de diciembre de 2008 se suscribió un Convenio entre el Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Bizkaia y ETS que establecía los términos de financiación y

eraikitze eta finantzatzeko terminoak eta une horretan zegoen sisteman integratzea jasotzen zuen. Modu osagarrian, 2013ko abenduaren 27an beste Hitzarmen bat sinatu zuten erakunde horien artean, Bilboko Metroaren 3. Linearen eraikuntza-obrekin jarraitze eta obrak finantzatzeko bukatzen diren arte. 2016ko abenduaren 23an honen gehigarri bat sinatu zen, hitzarmena 2017ra arte luzatzeko.

Azkenik 2017. urtean jarri zen martxan Metroaren 3. linea. Honez gain, Hitzarmen berri bat sinatu zen, 2018an zehar egin diren eta 2019an jarraituko duten azkenengo lanak jasotzen dituen.

2018ko azaroak 14an hitzarmen berri bat izenpetu da Bilboko Udala eta ETS-ren artean. Honetan Zazpi Kaleak geltoki berriaren gainean eraikiko den La Esperanza pilotaleku berria eta pilotalekuaren euskarritzat balio izango duen eraikina zer baldintzatan finantzatu eta eraikiko diren jasotzen da.

2. URTEKO KONTUAK AURKEZTEKO OINARRIAK

Urteko Kontu hauen zenbateko guztiak eurotan eta hamarrekorik gabe adierazita daude. Memoria honetan aipatutako oharrik (1etik 21era) 2018ko abenduaren 31n datatutako Egoera Balantzetik, Galeren eta Irabazien Kontutik, Ondare Garbian gertatutako Aldaketen Egoeratik eta Diru Fluxuen Egoeratik lortu ditugu.

construcción de la Línea 3 del Metro de Bilbao y su integración en el sistema existente. Adicionalmente, con fecha 27 de diciembre de 2013 se firmó un nuevo Convenio entre las mismas instituciones para la continuación de las obras de construcción y financiación de la Línea 3 del Metro de Bilbao, hasta el final de las mismas. Con fecha 23 de diciembre de 2016 se firmó una adenda al acuerdo aprobado en 2013 para su prolongación en el ejercicio 2017.

En 2017 se puso finalmente en marcha la Línea 3. Además, se aprobó una adenda adicional que recoge los trabajos finales que se han realizado a lo largo de 2018 y continuarán en 2019.

El 14 de noviembre de 2018 se ha suscrito un nuevo convenio entre el Ayuntamiento de Bilbao y ETS. En el mismo se recogen los términos en los que se llevarán a cabo la financiación y construcción del frontón de La Esperanza así como del edificio que sirve de soporte al frontón, que fue demolido a causa de las obras de construcción de la Línea 3 del Metro de Bilbao.

2. BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES

Todas las cifras de estas Cuentas Anuales se hallan expresadas en Euros sin decimales. Las notas 1 a 21 descritas en la presente Memoria forman parte integrante del Balance de Situación, de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, del Estado de Cambios de Patrimonio Neto y el Estado de Flujos de Efectivo a 31 de diciembre de 2018.

a) Irudi garbia

Erantsirik dauden Urteko Kontuak Erakundeko kontabilitate erregistrotik lortu ditugu, eta Kontabilitateko Plan Orokorra onetsi duen 1514/2007 Errege Dekretuan eta irailaren 17ko 1159/2010 Errege Dekretuan, Abenduaren 2ko 602/2016 Errege Dekretuan eta EHA/733/2010 (martxoaren 25ekoa) Aginduan agindutakoa betetzen dute. Horrela, Erakundeko ondarea, egoera ekonomikoa, erakundearen emaitzak eta diru fluxuen egoera argi eta garbi zehazten dira.

b) Nahitaezkoak ez diren kontabilitate printzipio aplikatuak

Ez dira aplikatu nahitaezkoak ez diren kontabilitate printzipioak. Administrazioaileek urteko kontuak egin dituzte urteko kontu horietan eragin nabarmena duten eta nahitaez aplikatu behar diren kontabilitate printzipio eta arau guztiak kontuan izanik. Eutsi egin zaio nahitaezkoak diren printzipio guzti-guztiak aplikatzeari.

c) Eginiko zenbatespenak

Urteko kontuen prestakuntzetarako beharrezkoa da Sozietateak etorkizunari dagokionez nolabaiteko aurreikuspenak erabiltzea. Aurreikuspen horiek etengabe ebaluatzen dira eta esperientzia historikoan eta beste hainbat faktoretan oinarrituta egiten dira, esaterako, dagoen egoeran oinarrituta etorkizunean gertatzeko

a) Imagen Fiel

Las Cuentas Anuales adjuntas han sido obtenidas de los registros contables del Ente y se presentan de acuerdo con el R.D. 1514/2007 por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad y las modificaciones incorporadas a este mediante el R.D. 1159/2010, de 17 de septiembre y el R.D. 602/2016, de 2 de diciembre, así como la Orden EHA/733/2010 de 25 de marzo, de forma que muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera, de los resultados del Ente y de los flujos de efectivo habidos durante el correspondiente ejercicio.

b) Principios contables no obligatorios aplicados

No se han aplicado principios contables no obligatorios. Los Administradores han formulado estas Cuentas Anuales teniendo en consideración la totalidad de los principios y normas contables de aplicación obligatoria que tienen un efecto significativo en dichas Cuentas Anuales. No existe ningún principio contable, que siendo obligatorio, haya dejado de aplicarse.

c) Estimaciones realizadas

La preparación de las cuentas anuales exige el uso por parte de la Sociedad de ciertas estimaciones y juicios en relación con el futuro que se evalúan continuamente y se basan en la experiencia histórica y otros factores, incluidas las expectativas de sucesos futuros que se consideran razonables bajo las circunstancias. En

modukotzat jotzen diren gertaeretan. Honekin batera doazen urteko kontuak egitean, Erakundeko administratzaileek egitako zenbatespenak erabili dira bertan bilduta dauden aktibo, pasibo, sarrera, gastu eta konpromisoetako zenbait baloratzeko.

Nahiz eta zenbatespen horiek 2018ko ekitaldia ixtean eskuragarri dagoen informaziorik onena oinarri hartuta egin diren, baliteke zenbatespenok geroan jazo litezkeen gertaeren ondorioz aldatu behar izatea (gorantz edo beherantz) datozen ekitaldietan. Hala denean, geroari begira egingo lirateke zenbatespenak.

Ondoren, hurrengo finantza ekitaldiaren barruan aktiboen eta pasiboen liburuaren balioetan doikuntza materiala eragiteko arrisku esanguratsua duten aurreikuspenak eta juizioak azaltzen dira.

Ibilgetu materialaren bizitza erabilgarriak

Erakundearen zuzendaritzak aurreikusitako bizitza erabilgarriak eta ibilgeturako amortizazio bitarteko dagozkien karguak zehazten ditu. Hori aldatu egin daiteke, seberoaren sektorearen zikloaren erantzun diren berrikuntza teknikoaren eta ekintzen ondorioz, adibidez. Zuzendaritzak amortizazio bitarteko kargua handitu egingo du bizitza erabilgarriak aurretik aurreikusitako bizitzak baino laburragoak direnean, edo ikuspegi teknikitik zaharkiturik geratu diren edo baztertu diren aktiboak amortizatu edo deseginatu ditu.

consecuencia, en la elaboración de las Cuentas Anuales adjuntas se han utilizado estimaciones realizadas por los Administradores del Ente para valorar algunos de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ellas.

A pesar de que estas estimaciones se han realizado sobre la base de la mejor información disponible al cierre del ejercicio 2018, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en los próximos ejercicios, lo que se realizaría, en su caso, de forma prospectiva.

A continuación se explican las estimaciones y juicios que tienen un riesgo significativo de dar lugar a un ajuste material en los valores en libros de los activos y pasivos dentro del ejercicio financiero siguiente.

Vidas útiles del inmovilizado material

La dirección del Ente determina las vidas útiles estimadas y los correspondientes cargos por amortización para su inmovilizado. Esto podría cambiar como consecuencia, por ejemplo, de innovaciones técnicas y acciones en respuesta a ciclos del sector severos. La dirección incrementará el cargo por amortización cuando las vidas útiles sean inferiores a las vidas estimadas anteriormente o amortizará o eliminará activos obsoletos técnicamente o que se hayan abandonado.

Hornidurak

Aldizka hornidurak erregistratzea beharrezkoa da, zeinen saldoak zuzendaritzaren zenbatespen onenaren arabera ezartzen diren. Hornitu beharreko zenbatekoa hirugarrenek erreklamaturako edo erreklama ditzaketen zenbateko espezifikoaren arabera kalkulatu. Hornidurak finantza-deskontuaren xede dira, betiere horien likidazioa egiteko unea kalkulatzeko aukera baldin badago.

Provisiones

Ocasionalmente es necesario el registro de provisiones cuyos saldos se determinan en base a la mejor estimación por parte de la dirección. El importe a provisionar se estima en función de los importes específicos reclamados o reclamables por terceros. Las provisiones son objeto de descuento financiero siempre que sea viable efectuar una estimación del momento en que resulte probable su liquidación.

d) Partidak taldekatzea

Balantzeko, galera-irabazien kontuko, ondare garbian egindako aldaketen egoerarik eta eskudiru-fluxuen egoerarik partida jakin batzuk taldekatuta aurkezten dira errazago ulertzeko, baina esanguratsua den neurrian, informazioa bananduta aurkeztu da memoriako dagozkion oharretan.

d) Agrupación de partidas

Determinadas partidas del balance, de la cuenta de pérdidas y ganancias, del estado de cambios en el patrimonio neto y del estado de flujos de efectivo se presentan de forma agrupada para facilitar su comprensión, si bien, en la medida en que sea significativa, se ha incluido la información desagregada en las correspondientes notas de la memoria.

e) Informazioaren konparazioa

Merkataritza-legeriaren arabera, konparatzeko, balantzaren idazpen, galeren eta irabazien kontu, ondare garbian aldaeren egoera eta eskudiruaren fluxuen egoera bakoitzarekin, 2018ko kontuez gain, joan den urtekoak aurkezten dira. Bi ekitaldietako kontuak konparagarriak eta homogeneoak dira.

e) Comparación de la información

De acuerdo con la legislación mercantil, los Administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del Balance de Situación, de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, del Estado de Cambios en el Patrimonio Neto y del Estado de Flujos de Efectivo, además de las cifras del ejercicio 2018 las correspondientes al ejercicio anterior. Las partidas de ambos ejercicios son comparables y homogéneas.

3. EMAITZAK APLIKATZEA

2018ko ekitaldiaren emaitza banatzeko proposamena da ekitaldiko galerak Aurreko Ekitaldietako Emaita Negatiboen kontuan aplikatzea. 2017ko ekitaldiaren emaitza Aurreko Ekitaldietako Emaita Negatiboen kontuan aplikatu zen.

4. ERREGISTRO ETA BALORAZIO ARAUAK

a) Ibilgetua

Ibilgetu ukiezia

Ibilgetu ez-materialari ekarpen balioa (1. oharra) edo eskuraketa prezioaren balioa eman zaio.

Ikerketa-gastuak gastu bezala jasotzen dira gastu horiek egiten direnean, eta proiektu batean egindako garapen-gastuak ibilgetu ukiezin gisa jasotzen dira proiektua bideragarria bada ikuspegi tekniko eta komertzialetik, hori osatzeko behar adinako baliabide tekniko eta finantzarioak badaude, eragindako kostuak modu fidagarrian zehaztu baldin badaitezke, eta mozkinak sortzea posible bada.

Beste garapen-gastu batzuk gastu bezala jasotzen dira gastu horiek egiten direnean. Aurrez gastu gisa jasotako garapen-kostuak ez dira aktibo bezala jasotzen ondorengo ekitaldi batean. Aktibatzen diren eta balio-bizitza mugatua duten garapen-kostuak

3. APLICACIÓN DE RESULTADOS

La propuesta de distribución del resultado del ejercicio 2018 es la de aplicar las pérdidas del ejercicio a la cuenta Resultados Negativos de Ejercicios Anteriores. El resultado del ejercicio 2017 fue aplicado a la cuenta de Resultados Negativos de Ejercicios Anteriores.

4. NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN

a) Inmovilizado

Inmovilizado Intangible

El Inmovilizado Intangible se halla valorado a valor de aportación (Nota 1) o precio de adquisición.

Los gastos de investigación se reconocen como gasto cuando se incurre en ellos, mientras que los gastos de desarrollo incurridos en un proyecto se reconocen como inmovilizado intangible si éste es viable desde una perspectiva técnica y comercial, se dispone de recursos técnicos y financieros suficientes para completarlo, los costes incurridos pueden determinarse de forma fiable y la generación de beneficios es probable.

Otros gastos de desarrollo se reconocen como gasto cuando se incurre en ellos. Los costes de desarrollo previamente reconocidos como un gasto no se reconocen como un activo en un ejercicio posterior. Los costes de desarrollo con una vida útil finita

modu linealean amortizatzen dira beren balio-bizitza estimatuan zehar proiektu bakoitzerako, 5 urte gaingitu gabe. Aktibo baten kontabilitate-balioa bere zenbateko berreskuragarri estimatua baino handiagoa bada, bere balioa berehala murrizten da bere zenbateko berreskuragarriaraino. Garapen-gastuak kapitalizatzea ahalbidetu zuten proiektuaren aldeko zirkunstantziak aldatzen badira, amortizatze dagoen zatia zirkunstantzia horiek aldatzen diren ekitaldian emaitzetara eramaten da.

que se activan se amortizan de manera lineal durante su vida útil estimada para cada proyecto, sin superar los 5 años. Cuando el valor contable de un activo es superior a su importe recuperable estimado, su valor se reduce de forma inmediata hasta su importe recuperable. En caso de que varíen las circunstancias favorables del proyecto que permitieron capitalizar los gastos de desarrollo, la parte pendiente de amortizar se lleva a resultados en el ejercicio en que cambian dichas circunstancias.

Hirugarrenei erositako informatika-programetarako lizentziak horiek erosteko eta programa espezifiko erabiltzeko prestatzeko egin diren kostuak oinarritzat hartuz kapitalizatzen dira. Ordenagailu-programen eskuraketa eta garapenean eragindako kostuak, webguneen garapen-kostuak barne, informatika-aplikazio gisa barne hartzen dira. Informatika-aplikazioen mantentze-kostuak, kostu horiek eragiten diren ekitaldiko galera-irabazien kontuan erregistratzen dira. Informatika-aplikazioen amortizazioa 4 urteko aldi batean metodo lineala aplikatuz egiten da.

Las licencias para programas informáticos adquiridas a terceros se capitalizan sobre la base de los costes en que se ha incurrido para adquirirlas y prepararlas para usar el programa específico. Los costes incurridos en la adquisición y desarrollo de programas de ordenador, incluidos los costes de desarrollo de las páginas web, se incluyen como aplicaciones informáticas. Los costes de mantenimiento de las aplicaciones informáticas se registran en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que se incurren. La amortización de las aplicaciones informáticas se realiza aplicando el método lineal durante un periodo de 4 años.

Ibilgetu Materiala

Ibilgetu materialari ekarpen balioa (1. oharra) edo eskuratze prezioaren balioa eman zaio. Berrikuntza, hedapen edo hobekuntza kostuak, ibilgetu materialaren balio bizitza luzatzen dutenak, aktiboan sartu dira, ondasunaren balio handiago gisa, bakar bakarrik gaitasunaren, produktibitatearen edo bizitza

Inmovilizado Material

El Inmovilizado Material se halla valorado a valor de aportación (Nota 1) o precio de adquisición. Los costes de renovación, ampliación o mejora de los bienes de inmovilizado material son incorporados al activo, como mayor valor del bien, exclusivamente cuando suponen un aumento de su capacidad, productividad o

erabilgarriaren luzapenaren hobekuntza eragiten dutenean. Zaintze eta mantentze gastuak dagokien ekitaldiko ustiapen kontuaren barruan sartu dira.

alargamiento de su vida útil. Los gastos de conservación y mantenimiento se cargan a la cuenta de explotación del ejercicio en que se incurren.

Amortizazioa metodo linealaren arabera kalkulatu da, bizitza erabilgarriaren honako estimazio hau kontuan izanik:

La amortización se calcula siguiendo el método lineal, con excepción de los terrenos que no se amortizan, de acuerdo a la siguiente estimación de vidas útiles:

Elementuak	Elementos	Bizitza erabilgarria (urteak) Vida útil (años)
Eraikuntzak	Construcciones	
- Zabalguneak, fabrikako lanak	- Explanaciones, obras de fábrica	50
- Geltokiak, geralekuak, tailerrak...	- Estaciones, apeaderos, talleres, ...	33
- Superegitura	- Superestructura	25
Makineria	Maquinaria	10
Tresneria	Utillaje	5
Bestelako instalazioak	Otras Instalaciones	
- Seinaleztapena	- Señalización	10
- Aireko linea	- Línea Aérea	15
- Komunikazioak	- Comunicaciones	14
- Instalazio elektrikoak	- Instalaciones eléctricas	
- SAIak	- SAIs	5
- Azpi-estazioak	- Subestaciones	25
- Beste instalazio elektriko batzuk	- Otras instalaciones eléctricas	20
- Eskailera mekanikoak, igogailuak eta sarbideak	- Escaleras mecánicas, ascensores y accesos	20
- Makina baliogabetzaileak	- Canceladoras	10
- Bideozainketa	- Videovigilancia	10
- Teleaginteak	- Telemandos	8
- Bestelakoak	- Otros	20
Altzariak eta ekipoak	Mobiliario y Equipos	10
Ekipo informatikoak	Equipos Informáticos	4
Garraio elementuak	Elementos de Transporte	
- ibilgailuak	- vehículos	5
- furgonetak	- furgonetas	7
- laguntzako bagoia	- vagón socorro	16
- automotoreak	- automotores	25
Bestelako ibilgetua	Otro Inmovilizado	20

Aktiboen hondar balioa eta bizitza erabilgarria berrikusi egiten da, eta, beharrezkoa balitz, balantze bakoitzaren datan egokitzen da.

El valor residual y la vida útil de los activos se revisa, ajustándose si fuese necesario, en la fecha de cada balance.

Aktibo baten kontabilitateko balioa aurreikusitako zenbateko berreskuragarria baino altuagoa denean, bere balioa berehala murriztuko da, zenbateko berreskuragarriaraino.

Cuando el valor contable de un activo es superior a su importe recuperable estimado, su valor se reduce de forma inmediata hasta su importe recuperable.

Ibilgetu materialaren galerak eta irabaziak, salmentarengatik lorturiko diru-sarrerak eta kontabilitateko balioa alderatuz kalkulatzen dira, eta galeren eta irabazien kontuan erregistratzen dira.

Las pérdidas y ganancias por la venta de inmovilizado material se calculan comparando los ingresos obtenidos por la venta con el valor contable y se registran en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Eraikuntzei dagokien indarreango ibilgetuaren aktiboak dagokien epigrafera eramango dira, eta Obren Harrera Akta eta haien likidazioa sinatzen den unean hasten dira amortizatzen. Hori ez da martxan jartzearen oso desberdina izaten. Erakundeko Administrazioaileen iritziz, gertakari horrek ez du eragin esanguratsurik erakundearen Balantzearen eta Kontuaren irudi fidelean.

Los activos del Inmovilizado en curso correspondientes a construcciones se traspasan a su epígrafe correspondiente y se comienzan a amortizar en el momento en que se suscribe el Acta de Recepción de las Obras y la liquidación de las mismas, que no difiere significativamente de su puesta en marcha. Los Administradores del Ente consideran que este hecho no tiene un impacto significativo sobre la imagen fiel del Balance y la Cuenta de Resultados del mismo.

Ibilgetuaren narriadura

Deterioro del inmovilizado

Balio-galeraren zantzuak egonez gero, Erakundeak aktibo horien balio berreskuragarria liburuetan dutena baino zenbateko txikiagora murrizt dezaketen galerak ote dauden zenbatetsiko luke "Narriadura-testa" deitutakoaren bitartez. Aurrekoa hala izanik ere, kontuan izanik Erakundearen izaera eta Euskal Autonomia

Siempre que existieran indicios de pérdida de valor, el Ente procedería a estimar mediante el denominado "Test de deterioro" la posible existencia de pérdidas que redujesen el valor recuperable de dichos activos a un importe inferior al de su valor en libros. No obstante lo anterior, habida cuenta de la naturaleza del Ente y su

Erkidegoko Administrazio Orokorraren barnekoa dela, zeinaren mende dagoen erabat bere jarduera garatzeko eta jarraitzeko, eta jarduera finantzatzeko dirulaguntzak ere harengandik jasotzen dituen, aktiboen berreskuratzea testuinguru horretan ebaluatu behar da. Administrazioaren ustez, Eusko Jaurlaritzak etorkizunean Erakundearen jarduera garatzeko ekarpenak egingo dituela zalantzarik ez dagoenez, gaur egun ez dago aktiboen balio-galerari buruzko arrastorik, era berean horien antzintasuna kontuan izanik, eta horrela erabilera-berreskarpenaren balioa kontabilitate-balioa baino handiagoa da.

"Esku diruen fluxuen sortzaile ez diren aktibo" gisa hartuko dira Erakundearentzat etekin ekonomikorik sortzen ez diren jardueretara bideratuak, hau da, fluxu ekonomiko-sozialak edo erabilgarritasun publikoko fluxuak sortzen dituen jardueretara bideratuak. Esku diruen fluxuen sortzaile ez den aktibo baten narriaduraren ondoriozko galera gisa kontabilizatzeko da aktibo horren kontabilitateko balioa, hori ezartzen den egunean duen zenbateko berreskuragarria baino handiagoa bada. Balio berreskuragarritzat hartuko da arrazoizko balioaren ken salmentaren kostuen eta erabilerako balioaren arteko zenbatekorik altuena.

Aktibo horien narriaduraren ondoriozko galera onartu behar baldin bada, horien kontabilitateko balioa proportzioan murriztuko da, honako hauen arteko balio

pertenencia a la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, de quien presenta una dependencia plena para el normal desarrollo y continuidad de su actividad, y de quien percibe las subvenciones para la financiación de la actividad, la recuperación de los activos ha de ser evaluada en dicho contexto. Los Administradores consideran que dado que no existen dudas de las futuras aportaciones del Gobierno Vasco en el desarrollo de la actividad del Ente, a la fecha no existen indicios de pérdida de valor de los activos, considerando asimismo la antigüedad de éstos, de modo que el valor de reposición en uso es mayor que su valor contable.

Serán considerados como "Activos no generadores de flujos de efectivo" aquellos activos dedicados a una actividad que no genera para el Ente un rendimiento económico, sino flujos económicos sociales o de utilidad pública. Se contabilizará una pérdida por deterioro en un activo no generador de flujos de efectivo si su valor contable supera a su importe recuperable en la fecha de determinación del mismo, entendiéndose por éste el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso. Salvo mejor evidencia, el mencionado valor en uso de un activo no generador de efectivo se determinará por referencia a su coste de reposición depreciado.

En caso de tener que reconocer una pérdida por deterioro de dichos activos, reducirá proporcionalmente el valor contable de los mismos hasta el límite del mayor valor entre

nagusiaren mugaraino: arrazoizko balioaren ken salmentaren kostuak, depreziaturiko birjartze kostua eta zero.

los siguientes: su valor razonable menos los costes de venta, su coste de reposición depreciado y cero.

Esku diruen fluxuen sortzaile ez diren aktiboen narriaduraren ondoriozko baloraziozko zuzenketak, eta horien berrazterketa, egoera hori eragin duten zergatiak desagertu direnean, gastu edo diru-sarrera gisa onartuko dira, hurrenez hurren, Galeren eta Irabazien kontuan. Narriaduraren lehengoratzearen muga, lehengoratze hori gertatzen den egunean aktiboak duen kontabilitateko balioa izango da, balio narriadurarik erregistratu ez baldin bada.

Las correcciones valorativas por deterioro de los activos no generadores de flujos de efectivo, así como su reversión cuando las causas que la motivaron hubieran dejado de existir, se reconocerán como un gasto o un ingreso, respectivamente, en la Cuenta de Pérdidas y Ganancias. La reversión del deterioro tendrá como límite el valor contable del activo que estaría reconocido en la fecha de reversión si no hubiese registrado el deterioro de valor.

b) Higiezin inbertsioak

b) Inversiones inmobiliarias

Ibilgetu Materialaren barruan, gaur egun errentamendu bidez ustiatzen diren aktibo jakin batzuk daude erregistratuta. Erakundeak, gaur egun, ez ditu higiezin-inbertsio gisa sailkatuta Egoera Balantzean, ez direlako zenbateko garrantzitsuak eta 2018ko eta 2017ko abenduaren 31n ez datozelako bat 1. Oharrean adierazitako adskripzioetik datozen aktiboekin, eta kontabilitate-balio garbiaren balioaren xehetasun fidagarria ez dagoelako eskura. Hala eta guztiz ere, 7. Oharrean horietatik lortutako errendimenduak xehatzen dira.

Dentro del Inmovilizado Material se registran determinados activos que actualmente se explotan mediante su arrendamiento. El Ente, en la actualidad, no los tiene clasificados como inversiones inmobiliarias en el Balance de Situación, al no tratarse de importes relevantes y al corresponderse, a 31 de diciembre de 2018 y 2017, con activos provenientes de la adscripción indicada en la Nota 1, y no disponerse del detalle del valor neto contable con fiabilidad. No obstante, en la Nota 7 se detallan los rendimientos obtenidos de los mismos.

c) Errentamenduak

c) Arrendamientos

Errentatzaileak titulartasunetik eratorritako arriskuen eta etekinen zati handi bat bere gain hartzen dituen errentamenduak errentamendu operatibo gisa sailkatzen dira.

Los arrendamientos en los que el arrendador conserva una parte importante de los riesgos y beneficios derivados de la titularidad se clasifican como arrendamientos operativos.

Erakundearen errentamendu guztiak operatiboak dira. Gastuak sortu diren ekitaldiko galeren eta irabazien kontura kargatzen dira errentamendu operatiboaren erabakien ondoriozko gastuak. Kobrantzat edo ordainketatzat hartuko da errentamendu operatibo bat kontratatzean egin litekeen edozein kobrantza edo ordainketa, eta emaitzetan egotziko da errentamendu-aldi osoan zehar, errentan hartutako aktiboaren etekinak laga edo jaso ahala betiere.

La totalidad de los arrendamientos del Ente son operativos. Los gastos derivados de los acuerdos de arrendamiento operativo se cargan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en el que se devengan. Cualquier cobro o pago que pudiera realizarse al contratar un arrendamiento operativo se tratará como un cobro o pago anticipado que se imputará a resultados a lo largo del periodo de arrendamiento, a medida que se cedan o reciban los beneficios del activo arrendado.

Erakundeak errentari lanak betetzen dituenean, gastuak eta sarrerak sortzen diren ekitaldiko galeren eta irabazien kontura kargatzen dira errentamendu operatiboari buruzko erabakien ondoriozko sarrera eta gastuak.

Cuando el Ente actúa como arrendador los ingresos y gastos derivados de los acuerdos de arrendamiento operativo se cargan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se devengan.

d) Finantza tresnak

d) Instrumentos financieros

d.1) Finantza aktiboak

d.1) Activos financieros

Kategoria hauetan sailkatzen dira Erakundeak dituen finantza aktiboak:

Los activos financieros que posee el Ente se clasifican en las siguientes categorías:

- Kobratu beharreko partidak: ondasunen salmentan edo trafiko eragiketengatik emandako zerbitzuetan sortutako finantza aktiboak, merkataritzan sortutakoak ez izan arren ondare tresnak horien deribatuak ez direnak, eta zenbateko finkoko edo finka daitekeen zenbatekoko kobrantzak dituztenak eta merkatu aktiboan negoziatzen ez direnak.

- Préstamos y partidas a cobrar: activos financieros originados en la venta de bienes o en la prestación de servicios por operaciones de tráfico, o los que no teniendo un origen comercial, no son instrumentos de patrimonio ni derivados y cuyos cobros son de cuantía fija o determinable y no se negocian en un mercado activo.

Erakundeak, ekitaldia ixtean behinik behin, narriadura testa egiten du zentzuzko balioarekin erregistraturik ez dauden finantza aktiboetarako. Narriadura gertatzeko ebidentzia objektiboa dagoela irizten zaio baldin eta finantza aktiboaren balio berreskuragarriak liburuetan duena baino balio txikiagoa badu. Hala gertatzen denean, galeren eta irabazien kontuan erregistratzen da narriadura.

Zehazkiago, zordun komertzialei buruzko balorazio-zuzenketei eta kobratu beharreko beste kontu batzuei dagokienez, hauxe da Erakundeak balorazio-zuzenketak kalkulatzeko erabilitako irizpidea, horrelako zuzenketarik balego: kobratzeke dauden kontuen egoera espezifikoaren azterketa bat egitea, eta zuzkidurak ezarriko dira zenbait aldaketaren ondoriozko berandutzeak izan ditzaketan eta hausturaren bat ekar dezaketan kontuetan.

Finantza aktiboak, hasieran, emandako kontra-prestazioaren zentzuzko balioan erregistratuko dira gehi haiei zuzenean egotz dakizkiekeen transakzio kostuak.

Amortizaturiko kostuagatik baloratzen dira kobratu beharreko partidak, eta finantzen aldetik eguneratu egingo dira urtebetetik gorako mugaeguna duten eta kobratzekoak diren kontuak. Aurrekoa hala izanik ere, urtebetetik gorako mugaeguneratzea duten merkataritza-eragiketengatik kredituak, hasierako onarpenaren unean nahiz ondoren, beren balio nominalarekin

Al menos al cierre del ejercicio el Ente realiza un test de deterioro para los activos financieros que no están registrados a valor razonable. Se considera que existe evidencia objetiva de deterioro si el valor recuperable del activo financiero es inferior a su valor en libros. Cuando se produce, el registro de este deterioro se registra en la cuenta de pérdidas y ganancias.

En particular, y respecto a las correcciones valorativas relativas a los deudores comerciales y otras cuentas a cobrar, el criterio utilizado por el Ente para calcular las correspondientes correcciones valorativas, si las hubiera, es realizar un análisis de la situación específica de sus cuentas por cobrar, provisionando aquellas sobre las que se hayan podido sufrir demoras derivadas de determinados cambios y que puedan llegar a suponer algún quebranto.

Los activos financieros se registran inicialmente al valor razonable de la contraprestación entregada más los costes de la transacción que sean directamente atribuibles.

Las partidas a cobrar se valoran por su coste amortizado actualizando financieramente aquellas cuentas a cobrar con vencimiento superior a un año. No obstante lo anterior, los créditos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año se valoran, tanto en el momento de reconocimiento inicial como posteriormente, por su valor nominal siempre que el efecto de no actualizar los flujos no sea significativo.

balioesten dira, fluxuak ez eguneratzeko eragina garrantzitsua ez bada.

Finantza-aktiboei balantzean baja ematen zaie aktiboaren jabetzari atxikitako arrisku eta etekin guztiak funtsean eskualdatu egiten direnean. Kobratu beharreko kontuen kasuan, ulertzen da hori gertatzen dela oro har kaudimengabezia eta berandutza-arriskuak eskualdatu badira.

d.2) Finantza pasiboak

Finantza pasiboak dira Erakundeak ordaintzeke dituen partidak eta zordunketak, enpresaren eragiketei dagozkien ondasunak eta zerbitzuak erosteagatik sortuak, edo merkataritzan sortutakoak direnak. Horiek guztiak ezin har daitezke finantza tresna deribatuak.

Ordaindu beharreko partidak eta zordunketak, hasieran, jasotako kontra-prestazioaren zentzuzko balioarekin baloratuko dira, zuzenean egotz daitezkeen transakzio kostuetatik doituak. Ondoren, kostu amortizatuaren arabera baloratuko dira pasibo horiek. Aurrekoa hala izanik ere, urtebetetik gorako mugaeguneratzea duten eta kontratuko interes-tasarik ez duten merkataritza-eragiketengatik zorrak, hasierako unean nahiz ondoren, beren balio nominalarekin balioesten dira, eskudiruflexuak ez eguneratzeko eragina garrantzitsua ez bada.

Los activos financieros se dan de baja en el balance cuando se traspasan sustancialmente todos los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad del activo. En el caso concreto de cuentas a cobrar se entiende que este hecho se produce en general si se han transmitido los riesgos de insolvencia y de mora.

d.2) Pasivos financieros

Son pasivos financieros aquellos débitos y partidas a pagar que tiene el Ente y que se han originado en la compra de bienes y servicios por operaciones de tráfico de la empresa, o también aquellos que sin tener un origen comercial, no pueden ser considerados como instrumentos financieros derivados.

Los débitos y partidas a pagar se valoran inicialmente al valor razonable de la contraprestación recibida, ajustada por los costes de la transacción directamente atribuibles. Con posterioridad, dichos pasivos se valoran de acuerdo con su coste amortizado. No obstante lo anterior, los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tienen un tipo de interés contractual se valoran, tanto en el momento inicial como posteriormente, por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Erakundeak baja ematen die finantza pasiboetan sortutako betebeharrak iraungi direnean.

El Ente da de baja los pasivos financieros cuando se extinguen las obligaciones que los han generado.

Herri Administrazioekin dauden saldo zordunek eta hartzekodunek, emandako diru-laguntzetatik, Gizarte Segurantzako Erakundeekiko kredituetatik edo debituetatik edo aktibo eta pasibo fiskal ohikoetatik edo ez ohikoetatik eratorritakoek, kobratzeko eskubidea edo ordaintzeko beharra sortzen badute ere, ez dira kontratu erlazio bilakatzen, Herri Administrazioen aldeko lege agindeian edo sustapen jardueretan dute jatorria eta, ondorioz, finantza aktibotzat edo pasibotzat hartu behar dira.

Los saldos deudores y acreedores con las Administraciones Públicas procedentes de derechos y obligaciones para la Sociedad derivados de subvenciones concedidas, créditos o débitos con Organismos de la Seguridad Social o activos y pasivos fiscales tanto corrientes como no corrientes, si bien suponen un derecho de cobro o una obligación de pago, no derivan una relación contractual, sino que tienen su origen en un requerimiento legal o en actividades de fomento por parte de las Administraciones Públicas, por lo que no se consideran activos o pasivos financieros.

Finantza-tresnen azterketa kategoriaren arabera:

Análisis por categorías de los instrumentos financieros:

"Finantza-tresnak" erregistro eta balioespen-arauan ezarritako finantza-tresnen kategorietako bakoitzaren liburuaren balioa honako hau da:

El valor en libros de cada una de las categorías de instrumentos financieros establecidas en la norma de registro y valoración de "Instrumentos financieros" es el siguiente:

	2018	2017
Finantza-aktiboak Activos financieros	Kredituak eta beste batzuk Créditos y otros	Kredituak eta beste batzuk Créditos y otros
Epe luzera <i>A largo plazo</i>		
Maileguak eta partidak, kobratzeko <i>Préstamos y partidas a cobrar</i>	114.110	59.711
Epe laburrera <i>A corto plazo</i>		
Maileguak eta partidak, kobratzeko <i>Préstamos y partidas a cobrar</i>	3.560.153	6.148.169
	3.674.263	6.207.880
Finantza-pasiboak Pasivos financieros	Beste batzuk Otros	Beste batzuk Otros
Epe laburrera <i>A corto plazo</i>		
Maileguak eta partidak, pagatzeko <i>Préstamos y partidas a pagar</i>	15.396.661	18.554.029

Aktibo eta pasiboko finantza-tresnek, funtsean, epe laburreko mugaeguna dute.

Los instrumentos financieros de activo y de pasivo tienen, fundamentalmente, vencimiento en el corto plazo.

Oraindik mugaeguneratu ez diren eta narriaduragatiko galerarik jasan ez duten finantza-aktiboak kreditu-kalitate handikotzat eta narriadura gabekotzat jotzen dira. Batez ere erakunde publikoekin kobratu beharreko kontuei dagozkie.

Los activos financieros que todavía no han vencido y que tampoco han sufrido pérdidas por deterioro se consideran de alta calidad crediticia y sin riesgos de deterioro. Principalmente corresponden a cuentas a cobrar con entidades públicas.

e) Kontuen Banaketa

Ohikotzat hartzen dira, oro har, hamabi hilabeteko epea duten kredituak eta zorrak, hain zuzen ere aktiboaren mugaegunerako, besterentzeko edo egiteko edota zorra ustiapenaren ohiko zikloan ezeztatzeko aurreikusitako epea.

e) Clasificación de Cuentas

Se clasifican como corrientes los créditos y deudas cuyo plazo previsto para el vencimiento, enajenación o realización del activo o cancelación de la deuda en el ciclo normal de explotación sea, en general, inferior a doce meses y no corrientes los vencimientos superiores.

f) Diru-laguntzak

Izaera itzulgarria duten diru-laguntzak pasibo gisa erregistratzen dira, ez itzulgarritzat hartzeko baldintzak bete arte, eta itzulgarriak ez diren diru-laguntzak, berriz, ondare garbiari zuzenean inputaturiko diru-sarrera gisa erregistratzen dira, eta oinarri sistematikoa eta arrazionala duten diru-sarrera gisa aitortzen dira, diru-laguntzatik sorturiko gastuekin erlazionaturik. Bazkideen aldetik, galerak konpentsatzeko, jasotzen diren diru-laguntza ez itzulgarriak funts propioetan erregistratzen dira zuzenean.

Ondore horietarako, diru-laguntza bat ez itzulgarritzat hartuko da diru-laguntza emateko akordio banakatua dagoenean, diru-laguntza hori emateko baldintza guztiak bete direnean eta kobratzearen inguruan arrazoizko zalantzarik ez dagoenean.

Moneta izaerako diru-laguntzak emandako zenbatekoaren arrazoizko balioaren arabera baloratzen dira, eta moneta izaera ez duten diru-laguntzak, jasotako onuraren arrazoizko balioarengatik, bi balio horiek aitortpenaren uneari dagozkiolarik.

Ibilgetu ukiezina, materiala edo inbertsio higiezinak eskuratzearekin erlazionaturiko diru-laguntza ez itzulgarriak ekitaldiko diru-sarrera gisa zenbatetsiko dira, dagozkien aktiboen amortizazioarekin proportzioan edo, hala denean, haien besterentzea, balorazioaren zuzenketa narriaduraren ondorioz, edo balantzeko baxa gertatzen denean. Beste alde batetik, gastu jakin

f) Subvenciones

Las subvenciones que tengan carácter de reintegrables se registran como pasivos hasta cumplir las condiciones para considerarse no reintegrables, mientras que las subvenciones no reintegrables se registran como ingresos directamente imputados al patrimonio neto y se reconocen como ingresos sobre una base sistemática y racional de forma correlacionada con los gastos derivados de la subvención. Las subvenciones no reintegrables recibidas de los socios para compensación de pérdidas se registran directamente en fondos propios.

A estos efectos, una subvención se considera no reintegrable cuando existe un acuerdo individualizado de concesión de la subvención, se han cumplido todas las condiciones establecidas para su concesión y no existen dudas razonables de que se cobrará.

Las subvenciones de carácter monetario se valoran por el valor razonable del importe concedido y las subvenciones no monetarias por el valor razonable del bien recibido, referidos ambos valores al momento de su reconocimiento.

Las subvenciones no reintegrables relacionadas con la adquisición de inmovilizado intangible, material e inversiones inmobiliarias se imputan como ingresos del ejercicio en proporción a la amortización de los correspondientes activos o, en su caso, cuando se produzca su enajenación, corrección valorativa por deterioro o baja en balance. Por su parte, las

batzuekin erlazionaturiko diru-laguntza ez itzulgarriak galeren eta irabazien kontuan aitortuko dira, dagozkien gastuak sortzen diren ekitaldi berean, eta gauza bera gertatzen da ematen diren ekitaldiaren ustiapen galerak konpentsatzeko ematen direnekin, etorkizuneko ekitaldietako ustiapen galerak konpentsatzera bideratzen direnean izan ezik, halakoetan ekitaldi horietan inputatzen baitira.

Euskal Autonomia Erkidegotik jasotako Ustiapeneko Diru-laguntzak, Erakundearen sorkuntzari buruzko Legearen arabera transferitutako trenbide-azpiegituraren mantentze eta kontserbazioari lotutako interes publiko edo orokorreko jardueraren garapenean sortzen diren jarduera eta gastu espezifikoak finantzatzeko transferentziak direla kontuan izanik (1. oharra), eta Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontu orokorren arabera, horiei lotutako gastuak egiten diren ekitaldiko galera-irabazien kontuan adierazten dira.

Zuzenean ondare garbiari egotzitako sarrera gisa kontabilizatzen dira Euskal Autonomia Erkidegoak inbertsioak finantzatzeko emandako kapital diru-laguntzak, eta galeren eta irabazien kontuan sarreratzat aintzatetsiko dira, diru-laguntzen inbertsiorako epealdian eginiko amortizaziorako zuzkiduraren proportzioan.

Halaber, inbertsio espezifikoak finantzatzeko beste herri administrazio batzuetatik jasotako diru-laguntzak galeren eta

subvenciones no reintegrables relacionadas con gastos específicos se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias en el mismo ejercicio en que se devengan los correspondientes gastos y las concedidas para compensar déficit de explotación en el ejercicio en que se conceden, salvo cuando se destinan a compensar déficit de explotación de ejercicios futuros, en cuyo caso se imputan en dichos ejercicios.

Las Subvenciones de Explotación recibidas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, habida cuenta que se trata de transferencias para financiar actividades y gastos específicos que se producen en el desarrollo de la actividad de interés público o general asociada con el mantenimiento y conservación de la infraestructura ferroviaria transferida según la Ley de creación del Ente (nota 1), y de acuerdo a los presupuestos generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio del que se incurren los gastos relacionados.

Las Subvenciones de Capital concedidas por la Comunidad Autónoma de Euskadi para financiar inversiones se contabilizan como ingresos directamente imputados al patrimonio neto y se reconocerán en la cuenta de pérdidas y ganancias como ingresos en proporción a la dotación a la amortización efectuada en ese periodo para las inversiones a las que ha sido destinada.

Asimismo, las Subvenciones de Capital recibidas de Otras Administraciones Públicas para financiar inversiones específicas se

irabazien kontuan sarreratzat aintzatetsiko dira, diru-laguntzen inbertsiorako epealdian eginiko amortizazioarako zuzkiduraren proportzioan.

imputarán como ingreso directamente al patrimonio neto y se reconocerán en la cuenta de pérdidas y ganancias como ingresos en proporción a la dotación a la amortización efectuada en ese periodo para la inversión a la que ha sido destinada.

g) Zuzkidurak eta gertakizunak

g) Provisiones y contingencias

Erakundeko administratzaileek honako hauek bereizten dituzte urteko kontuak egitean:

Los Administradores del Ente en la formulación de las Cuentas Anuales diferencian entre:

a) Zuzkidurak: iraganeko gertaeren ondoriozko betebeharrak estaltzen dituzten saldo hartzekodunak; baliteke horiek ezeztatzean diru-sarrerak irtenaraztea, baina zehaztugabeak dira zenbatekoari edota ezeztapen egiteko uneari dagokienez.

a) Provisiones: saldos acreedores que cubren obligaciones actuales derivadas de sucesos pasados, cuya cancelación es probable que origine una salida de recursos, pero que resultan indeterminados en cuanto a su importe y/o momento de cancelación.

b) Pasibo kontingenteak: iraganeko gertaeren ondoriozko balizko betebeharrak; horiek etorkizunean gauzatzeko, baldintza bat bete behar da: sozietatearen borondaterik zerikusirik ez duten geroko gertaera bat edo gehiago jazotzea. Pasibo kontingente horiek ez dira kontabilitatean erregistratzen, eta horien xehetasuna memorian aurkezten da.

b) Pasivos contingentes: obligaciones posibles surgidas como consecuencia de sucesos pasados, cuya materialización futura está condicionada a que ocurra, o no, uno o más eventos futuros independientes de la voluntad de la Sociedad. Dichos pasivos contingentes no son objeto de registro contable presentándose detalle de los mismos en la memoria.

Urteko kontuetan hornidura guztiak biltzen dira, eta horien gainean zenbatesten da betebeharra betetzeko probabilitatea kontrako posibilitatea baino handiagoa dela. Pasibo kontingenteak ez dira urteko kontuetan biltzen, baizik eta horiei buruzko informazioa txosteneko oharretan ematen

Las Cuentas Anuales recogen todas las provisiones con respecto a las cuales se estima que la probabilidad de que se tenga que atender la obligación es mayor que lo contrario. Los pasivos contingentes no se reconocen en las Cuentas Anuales, sino que se informa sobre los mismos en las notas de

dira, zeren ez baitira urrutikotzat hartzen. Betebeharra ezeztatzeko edo transferitzeko beharrezko zenbatekoaren ahalik eta zenbatespenik onenaren arabera baloratuko dira hornidurak, betiere gertaerari eta horren ondorioei buruz eskuragarri dagoen informazioa kontuan izanik. Erantzukizuna edo betebeharra sortzean egiten da zuzkidura. Galeren eta irabazien kontuko epigrafearen kargura emango dira arrisku eta gastuetarako gainerako hornidurak, arriskuaren edo estali beharreko betebehar motaren arabera.

Zuzkidurak, aurreikuspenen arabera obligazioa kitatzeko beharrezkoak izango diren ordainketen egungo balioaren arabera baloratuko dira, diruaren aldi baterako balioaren egungo merkatuaren ebaluazioak eta obligazioaren arrisku bereziak baloratuko dituen zerga aurreko interes tipoa erabiliz. Eguneratzearen ondorioz zuzkiduran egin behar diren doikuntzak finantza gastu gisa aitortzen dira, horiek debengatzen doazen heinean. Urtebete baino gutxiagoko edo urtebeteko epemuga duten zuzkidurak, finantza eragin ez esanguratsua dutenak, ez dira deskontatuko.

h) Laneko betebeharrak

Indarrean dagoen lan araudiak dioenez, Erakunde Publikoak, zenbait egoeratan, bere langileekin dituen lan-harremanak eteten baditu, Erakundeak langile horiei kalteak ordaindu beharko dizkio.

Bestetik, eta indarrean dagoen Hitzarmenaren arabera, Erakundeak 175

la memoria, en la medida en que no sean considerados como remotos. Las provisiones se valoran de acuerdo con la mejor estimación posible del importe necesario para cancelar o transferir la obligación, teniendo en cuenta la información disponible sobre el suceso y sus consecuencias. Su dotación se efectúa al nacimiento de la responsabilidad o de la obligación. El resto de provisiones para riesgos y gastos se dotan con cargo al epígrafe de la cuenta de pérdidas y ganancias según la naturaleza del riesgo u obligación a cubrir.

Las provisiones se valoran por el valor actual de los desembolsos que se espera que sean necesarios para liquidar la obligación usando un tipo antes de impuestos que refleje las evaluaciones del mercado actual del valor temporal del dinero y los riesgos específicos de la obligación. Los ajustes en la provisión con motivo de su actualización se reconocen como un gasto financiero conforme se van devengando. Las provisiones con vencimiento inferior o igual a un año, con un efecto financiero no significativo no se descuentan.

h) Obligaciones laborales

De acuerdo con la reglamentación laboral vigente, el Ente Público está obligado al pago de indemnizaciones a aquellos empleados con los que, bajo ciertas condiciones, rescinda sus relaciones laborales.

Por otra parte, y según el Convenio vigente, el Ente tiene el compromiso de abonar una

hilabeteko soldatako diru-konpentsazioa ordaindu behar dio 60 urte betetzean erretiro aurreratua hartzen duten langileei. 60 eta 64 urte bitartean erretiro aurreratua hartzea erabakitzen duten langileei ordainduko zaien diru-konpentsazioa izango da hilabeteko antzinatasunaren zenbatekoa bider 64 urte betetzeko falta diren hilabeteak; izan ere, 64 urte beteta ez dago erretiroagatiko kalte-ordainketarik jasotzeko eskubiderik. Salbuespenak salbuespen, langile baten batek aukera hori eskatzeko asmoa badu, Erakundeak dio horregatik ez dela ezer ere ez ordainduko, eta, beraz, horrelako egoeratan zer zenbateko emango den ez dela erregistratuko.

Erakundeak ekarpen-plan definitu bat sortu du enplegatuentzat, eta horren bitartez kolektibo horren urteko soldata gordinaren urtero ezarriko den ehuneko bat emango dio aseguru-erakunde bati (BGAE). Estatuaren 2012ko Aurrekontu Orokorrei buruzko ekainaren 29ko 2/2012 Legea eta Estatuaren 2013ko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 27ko 17/2012 Legea aplikatuz, bazkide babesleek Erakundeari 2012ko, 2013ko, 2014ko, 2015eko, 2016ko eta 2017ko, ekitaldietarako egin beharreko ekarpenak aldi baterako eten egin zituzten. Ekarpen-plana 2018an berriz hasi da, soldata gordinaren %0,5-a emanik urtariletik urrira eta %1-a azarotik aurrera.

Halaber, eta Hitzarmen Kolektiboaren arabera, 30, 35 eta 40 urteko antzinatasuna duten langileek Iraupen Ordainsari bat

compensación económica de 175 mensualidades del incentivo por antigüedad al personal que opte por jubilarse anticipadamente al cumplir 60 años. Para las personas que opten por jubilarse anticipadamente entre los 60 y 64 años, la indemnización equivale al producto de la antigüedad mensual por el número de meses que resten hasta cumplir los 64, edad de jubilación forzosa sin derecho a indemnización. Atendiendo al hecho del carácter excepcional de que un empleado o empleada se acoja a esta posibilidad, el Ente estima que no se devenga importe alguno por este concepto y, por tanto, no se requiere registrar provisión al respecto.

El Ente tiene creado un plan de aportación definida para los empleados por el que el Ente aportará anualmente a una entidad aseguradora (EPSV) un porcentaje del salario bruto que se determine anualmente. En aplicación de la Ley 2/2012, de 29 de junio, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2012 y de la Ley 17/2012, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2013, los socios protectores suspendieron con carácter transitorio sus aportaciones a la Entidad para los ejercicios 2012, 2013, 2014, 2015, 2016 y 2017. El plan de aportación definida se ha reanudado en 2018, aportándose un 0,5% del salario bruto entre los meses de enero a octubre y un 1% desde noviembre en adelante.

Asimismo, y de acuerdo con el Convenio Colectivo, a medida que los trabajadores alcancen una antigüedad de 30, 35 y 40 años

jasotzeko eskubidea dute. Hornidura hori aipatutako eskubidea duten langileek enpresan zenbat urte eman dituzten kontuan hartuta kalkulatu da ekitaldi bakoitza ixtean eta ekitaldi bakoitzean lortutako zenbatekoak gastu gisa kontabilizatu dira.

tienen derecho a la percepción de determinadas cantidades en concepto de Premio de Permanencia. Al cierre de cada ejercicio se calcula esta provisión en función de los años de servicio de los trabajadores que poseen este derecho, contabilizando como gasto el importe devengado en cada ejercicio.

Laneko betebeharren ondoriozko zuzkiduren mugimenduaren xehetasuna Memoria honen 12.a oharrean ikus daiteke.

El detalle del movimiento de las provisiones por obligaciones laborales se observa en la Nota 12.a de las presentes notas explicativas.

i) Irabazien gaineko Zerga

i) Impuesto sobre Beneficios

Ohiko zergaren ziozko gastuari dagokion zatia biltzen du etekinen gaineko zergaren gastua, baita geroratutako zergaren gastuari dagokion zatia ere.

El gasto por impuesto sobre beneficios comprende la parte relativa al gasto por el impuesto corriente y la parte correspondiente al gasto por impuesto diferido.

Ekitaldi bateko etekinen gaineko zergaren likidazio fiskalen ondorioz Erakundeak ordaintzen duen kopurua da ohiko zerga. Kenkariak eta zergaren kuotako zerga abantailek (konturako ordainketak eta atxikipenak aparte utzita) eta aurreko ekitaldietako zerga galera konpentsagarriak (ekitaldi honetan aplikatuak) ohiko zergaren zenbateko txikiagoa dakarte.

El impuesto corriente es la cantidad que el Ente satisface como consecuencia de las liquidaciones fiscales del impuesto sobre el beneficio relativas a un ejercicio. Las deducciones y otras ventajas fiscales en la cuota del impuesto, excluidas las retenciones y pagos a cuenta, así como las pérdidas fiscales compensables de ejercicios anteriores y aplicadas efectivamente en éste, dan lugar a un menor importe del impuesto corriente.

Geroratutako zergaren sarrera edo gastua bat dator geroratutako aktiboen eta pasiboen aintzatespenarekin eta ezeztapenarekin. Horien barruan denbora diferentziak biltzen dira, eta ordaintzekoak

El gasto o el ingreso por impuesto diferido se corresponden con el reconocimiento y la cancelación de los activos y pasivos por impuesto diferido. Estos incluyen las diferencias temporarias que se identifican

edo berreskuratzeak izatea aurreikusten diren zenbatekotzat identifikatzen dira diferentzia horiek, hain zuzen ere aktiboak eta pasiboak liburuakotako zenbatekoak eta haien balio fiskalaren arteko diferentziaren ondoriozkoak, baita konpentsatzeke dauden zerga-oinarri negatiboak eta zergetan aplikatu gabeko zerga kenkariengatik kredituak ere. Zenbateko horiek erregistratzeko, zenbatekoak berreskuratzea edo likidatzea espero den karga-tasa aplikatuko zaio denbora-diferentziari edo kredituari.

Geroratutako zergengatik aktiboak eta pasiboak, erakundeak aktibo eta pasibo horiek efektibo egiteko etorkizuneko zerga-irabaziak izango dituela balizkoa den neurrian bakarrik onartzen dira.

Ondare kontuetako zuzeneko ordainketak edo karguak dituzten eragiketengatik sorrarazitako zerga geroratuengatik aktiboak eta pasiboak ere kontabilizatuko dira ondare garbiarekin, baina Erakundeak ez du aintzatetsi ekitaldian jasotako dirulaguntza itzulezinekin lotutako zerga geroratuaren erregistroa, zeren eta, haien izaera dela-eta, ez baitira agerian utziko geroan ordaindu beharreko zenbatekoak Sozietateen gaineko Zergari dagokionez.

Kontabilitate itxiera bakoitzean, berriz aztertzen dira erregistraturiko geroratutako zergengatik aktiboak, eta zerga horietan zuzenketak egiten dira gerora begira berreskuratuko ote diren zalantzak badaude.

como aquellos importes que se prevén pagaderos o recuperables derivados de las diferencias entre los importes en libros de los activos y pasivos y su valor fiscal, así como las bases imponibles negativas pendientes de compensación y los créditos por deducciones fiscales no aplicadas fiscalmente. Dichos importes se registran aplicando a la diferencia temporaria o crédito que corresponda el tipo de gravamen al que se espera recuperarlos o liquidarlos.

Los activos y pasivos por impuestos diferidos sólo se reconocen en la medida en que se considere probable que el Ente vaya a disponer de ganancias fiscales futuras contra las que poder hacerlos efectivos.

Los activos y pasivos por impuestos diferidos, originados por operaciones con cargos o abonos directos en cuentas de patrimonio, se contabilizan también con contrapartida en patrimonio neto, si bien el Ente no ha considerado el registro del impuesto diferido asociado a las subvenciones de capital no reintegrables percibidas en el ejercicio al entender que habida cuenta de su naturaleza no se van a poner de manifiesto importes a pagar en el futuro en relación con el Impuesto sobre Sociedades.

En cada cierre contable se reconsideran los activos por impuestos diferidos registrados, efectuándose las oportunas correcciones a los mismos en la medida en que existan dudas sobre su recuperación futura.

Halaber, kontabilitate-ixte bakoitzean, balantzean erregistratu ez diren geroratutako zergengatiko aktiboak ebaluatzen dira, eta zerga horiek aintzatetsi egiten dira, zeren seguru asko geroko zerga etekinekin berreskuratuko baitira.

Asimismo, en cada cierre se evalúan los activos por impuestos diferidos no registrados en balance y éstos son objeto de reconocimiento en la medida en que pase a ser probable su recuperación con beneficios fiscales futuros.

j) Sarrerak eta Gastuak

Erakundearen sarrerak eta gastuak sortu diren unean kontabilizatu dira eta ez kobratu edo ordaindu diren unean.

j) Ingresos y Gastos

Los ingresos y gastos del Ente se imputan en el momento del devengo, con independencia del momento en que se produzcan los correspondientes cobros o pagos.

Eusko Jaurlaritzak Erakundeari emandako enkarguei dagokienez, hots, Euskal Autonomia Erkidegoko tren azpiegituren proiektuak burutzeko, jarraitzeko eta kontrolatzeko Erakundeak Eusko Jaurlaritzatik jasotako aginduei dagokienez (urteko proiektutzat hartu behar dira, betiere EAEko Tren Sare Berriak lanak hainbat ekitalditan egitea zalantzan jar dezakeen ala ez aintzat hartu gabe), sarrerak agindutako lanetan eginiko kostuen zenbatespenaren arabera erregistratzeko irizpideari eusten dio Erakundeak, Eusko Jaurlaritzaren irizpidearekin bat etorritz. Irizpide horrek, era berean, gastu orokorrak agindutako kostuen arabera banatzea ere badakar.

En lo relativo a las encomiendas recibidas por el Ente por parte del Gobierno Vasco con el objeto de ejecutar, seguir y controlar proyectos de infraestructuras ferroviarias de la Comunidad Autónoma de Euskadi (entendidas como proyectos anuales con independencia de que la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco comprometa la realización de trabajos en varios ejercicios), el Ente sigue el criterio, de conformidad con el Gobierno Vasco, de registrar los ingresos en función de la estimación de los costes incurridos en los trabajos encomendados, que incluye asimismo un reparto de los gastos generales en función de los costes de las encomiendas.

k) Ingurumena

Erakundearen politika dela-eta, gastuak sortzen diren unean jasanarazi behar dira Kalitatea eta Ingurumena Kudeatzeko Sistemari dagozkion gastuak.

k) Medio Ambiente

La Política del Ente lleva a imputar en el momento del devengo los gastos correspondientes al Sistema de Gestión de Calidad y Medio Ambiente.

l) Transakzioak lotutakoekin

Erakundeak bere lotutakoekiko eragiketa guztiak balio arrazoigarrira egiten ditu edo, ahala dagokionean, adostutako prezioa balio arrazoigarriarekin ez badator bat, diferentzia eragiketaren errealitate ekonomikoa kontuan izanik erregistratzen da, eta beraz erakundearen administratzaileek uste dute ez dagoela arrisku esanguratsurik alderdi horri dagokionez, zeinetatik etorkizunean pasibo garrantzitsurik erator daitekeenik. Erakundeak transakzioak egiten ditu alderdi erlazionatuekin, alderdien artean adostutako oinarrien arabera.

l) Transacciones con vinculadas

El Ente realiza todas sus operaciones con vinculadas a valor razonable o en su caso, si el precio acordado difiere de su valor razonable, la diferencia se registra atendiendo a la realidad económica de la operación, por lo que los Administradores del Ente consideran que no existen riesgos significativos por este aspecto de los que puedan derivarse pasivos de consideración en el futuro. El Ente realiza transacciones con partes relacionadas sobre bases acordadas entre las partes.

m) Eskudiruaren fluxuen egoera

Zeharkako metodoaren arabera prestaturiko eskudiruaren fluxu egoeran, ondoko adierazpenetan erabiltzen dira noranzko hauetan:

- Eskudiruaren fluxuak: eskudiruaren sarrerak eta irteerak eta horien baliokideak; hala deritze likidezia handia duten inbertsioei, balioa aldarazteko arrisku nabarmenik izan gabe.
- Ustiapen jarduerak: Erakundearen ohiko jarduerak, baita inbertsio edo finantzaziotzat ezin jo daitezkeen beste jarduera batzuk.
- Inbertsio jarduerak: epe luzerako aktiboak beste bide batzuetatik eskuratzeko, besterentzeko edo izateko jarduerak, baita eskudiruaren barruan ez dauden beste inbertsio batzuei eta baliokideei dagozkienak.

m) Estado de flujos de efectivo

En el estado de flujos de efectivo, preparado de acuerdo con el método indirecto, se utilizan las siguientes expresiones en los siguientes sentidos:

- Flujos de efectivo: entradas y salidas de dinero en efectivo y de sus equivalentes, entendiéndose por éstos las inversiones a corto plazo de gran liquidez y sin riesgo significativo de alteraciones en su valor.
- Actividades de explotación: actividades típicas del Ente, así como otras actividades que no pueden ser calificadas de inversión o de financiación.
- Actividades de inversión: las de adquisición, enajenación o disposición por otros medios de activos a largo plazo y otras inversiones no incluidas en el efectivo y sus equivalentes.

- Finantzazio jarduerak: ondare garbiaren eta ustiapen jardueren barrukoak ez diren pasiboen osaera aldarazten duten jarduerak.
- Actividades de financiación: actividades que producen cambios en el tamaño y composición del patrimonio neto y de los pasivos que no forman parte de las actividades de explotación.

5. IBILGETU UKIEZINA

Ondorengo tauletan aktibo ibilgetu ukiezinaren kontu sailek 2018ko eta 2017ko ekitaldietan izan dituzten mugimenduak adierazi dira.

5. INMOVILIZADO INTANGIBLE

En los cuadros adjuntos quedan reflejados los movimientos durante el ejercicio de las partidas del activo inmovilizado intangible durante los años 2018 y 2017.

2018

		Kostua Coste				
		31-12-2017	Gehikuntzak Adiciones	Bajak Bajas	Intsuldaketak Traspasos	31-12-2018
Aplikazio informatikoak	Aplicaciones Informáticas	8.168.830	270.104	0	325.347	8.764.281
Garapena	Desarrollo	12.796.484	0	0	0	12.796.484
Ibilgetu Int. Aurrerakina	Anticipo Inmovilizado Int.	112.070	58.859	0	(112.070)	58.859
GUZTIRA	TOTAL	21.077.384	328.963	0	213.277	21.619.624

		Metaturiko amortizazioa Amortización acumulada				
		31-12-2017	Hornikuntzak Dotaciones	Bajak Bajas	Intsuldaketak Traspasos	31-12-2018
Aplikazio informatikoak	Aplicaciones Informáticas	6.103.880	1.041.860	0	0	7.145.740
Garapena	Desarrollo	12.713.652	10.950	0	0	12.724.602
GUZTIRA	TOTAL	18.817.532	1.052.810	0	0	19.870.342

		Kontabilitateko balio garbia Valor neto contable	
		31-12-2017	31-12-2018
Aplikazio informatikoak	Aplicaciones Informáticas	2.064.950	1.618.541
Garapena	Desarrollo	82.832	71.882
Ibilgetu Int. Aurrerakina	Anticipo Inmovilizado Int.	112.070	58.859
GUZTIRA	TOTAL	2.259.852	1.749.282

2017

		Kostua Coste				
		31-12-2016	Gehikuntzak Adiciones	Bajak Bajas	Intsuldaketak Traspasos	31-12-2017
Aplikazio informatikoak	Aplicaciones Informáticas	6.874.082	104.531	0	1.190.217	8.168.830
Garapena	Desarrollo	12.778.534	17.950	0	0	12.796.484
Ibilgetu Int. Aurrerakina	Anticipo Inmovilizado Int.	324.720	97.500	0	(310.150)	112.070
GUZTIRA	TOTAL	19.977.336	219.981	0	880.067	21.077.384

		Metaturiko amortizazioa Amortización acumulada				
		31-12-2016	Hornikuntzak Dotaciones	Bajak Bajas	Intsuldaketak Traspasos	31-12-2017
Aplikazio informatikoak	Aplicaciones Informáticas	4.952.326	1.151.554	0	0	6.103.880
Garapena	Desarrollo	12.700.170	13.482	0	0	12.713.652
GUZTIRA	TOTAL	17.652.496	1.165.036	0	0	18.817.532

		Kontabilitateko balio garbia Valor neto contable	
		31-12-2016	31-12-2017
Aplikazio informatikoak	Aplicaciones Informáticas	1.921.756	2.064.950
Garapena	Desarrollo	78.364	82.832
Ibilgetu Int. Aurrerakina	Anticipo Inmovilizado Int.	324.720	112.070
GUZTIRA	TOTAL	2.324.840	2.259.852

Ibilgetu ukiezinaren barruan, erabat Dentro del inmovilizado intangible, existe amortizaturik dagoen ibilgetua dago. inmovilizado totalmente amortizado
Ibilgetu horren zenbatekoak, hauek cuyos importes a ascendían a:
ziren:

- 2017ko abenduaren 31n: 17.008.792 euro. - 31 de diciembre de 2017: 17.008.792 euros.
- 2018ko abenduaren 31n: 18.396.634 euro. - 31 de diciembre de 2018: 18.396.634 euros.

2018. ekitaldian Ibilgetu Ukiezinean egin Las principales inversiones del ejercicio
diren inbertsio nagusiak honako hauek 2018 en Inmovilizado Intangible son:
dira:

- Aplikazio informatikoak: ustiapenaren kudeaketa egiten duen zerbitzu grafikoen aplikazioa eguneratzea.
- Aplicaciones informáticas: la renovación de la Aplicación de Gráficos de Servicio para la gestión de la explotación.

2018ko abenduaren 31n, ibilgetu ukiezinean inbertitzeko 119.374 euroko konpromisoak daude. 2017ko abenduaren 31n inbertitzeko konpromisoak 38.403 eurokoak ziren.

A 31 de diciembre de 2018 existen compromisos de inversión de adquisición de inmovilizado intangible por 119.374 euros. A 31 de diciembre de 2017 existían compromisos de adquisición por 38.403 euros.

6. IBILGETU MATERIALA

6. INMOVILIZADO MATERIAL

Ondorengo tauletan aktibo ibilgetu En los cuadros adjuntos quedan materialaren kontu sailek 2018ko eta reflejados los movimientos durante el 2017ko ekitaldietan izan dituzten ejercicio de las partidas del activo mugimenduak adierazi dira. inmovilizado material durante los años 2018 y 2017.

2018

		Kostua Coste				
		31-12-2017	Gehikuntzak Adiciones	Bajak Bajas	Intsuldaketak Traspasos	31-12-2018
Lurrak eta eraikuntzak	Terrenos y Construcciones	877.781.660	624.395	0	46.514.984	924.921.039
Inst. teknikoak eta makineria	Inst. Técnicas y Maquinaria	9.702.084	0	0	0	9.702.084
Bestelako inst. tresneria eta altzariak	Otras Inst., utillaje y mobil.	245.280.803	2.036.897	0	11.658.547	258.976.247
Bestelako ibilgetua	Otro Inmovilizado	95.581.007	146.961	0	285.329	96.013.297
Indarreango ibilgetua	Inmovilizado en Curso	117.077.240	53.925.577	(1.356.000)	(58.672.137)	110.974.680
GUZTIRA	TOTAL	1.345.422.794	56.733.830	(1.356.000)	(213.277)	1.400.587.347

		Metaturiko amortizazioa Amortización acumulada				
		31-12-2017	Hornikuntzak Dotaciones	Bajak Bajas	Intsuldaketak Traspasos	31-12-2018
Lurrak eta eraikuntzak	Terrenos y Construcciones	131.060.511	21.437.290	0	0	152.497.801
Inst. teknikoak eta makineria	Inst. Técnicas y Maquinaria	9.638.108	32.688	0	0	9.670.796
Bestelako inst. tresneria eta altzariak	Otras Inst., utillaje y mobil.	68.406.140	16.715.066	0	0	85.121.206
Bestelako ibilgetua	Otro Inmovilizado	86.095.717	2.112.620	0	0	88.208.337
GUZTIRA	TOTAL	295.200.476	40.297.664	0	0	335.498.140

		Kontabilitateko balio garbia Valor neto contable	
		31-12-2017	31-12-2018
Lurrak eta eraikuntzak	Terrenos y Construcciones	746.721.149	772.423.238
Inst. teknikoak eta makineria	Inst. Técnicas y Maquinaria	63.976	31.288
Bestelako inst. tresneria eta altzariak	Otras Inst., utillaje y mobil.	176.874.663	173.855.041
Bestelako ibilgetua	Otro Inmovilizado	9.485.290	7.804.960
Indarreango ibilgetua	Inmovilizado en Curso	117.077.240	110.974.680
GUZTIRA	TOTAL	1.050.222.318	1.065.089.207

2017

		Kostua Coste				
		31-12-2016	Gehikuntzak Adiciones	Bajak Bajas	Intsuldaketak Traspasos	31-12-2017
Lurrak eta eraikuntzak	Terrenos y Construcciones	599.676.858	1.417.494	0	276.687.308	877.781.660
Inst. teknikoak eta makineria	Inst. Técnicas y Maquinaria	9.681.852	2.997	0	17.235	9.702.084
Bestelako inst. tresneria eta altzariak	Otras Inst., utillaje y mobil.	188.141.656	736.972	(5.266)	56.407.441	245.280.803
Bestelako ibilgetua	Otro Inmovilizado	95.362.310	152.400	(188.518)	254.815	95.581.007
Indarreango ibilgetua	Inmovilizado en Curso	396.935.686	55.567.006	(1.178.586)	(334.246.866)	117.077.240
GUZTIRA	TOTAL	1.289.798.362	57.876.869	(1.372.370)	(880.067)	1.345.422.794

		Metaturiko amortizazioa Amortización acumulada				
		31-12-2016	Hornikuntzak Dotaciones	Bajak Bajas	Intsuldaketak Traspasos	31-12-2017
Lurrak eta eraikuntzak	Terrenos y Construcciones	112.088.768	18.971.743	0	0	131.060.511
Inst. teknikoak eta makineria	Inst. Técnicas y Maquinaria	9.604.890	33.218	0	0	9.638.108
Bestelako inst. tresneria eta altzariak	Otras Inst., utillaje y mobil.	52.599.667	15.806.504	(31)	0	68.406.140
Bestelako ibilgetua	Otro Inmovilizado	83.959.359	2.324.876	(188.518)	0	86.095.717
GUZTIRA	TOTAL	258.252.684	37.136.341	(188.549)	0	295.200.476

		Kontabilitateko balio garbia Valor neto contable	
		31-12-2016	31-12-2017
Lurrak eta eraikuntzak	Terrenos y Construcciones	487.588.090	746.721.149
Inst. teknikoak eta makineria	Inst. Técnicas y Maquinaria	76.962	63.976
Bestelako inst. tresneria eta altzariak	Otras Inst., utillaje y mobil.	135.541.989	176.874.663
Bestelako ibilgetua	Otro Inmovilizado	11.402.951	9.485.290
Indarreango ibilgetua	Inmovilizado en Curso	396.935.686	117.077.240
GUZTIRA	TOTAL	1.031.545.678	1.050.222.318

2017ko eta 2018ko abenduaren 31n, erabat amortizaturik eta oraindik ere funtzionatzen dauden ibilgetu materialaren zenbait elementu daude. Beraien zenbatekoa hau da:

- 2017ko abenduaren 31n: 107.653.493 euro, horietatik 23.332.885 Eraikuntzei zegozkien.

- 2018ko abenduaren 31n: 121.355.826 euro, horietatik 31.673.483 Eraikuntzei zegozkien.

A 31 de diciembre de 2017 y 2018, existen una serie de elementos del inmovilizado material totalmente amortizados que continúan en funcionamiento. Su importe asciende a:

- 31 de diciembre de 2017: 107.653.493 euros, de los que 23.332.885 corresponden a Construcciones.

- 31 de diciembre de 2018: 121.355.826 euros, de los que 31.673.483 corresponden a Construcciones.

Indarrean dauden ibilgetu materialen epigrafearen barruan, Topoko lurpeko pasabidearen eta Ermuako bikoizketa lanekin bat datozen ekitaldiko gehikuntza nagusiak jasotzen dira. Horrez gain, 2018. ekitaldiko ustiapen intsuldaketa nagusiak gainerako Bilboko Metroaren 3. lineari eta Loiolako geltoki berriari dagozkie.

El epígrafe de *Inmovilizaciones materiales en curso* incluye las principales adiciones del ejercicio que se corresponden con las obras relacionadas con la variante ferroviaria del Topo y el desdoblamiento de Ermua. Adicionalmente, los principales trasposos a explotación en el ejercicio 2018 corresponden a las obras restantes de la Línea 3 y a la nueva estación de Loiola.

Halaber, *Indarrean dauden ibilgetu materialen* epigrafearen barruan, 1.356.000 euroko bajak erregistratu dira. Indarrean ez dauden lanei eta indarrean egoteko itxaropenik ez dituzten lanei buruzko ikerketei dagozkie. Zenbateko hori, *Besterentzeengatiko eta bestelakoengatiko emaitza* epigrafean islatu da Eraitzen Kontuan (2017: 1.178.586 euro).

Asimismo, en el epígrafe de *Inmovilizaciones materiales en curso* se han registrado bajas por importe de 1.356.000 euros. Corresponden a estudios que no estaban asociados a ninguna obra en curso ni existía expectativa razonable de que lo fueran a estarlo. Este importe se ha reflejado en la Cuenta de Resultados en el epígrafe *Resultado por enajenaciones y otras* (2017: 1.178.586 euros).

Indarrean dauden ibilgetze materialen barruan, 9.598.088 euroko obra bat dago, eraikuntza proiektuaren eta beste proiektu gehigarrien (2.010.265 euro) idazketari eta egindako eta amaitutako eraikuntza lanei dagokiena (7.587.823 euros). Obraren hasierako eta amaierako konpromisozko kredituak esleitu barik daude. Urteko kontu hauek egiten diren egunean aukera ezberdinen bideragarritasun azterlanak egiten ari dira. Edozein kasutan, egindako eraikuntzak berreskuragarriak izango dira.

Horrez gain, 2018ko abenduaren 31n, Erakundearen aldetik lan horiek etorkizunean eraikitzeke zenbait proiekturen, aurreko ekitaldietako kapital aurrekontuaren barruan onetsitakoen, idazketaren kostua, indarrean dauden ibilgetuen barruan dago erregistratuta, 22.988.663 euroko zenbatekoarekin (23.777.380 2017ko abenduaren 31n), eta urteko kontu hauek egiten diren egunean, ez dago 9.813.628 eurotan balioetsitako obrak gauzatzearen hasierarako esleitutako fondorik. Hala ere, Administrazioaileen zein Erakundeko Zuzendaritzaren iritziz, proiektu horiek bideragarriak eta egiteko modukoak dira epe ertainean eta, ondorioz, Erakundearen indarrean dauden ibilgetuen barruan erregistratuta jarraitzen dute. Halaber, aurretik adierazi diren indarrean dauden aktiboak kapital aurrekontuaren bitartez finantzatu ziren eta, ondorioz, kopuru bereko diru-

Dentro de Inmovilizaciones materiales en curso existe una obra por importe de 9.598.088 euros que corresponde a la redacción del proyecto constructivo y otros proyectos adicionales (2.010.265 euros) y a las construcciones ejecutadas y finalizadas (7.587.823 euros). La obra no cuenta con la asignación de crédito compromiso para el inicio y correspondiente finalización de obra. A la fecha de formulación de estas cuentas anuales se están realizando estudios de viabilidad de las distintas opciones. Las construcciones ejecutadas serán recuperables en todo caso.

Adicionalmente, al 31 de diciembre de 2018 se encuentra registrado dentro de Inmovilizaciones en curso el coste de redacción de diversos proyectos para la futura ejecución de estas obras por parte del Ente por un importe de 22.988.663 euros (23.777.380 euros al 31 de diciembre de 2017). Los proyectos han sido aprobados dentro del presupuesto de capital de ejercicios anteriores, no obstante no existen a fecha de formulación de las presentes cuentas anuales fondos asignados para el inicio de la ejecución de algunas las obras, cuyos proyectos están valorados en 9.813.628. Sin embargo, tanto los Administradores como la Dirección del Ente consideran dichos proyectos viables y ejecutables en el medio plazo, por lo que permanecen registrados dentro del inmovilizado en curso del Ente. Asimismo, los activos en curso indicados anteriormente fueron financiados a través del presupuesto de

laguntza ez itzulgarri bat onetsi zen erakundeko balantzean.

capital por lo que fue reconocida una subvención no reintegrable por el mismo importe en el balance del Ente.

Erakundeak 2018ko ekitaldian 57.170.539 euroko zenbatekoko kapitaleko diru-laguntzak jaso ditu (11. oharra), batez ere aldi horretako ibilgetu material eta ukiezineko inbertsioengatiko ordainketak finantzatzeko. 2017ko ekitaldian erakundeak 64.021.299 euroko zenbatekoko kapitaleko diru-laguntzak jaso zituen.

El Ente ha recibido en el ejercicio 2018 subvenciones de capital por importe de 57.170.539 euros (Nota 11) destinados básicamente a financiar los pagos por inversiones en inmovilizado material e intangible del periodo. En el ejercicio 2017 el Ente recibió subvenciones de capital por importe de 64.021.299 euros.

2018ko eta 2017ko abenduaren 31n, Erakundeak, ibilgetu materialaren elementuei dagozkien arriskuen estaldurarako aseguru polizak kontratatzen ditu. 2018ko abenduaren 31n, Administratzaileen iritziz, kontraturiko aseguruaren estaldurak ibilgetu materialaren kontabilitateko balio garbiaren balioa betetzen zuen.

A 31 de diciembre de 2018 y 2017, el Ente se encuentra incluido en la póliza global de cobertura de inmovilizado que el Gobierno Vasco tiene contratada. A 31 de diciembre de 2018, en opinión de los Administradores, la cobertura de seguro contratado cubre el valor neto contable del inmovilizado material.

Halaber, 2018ko abenduaren 31n, Ibilgetu Materiala eskuratzeko eta zenbait konpromiso daude, 96.358.508 eurokoak. Ondoren adierazten dira:

Asimismo, existen a 31 de diciembre de 2018 una serie de compromisos de adquisición y construcción de Inmovilizado Material, por importe de 96.358.508 euros. Se detallan a continuación:

Deskribapena	Descripción	Esleipenduna Proveedor	Urtea Año	Egin gabe 2018.12.31n Pendiente a 31/12/2018
Miraconcha-Easoko lanak	Obra Miraconcha-Easo	U.T.E. Miraconcha-Easo	2019-2022	44.447.912
Lugaritz-Miraconchako lanak	Obra Lugaritz-Miraconcha	U.T.E. Metro Benta Berri	2019-2021	27.903.692
Gasteizko tranbiaren Unibertsitaterainoko handitze lanak	Obras ampliación tranvía Gasteiz Universidad	U.T.E. Tranvía Universidad	2019	4.650.060
Hendaiaiko geltoki berria	Nueva estación Hendaia	U.T.E. Moyua - Comsa	2019	2.644.588
Ermuako bikoizketa lanak	Obra desdoblamiento Ermua	U.T.E. Tramo Ermua	2019	2.121.189
Gasteizko tranbiaren geltokien egokitzea	Adecuación paradas tranvía Gasteiz	U.T.E. Zamakoa - Moyale - Trameinsa	2019	2.102.370
Topo sahiesbidearen lanen zuzendaritza	D.O. variante Topo	U.T.E. AT Metro	2019-2022	1.570.461
Gasteizko tranbiaren kotxetegien handitzea	Ampliación cocheras tranvía Gasteiz	Comsa, S.A.U.	2019	1.407.462
Derioko geltokiaren birmoldaketa	Remodelación estación Derio	Construcciones Balzola, S.A.	2019	764.556
Seinaleztapena Gasteizko tranbiaren Unibertsitaterainoko handitze lanetan	Señalización tranviaria ampliación Universidad	Electrosistemas Bach, S.A.	2019	710.548
Energia Gasteizko tranbiaren Unibertsitaterainoko handitze lanetan	Energía ampliación tranvía Universidad	U.T.E. Eldu - Elecnor	2019	535.375
500.000 euro baino zenbateko gutxlagoko beste inbertsio batzuk	Otras inversiones de importe inferior a 500.000 euros			7.500.295
GUZTIRA	TOTAL			96.358.508

2017ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko konpromisoak 125.052.913 eurokoak ziren. Los compromisos del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 2017 ascendían a 125.052.913 euros.

Aipatutako eskuratze eta eraikuntza konpromisoei aurre egiteko, Erakundeak konpromisoko kredituak ditu Euskadiko Autonomia Erkidegoan onetsitako aurrekontuen barruan (15. oharra). Los compromisos de adquisición y construcción de Inmovilizado Material están soportados por la existencia de créditos de compromiso que tiene el Ente en los presupuestos aprobados de la Comunidad Autónoma de Euskadi (Nota 15).

Erakundeko ibilgetuko elementu gehienak «Eskudiru fluxurik sortzen ez duten aktibo» gisa hartu behar dira, enpresa publikoen kontabilitateko zenbait alderdiri buruzko arauak onetsi dituen La mayor parte de los elementos del inmovilizado del Ente deben ser considerados como "Activos no generadores de flujos de efectivo" de acuerdo con la Orden EHA/733/2010, de

martxoaren 25eko EHA/733/2010 izenekoak xedatzen duena kontuan izanik. Horrela, aktibo horiek, interes orokorreko zerbitzu publikoa eskaintzean oinarritzen den jarduerara daude bideraturik, eta horien kontra-prestazioa prezio murriztua da, merkataritzako parametroetan oinarrituz ezar daitekeenarekin alderatuz.

25 de marzo, por la que se aprueban las normas sobre determinados aspectos contables de las empresas públicas. Concretamente, dichos activos están dedicados a una actividad que consiste en la prestación de un servicio público de interés general, percibiendo como contraprestación un precio reducido en relación con el que se pudiera determinar con parámetros comerciales.

7. ERRENTAMENDU OPERATIBOAK

Aktiboen adskripzioari dagokionez, nahiz eta ekarritako ondasunak Euskal Autonomia Erkidegoaren titularitatekoak izan, ondareak modu eraginkorrean kudeatzeko eta Erakundearen errentagarritasunerako mesedegarriak diren ondare errendimenduak lortzeko ekintzak ezartzen dira.

Ekitaldia ixtean, Erakundeak hirugarrenei nahiz EuskoTren sozietate publikoari alokatzen dizkie lokalak, eta sozietate horretatik jasotzen ditu sarrerak Atxuri eta Amarako bulegoetarako lokalak alokatzeagatik. Galeren eta irabazien Beste sarrera batzuk - Sarrera gehigarriak eta ohiko kudeaketako beste batzuk epigrafean agertzen da saldoa. Publizitate guneak eta makina saltzaileak jartzeko guneak ere gordetzen dira geltokietan. Halaber, Erakundeak etxebizitzak alokatzen dizkie geltokietan Erakundeko langileei eta lurak alokatzen ditu.

7. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS

En lo relativo a la adscripción de activos, si bien los bienes aportados son titularidad de la Comunidad Autónoma de Euskadi, el Ente establecerá acciones para gestionar de forma eficiente el patrimonio y obtener rendimientos patrimoniales que contribuyan a la rentabilidad del Ente.

Al cierre del ejercicio, el Ente alquila locales tanto a terceros como a la Sociedad Pública EuskoTren, de la cual obtiene ingresos por el alquiler de los locales que tiene destinados a oficinas en Atxuri y Amara. Estos saldos se reflejan en el epígrafe *Otros ingresos de explotación - Ingresos accesorios y otros de gestión corriente* de la cuenta de pérdidas y ganancias. También se destinan espacios publicitarios en estaciones y para la colocación de máquinas expendedoras. Del mismo modo ETS alquila viviendas en las estaciones a personal del Ente y alquila terrenos.

Erantsitako laukian, 2018 eta 2017 En el cuadro adjunto quedan reflejadas
epealdietako sarrera gisa aitortutako las cuotas reconocidas como ingreso de
kuotak islatzen dira. los periodos 2018 y 2017.

Sarrerak	Ingresos	2018	2017
Lokalen errentamendua	Arrendamiento de locales	41.020	41.067
Salmenta makinaren errentamendua	Arrendamiento de máquinas expendedoras	28.652	35.063
Publizitate espazioen errentamendua	Arrendamiento de espacios publicitarios	118.431	91.674
Etxebizitzaren errentamendua	Arrendamiento de viviendas	12.903	12.853
Taldeko enpresen errentamendua - Eusko Trenbideak, S.A. (17 b. oharra)	Arrendamiento de empresas de grupo - Eusko Trenbideak, S.A. (Nota 17.b)	378.896	374.799
Telefonia guneen errentamendua	Arrendamiento espacios telefonía	57.125	35.498
GUZTIRA	TOTAL	637.027	590.954

Honekin batera doan taulan, ekitaldiko En el cuadro adjunto quedan reflejadas
gastutzat aintzatetsitako kuotak agertzen las cuotas reconocidas como gasto del
dira; izan ere, gastu hori galaren eta ejercicio, incluido en el epígrafe "Otros
irabazien kontuko "Beste ustiapen gastu gastos de explotación - Servicios
batzuk - Kanpoko zerbitzuak" epigrafean Exteriores" de la cuenta de pérdidas y
bildu da: ganancias:

Gastuak	Gastos	2018	2017
Bulegoen errentamendua	Arrendamiento de oficinas	46.171	57.079
Garajeen errentamendua	Arrendamiento de garajes	44.462	43.204
Autobusen errentamendua	Arrendamiento de autobuses	44.002	40.933
Beste errentamendu batzuk	Otros arrendamientos	3.600	3.900
GUZTIRA	TOTAL	138.235	145.116

ETSk hainbat alokairu-akordio ditu ETS mantiene diferentes acuerdos de
hirugarrenekin, garajetarako lokalen eta alquiler con terceros en materia de locales
biltegiarako lokalen alorrean. destinados para garajes y locales
destinados a almacén.

Konprometituriko sarrerei eta gastuei buruzko 17.c oharrean zehazten dira datozen ekitaldietan ordaindu beharreko gutxieneko kuotak.

Las cuotas mínimas a pagar durante los próximos ejercicios están incluidas en la Nota 17.c de ingresos y gastos comprometidos.

8. FINANTZA INBERTSIOAK EPE LUZERA

Epe luzeko finantza inbertsioak - Beste finantza aktibo batzuk epigrafean epe luzera dauden langileei emandako maileguen zatia aurkitzen da.

8. INVERSIONES FINANCIERAS A LARGO PLAZO

El epígrafe *Inversiones financieras a largo plazo* – *Otros activos financieros* recoge la parte correspondiente al largo plazo de los préstamos otorgados al personal del ente.

9. OHIKO AKTIBOA

a) Zerbitzu prestazio bezeroak

Kobratu beharreko maileguen eta partiden arrazoizko balioak ez dira beraien kontabilitate balioen oso desberdinak, horien mugaeguna epe laburrekoa baita.

9. ACTIVO CORRIENTE

a) Clientes por prestación de servicios

Los valores razonables de los préstamos y partidas a cobrar no difieren de sus valores contables ya que tienen su vencimiento a corto plazo.

Informazioa aurkeztu den epean kreditu arriskuaren gehieneko agerpena aurretik adierazitako kobratu beharreko kontuen kategoria bakoitzaren arrazoizko balioa da. Erakundeak ez du inolako bermerik aseguru gisa.

La exposición máxima al riesgo de crédito a la fecha de presentación de la información es el valor razonable de cada una de las categorías de cuentas a cobrar indicadas anteriormente. El Ente no mantiene ninguna garantía como seguro.

Oraindik bentzitu gabe dauden eta narriaduraren ondorioz galerarik izan ez duten finantza aktiboek, beraien izaera eta kobrantzen esperientzia historikoa kontuan izanik, kreditu kalitate handikotzat hartzen dira, inolako narriadura arriskurik gabeak. 2018ko eta

Los activos financieros que todavía no han vencido y que tampoco han sufrido pérdidas por deterioro, dada su naturaleza y la experiencia histórica de cobros, se consideran de alta calidad crediticia y sin riesgos de deterioro alguno. Al 31 de diciembre de 2018 y

2017ko abenduaren 31n ez dago 2017 no hay registrada provisión por
erregistratuta balio-narriaduragatiko deterioro de valor.
hornidurarik.

**b) Bezeroak eta Zordunak, Taldeko
Enpresak eta kideak**

**b) Clientes y Deudores, Empresas
del Grupo y asociadas**

Balantzearen partida horren saldoaren La composición del saldo de esta partida
osaketa honako hau da: del Balance es la siguiente:

		2018	2017
Eusko Jaurilaritza, kudeaketa aginduak	<i>Gobierno Vasco, encomiendas de gestión</i>	2.249.546	3.482.413
Eusko Jaurilaritza, funtsen zuzkidura	<i>Gobierno Vasco, provisión de fondos</i>	30.183	49.122
Eusko Trenbideak	<i>Eusko Trenbideak</i>	1.019.552	2.057.107
EuskoTren Participaciones	<i>EuskoTren Participaciones</i>	14.513	14.513
GUZTIRA	TOTAL	3.313.794	5.603.155

Eusko Jaurilaritza – Kudeaketa Aginduak El saldo de Gobierno Vasco –
atalaren saldoa hurrengo lanetan kobratu Encomiendas de gestión corresponde a
ez diren ziurtapenei dagozkie: certificaciones pendientes de cobro
relativas a las siguientes obras:

Kudeaketa Aginduak	Encomienda	Saldoa Saldo
Bus Elektriko Adimentsua	<i>Bus eléctrico inteligente</i>	16.467
Bilboko Metroa	<i>Metro Bilbao</i>	80.016
ETSB	<i>NRFPV</i>	1.103.795
Trintxerpeko konexioa	<i>Conexión Trintxerpe</i>	822.168
Hegoaldeko Trenbide Sahiesbidea	<i>Variante Sur Ferroviaria</i>	227.100
GUZTIRA	TOTAL	2.249.546

Kontuak ematen diren egunean adierazitako saldoak ia bere osotasunean kobratuta daude, eta Administrazioaileen ustez ez dago zalantzarik saldo zordun horiek kobratuko direnik.

A fecha de formulación de cuentas se encuentran cobrados la práctica totalidad de los saldos, de los que en opinión de los Administradores no existen dudas acerca de su cobrabilidad.

Eusko Jaurlaritzak - Funtsen Zuzkidera saldoa, Bilboko Trenbide Metropolitarraren 3. Linearen burutzapen lanak egiteko beharrezkoak ziren desjabetzeak egiteko mahai gainean jarritako kopuruarekin bat dator, ETS-ren, Eusko Jaurlaritzako eta Bizkaiko Foru Aldundiaren artean sinaturiko hitzarmenak adierazten duenez. Hitzarmen hori kontuan izanik, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Nagusiak 3. Linea egiteko beharrezkoak diren ondasunak eta eskubideak desjabetuko ditu, eta berari dagokio espedienteen izapidetzea, erregistroan Euskadiko Autonomia Erkidegoaren izenean inskribatzea barne. Euskal Trenbide Sareak desjabetzeen eta aldi baterako okupazioen onuradun izaera izango du. Eusko Jaurlaritzari dagokio okupazioaren aurreko deposituei, okupazio azkarraren ondoriozko kalte-ordainei edo azken kalte-ordainei dagozkien sarrerak egitea, Euskal Trenbide Sareak horretarako zuzkituko dizkion funtsen kargura. 2018ko ekitaldian hainbat lur-zati jarri dira erakundearen esku, ibilgetuan erregistratuz ordaindutako balio justuaren zenbatekoarekin, prezio-kontsignazioko eta okupazioko akta sinatu ondoren.

El saldo de Gobierno Vasco - Provisión de Fondos se corresponde con la cantidad depositada para la realización de las expropiaciones precisas para la ejecución de la Línea 3 del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao, tal y como establece el convenio suscrito entre ETS, Gobierno Vasco y Diputación Foral de Bizkaia. De acuerdo con dicho Convenio, la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco expropiará los bienes y derechos precisos para la ejecución de la Línea 3, correspondiendo a la misma la tramitación de los expedientes, incluida la inscripción registral, a nombre de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Euskal Trenbide Sarea tendrá la condición de beneficiaria de las expropiaciones y ocupaciones temporales. Corresponderá al Gobierno Vasco realizar directamente los ingresos correspondientes a los depósitos previos a la ocupación, indemnizaciones por rápida ocupación, justiprecios o indemnizaciones finales pertinentes, con cargo a los fondos que le sean provistos a tal efecto por Euskal Trenbide Sarea. Durante el ejercicio 2018, se han puesto a disposición del Ente varios terrenos, registrándose en el inmovilizado por el importe del justiprecio abonado, una vez firmada el acta de consignación de precio y ocupación.

Loturiko erakundeetatik kobratu Los saldos a cobrar de entidades beharreko saldoak merkataritza vinculadas corresponden a operaciones operazioei dagozkie, ez dute interesik comerciales, no devengan tipo de interés sortzen eta kobratzeko inolako arriskurik y se consideran sin riesgo de cobro gabekotzat hartuko dira. alguno.

c) Beste kreditu batzuk herri administrazioekin

c) Otros créditos con las Administraciones Públicas

Honelakoa da balantzaren partida La composición del saldo de esta partida honetako saldoa 2018ko eta 2017ko del Balance a 31 de diciembre de 2018 y abenduaren 31n: 2017 es la siguiente:

		2018	2017
Ogasun Publiko Zorduna, BEZ dela eta	Hacienda Pública Deudora por IVA	2.713.433	2.444.948
Ogasun Publiko Zorduna, atxikipenak direla eta	Hacienda Pública Deudora por retenciones	90.638	79.265
Ogasun Publiko Zorduna, Sozietateen gaineko zerga dela eta	Hacienda Pública Deudora por impuesto de sociedades	0	7.066
Herri Administrazio Zordunak, dirulaguntzak direla eta	Administraciones Públicas deudoras por Subvenciones	891.140	3.331.850
GUZTIRA	TOTAL	3.695.211	5.863.129

Ogasun Publiko Zorduna BEZagatik El saldo de *Hacienda Pública Deudora por* epigrafearen saldoa kobratzeko dauden *IVA* corresponde a las liquidaciones del Balio Erantsiaren gaineko Zergaren Impuesto sobre el Valor Añadido likidazioei dagozkio (16.c oharra). pendientes de cobro (Nota 16.c). A la Kontuak formulatu diren unean, saldo fecha de formulación de las Cuentas se ha horren zati bat kobratuta dago. cobrado parte de dicho saldo. En opinión de los Administradores, no existen dudas Administrazioaileen ustez ez dago acerca de la cobrabilidad de este saldo zalantzarik saldo zordun hori kobratuko denik. deudor.

Ogasun Publiko Zorduna atxikipenengatik El saldo de *Hacienda Pública Deudora por* epigrafearen saldoa 2018ko eta 2017ko *retenciones* corresponde a la liquidación ekitaldietako atxikipenen eta konturako del impuesto por retenciones y pagos a ordainketengatik zergaren likidazioari cuenta del ejercicio 2018 y 2017. dagokio.

Diru-laguntzen ondorioz zordun diren Herri Administrazioen mugimenduen eta saldoen xehetasuna 11. oharrean jasotzen da. Ondorengo laukian 2018 eta 2017ko abenduaren 31n dagoen saldoa banakatzen da:

El detalle de movimientos y saldos de *Administraciones Públicas deudoras por Subvenciones* se incluye en la Nota 11. En el siguiente cuadro se desglosa el saldo existente a 31 de diciembre de 2018 y 2017:

		2018	2017
Bizkaiko Foru Aldundia - Bilboko Metroaren 3. Linea	<i>Diputación Foral de Bizkaia - Línea 3 de Metro Bilbao</i>	212.490	2.967.376
Donostiako Udala - Oleta parking-a	<i>Ayuntamiento Donostia - Parking Oleta</i>	329.740	0
Gasteizko Udala - Tranbiaren Unibertsitaterainoko handitzea	<i>Ayuntamiento Gasteiz - Ampliación tranvía Universidad</i>	174.455	182.237
Arabako Foru Aldundia - Tranbiaren Unibertsitaterainoko handitzea	<i>Diputación Foral de Araba - Ampliación tranvía Universidad</i>	174.455	182.237
GUZTIRA	TOTAL	891.140	3.331.850

Kontuak ematen diren egunean ia saldo guztiak kobratuta daude.

A la fecha de formulación de cuentas la práctica totalidad de los saldos se hallan cobrados.

d) Aldi baterako finantza inbertsioak

d) Inversiones Financieras Temporales

Epe laburrean eratutako bermeei dagokie Aldi baterako finantza inbertsioak - Beste finantza aktibo izeneko partidaren saldoa.

El saldo de la partida *Inversiones financieras temporales - Otros activos financieros* corresponde a Fianzas constituidas a corto plazo.

e) Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk

e) Efectivo y otros activos líquidos equivalentes

Balantze saldoaren eraketa 2018ko eta 2017ko abenduaren 31n hau da:

La composición del saldo de Balance a 31 de Diciembre de 2018 y 2017 es la siguiente:

		2018	2017
Kontu Korronteak	<i>Cuentas Corrientes</i>	29.484.145	26.647.044
Kutxa	<i>Caja</i>	1.534	1.831
GUZTIRA	TOTAL	29.485.679	26.648.875

Kutxabankeko kontu korronteek urteko %0,00ko batez besteko interes tasa gordina sortu dute 2018an (urteko %0,00, 2017an).

Las cuentas corrientes con Kutxabank han devengado durante el ejercicio 2018 un tipo de interés bruto medio del 0,00% (0,00% en 2017).

Kontu korronteek ez dute errendimendurik izan 2018an eta 2017an zehar.

No se han obtenido rendimientos de las cuentas corrientes durante los años 2018 y 2017.

Ez dago murrizpenik funtsen baliagarritasunaren gainean.

No existen restricciones sobre la disponibilidad de los fondos.

10. FUNTS PROPIOAK

10. FONDOS PROPIOS

Erakunde Publikoaren Gizarte funtsa 295.648.889 eurokoa da 2018 eta 2017ko abenduaren 31n, eta oso-osorik dagokio Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari.

El Fondo Social del Ente Público a 31 de diciembre de 2018 y 2017 asciende a 295.648.889 euros, correspondiente en su totalidad a la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Ez da aldaketarik egon Gizarte Funtsaren zenbatekoan eta osaketan 2018. eta 2017. urteetan.

No ha habido variaciones en el importe ni composición del Fondo Social durante 2018 y 2017.

11. DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK

11. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS

Ondoren agertzen dira zehaztuta Erakundeak 2018ko eta 2017ko ekitaldian jasotako diru-laguntzak eta

A continuación se detallan las subvenciones recibidas por el Ente en los ejercicios 2018 y 2017 y su situación a 31 de diciembre de 2018 y 2017:

2018ko eta 2017ko abenduaren 31n duen egoera:

a) Ustiapen diru-laguntzak

ETS-k 28.600.000 euroko zenbateko ustiapen diru-laguntza jaso zuen 2018an Eusko Jaurlaritzatik, ezin itzul daitekeena. Tren azpiegiturak (1. Oharra) kudeatzearekin lotutako interes orokorreko jardueretan gertatzen diren gastu espezifikoak eta jarduerak finantzatzea du xede, eta ekitaldiko galeren eta irabazien kontuan jasanaraziko dira gastuak egin baitira, *Beste ustiapen sarrera batzuk – Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapen diru-laguntzak* deritzen epigrafean.

2018ko abenduaren 31n eta kontu hauek egin deneko egunean, ez dago Erakundeak itzulketarik egiteko konpromisorik.

2018ko abenduaren 31n, 9.c oharra jasotzen duen bezala, Balantzearen Aktiboko *Zordunak – Administrazio Publikoak* epigrafean ez dago kobratu gabeko zenbatekorik Ustiapen diru-laguntza moduan (ez zeuden ezta ere 2017ko abenduaren 31n).

2017an, ETSk 25.500.000 euroko Ustiapeneko Diru-laguntza bat jaso zuen,

a) Subvención de Explotación

ETS recibió en 2018 del Gobierno Vasco una Subvención de Explotación por importe de 28.600.000 euros de carácter no reintegrable. Esta subvención tiene por objeto financiar las actividades y gastos específicos que se producen en el desarrollo de la actividad de interés general asociada a la gestión de las infraestructuras ferroviarias transferidas (Nota 1), habiéndose imputado en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio al haberse incurrido los gastos correspondientes, en el epígrafe *Otros ingresos de explotación – Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio*.

No existe ningún compromiso de devolución por parte del Ente a 31 de Diciembre de 2018 ni a la fecha de formulación de cuentas.

A 31 de diciembre de 2018, tal y como recoge la Nota 9.c, no existen cantidades pendientes de cobro en concepto de subvención de explotación (tampoco existían a 31 de diciembre de 2017) recogidas en el Activo del Balance en el epígrafe *Deudores – Administraciones Públicas*.

En 2017, ETS recibió una Subvención de Explotación de 25.500.000 Euros e

eta hori ere osorik emaitzei egotzi zitzazkien. igualmente fue imputada en su totalidad a resultados.

b) Kapital Diru-laguntzak

Eusko Jaurlaritzak eta beste administrazio batzuek ematen dituzte jarduera finantzatzeko Erakundeak jasotzen dituen diru-laguntzak, ondoren banakatuta agertzen direnaren arabera:

b) Subvenciones de Capital

Las subvenciones de Capital que recibe el Ente para financiar sus inversiones y proyectos provienen del Gobierno Vasco y de otras Administraciones de la forma que se desglosa a continuación:

	Saldoa Saldo	
SALDOA 2017KO URTARRILAREN 1EAN SALDO A 1 DE ENERO DE 2017	850.370.449	
2017KO MUGIMENDUAK MOVIMIENTOS 2017		
Kapital diru-laguntzak - Eusko Jaurlaritza Subvención Capital - Gobierno Vasco	46.352.190	
Kapital diru-laguntzak - Bizkaiko Foru Aldundia Subvención Capital - Diputación Foral de Bizkaia	17.304.635	
Kapital diru-laguntzak - Gasteizko Udala Subvención Capital - Ayuntamiento de Gasteiz	182.237	
Kapital diru-laguntzak - Arabako Foru Aldundia Udala Subvención Capital - Diputación Foral de Álava	182.237	
Ekitaldiaren emaitzara insuldatuak Traspasadas al resultado del ejercicio	-31.390.564	
SALDOA 2017KO ABENDUAREN 31N SALDO A 31 DE DICIEMBRE DE 2017	883.001.184	
SALDOA 2018KO URTARRILAREN 1EAN SALDO A 1 DE ENERO DE 2018	883.001.184	
2018KO MUGIMENDUAK MOVIMIENTOS 2018		
Kapital diru-laguntzak - Eusko Jaurlaritza Subvención Capital - Gobierno Vasco	55.410.000	0
Kapital diru-laguntzak - Bizkaiko Foru Aldundia Subvención Capital - Diputación Foral de Bizkaia	369.293	212.490
Kapital diru-laguntzak - Gasteizko Udala Subvención Capital - Ayuntamiento de Gasteiz	530.753	174.455
Kapital diru-laguntzak - Arabako Foru Aldundia Udala Subvención Capital - Diputación Foral de Álava	530.753	174.455
Kapital diru-laguntzak - Donostiako Udala Subvención Capital - Ayuntamiento de Donostia	329.740	329.740
Ekitaldiaren emaitzara insuldatuak Traspasadas al resultado del ejercicio	-35.094.321	
SALDOA 2018KO ABENDUAREN 31N SALDO A 31 DE DICIEMBRE DE 2018	905.077.402	891.140

Oraindik ordaindu
Gabe 2018-12-31n
(9c. oharra)
Pendiente de
desembolso a 31-
12-2018 (Nota 9c)

Emaitzara lekuz aldatutako zenbatekoak El importe traspasado al resultado se galeren eta irabazien kontuko *Ibilgetu ez* encuentra registrado en el epígrafe *finantzarioaren diru laguntzengatiko* Imputación de subvenciones de

inputazioa deritzon epigrafean daude *inmovilizado no financiero* de la cuenta de pérdidas y ganancias.

Jasotako diru-laguntzak ez dira Las subvenciones recibidas tienen itzulgarriak. carácter de no reintegrables.

9.c oharrean adierazten den bezala, Como se recoge en la Nota 9.c, a 31 de 2018ko abenduaren 31n jasotzeko zain diciembre de 2018 se hallaban pendientes zeuden Balantzearen Aktiboan *Zordun de recibir aportaciones por 891.140 euros komertzialak eta kobratzeko beste kontu recogidas en el Activo del Balance en el batzuk - Beste kreditu batzuk epígrafe Deudores comerciales y otras Administrazio Publikoekin epigrafean cuentas a cobrar - Otros Créditos con las bildutako 891.140 euroko ekarpenak. Administraciones Públicas. A fecha de Kontuak formulatzen diren egunean ia formulación de cuentas se encuentran bere osotasunean kobratu dira. 2017ko cobradas en su práctica totalidad. A 31 de abenduaren 31n 3.331.850 euro zeuden diciembre de 2017 se hallaban pendientes kobratzeko zain. de recibir 3.331.850 euros.*

Diru-laguntza horiek finantzatutako Las inversiones financiadas por las inbertsioak, Erakundeak Euskadiko subvenciones recibidas del Gobierno Autonomia Erkidegoko aurrekontuetan Vasco se encuentran soportadas por la dituen aurrekontuen partidek eta existencia de partidas presupuestarias y konpromisozko kredituen existentziak créditos de compromiso que tiene el Ente babesten dituzte, hauen hasiera data en los presupuestos de la Comunidad edozein izanda ere. Autónoma de Euskadi, independientemente del inicio de su ejecución.

2018ko ekitaldian Erakundeak hainbat Durante el ejercicio 2018 el Ente ha elkarlan hitzarmenekin erlazonaturiko percibido subvenciones de otras diru-laguntzak jaso ditu beste erakunde instituciones relacionadas con convenios batzuetatik. Ondoren laburbiltzen dira: de colaboración, que principalmente se resumen a continuación:

1. Bizkaiko Foru Aldundia: Bilboko Trenbide Metropolitarraren 3. Linearen eraikuntza xede duen akordioa. Bizkaiko Foru Aldundiak
1. Diputación Foral de Bizkaia: acuerdo que tiene por objeto la construcción de la Línea 3 del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao, siendo la financiación aportada por la

egindako finantzaketa %50ekoa izan da (Ikus 1. oharra).

Diputación Foral de Bizkaia del 50% (ver Nota 1).

2. Gasteizko Udala eta Arabako Foru Aldundia: Gasteizko Tranbiaren Unibertsitaterainoko handitzea partzialki finantzatzea helburu duen akordioa. Udalak eta Foru Aldundiak 712.990 euro finantzatu dituzte bakoitzak, hauetako 530.753 2018. ekitaldian.

2. Ayuntamiento de Gasteiz y Diputación Foral de Araba: acuerdo que tiene por objeto financiar parcialmente la ampliación del Tranvía de Gasteiz hasta la Universidad. El Ayuntamiento y la Diputación han financiado cada uno 712.990 euros, correspondiendo 530.753 de los mismos al ejercicio 2018.

12. PASIVO EZ KORRIENTEA

12. PASIVO NO CORRIENTE

a) Epe luzeko zuzkidurak

a) Provisiones a largo plazo

Hauxe izan da balantzaren epigrafe honek izan duen mugimendua (4.h. oharra):

El movimiento de este epígrafe del Balance ha sido el siguiente (Nota 4.h):

Ejercicio 2018

	Saldoa Saldo 01/01/2018	Ekitaldiko zuzkidura Dotación ejercicio	Horniduren Aplikazioa Aplicación provisiones	Saldoa Saldo 31/12/2018
Kalte-ordainak Indemnizaciones	6.360	180	0	6.540
Egote-saria Premio Permanencia	332.230	35.343	-15.360	352.213
GUZTIRA TOTAL	338.590	35.523	-15.360	358.753

Ejercicio 2017

	Saldoa Saldo 01/01/2017	Ekitaldiko zuzkidura Dotación ejercicio	Horniduren Aplikazioa Aplicación provisiones	Saldoa Saldo 31/12/2017
Kalte-ordainak Indemnizaciones	6.870	6.360	-6.870	6.360
Egote-saria Premio Permanencia	303.467	46.725	-17.962	332.230
GUZTIRA TOTAL	310.337	53.085	-24.832	338.590

Zuzenbide pribatuko erakunde publikoetako eta sozietate publikoetako

De conformidad con el Decreto 130/1989, por el que se regula el estatuto de

zuzendarien estatutu pertsonala arautzen duen 130/1889 Dekretuarekin bat etorritik, zuzendari karguari uztearen ziozko kalte-ordainak ordaindu behar dira. Epigrafe horretan 6.540 euroko zenbatekodun zuzkidura jasotzen da kontzeptu horregatik.

13. OHIKO PASIBOA

a) Beste finantza pasibo batzuk

Balantzearen pasiboaren partida horretan, Ibilgetua eskuratzeagatik hornitzaileekin dauden epe laburreko zorrak eta epe laburrean jasotako fiantzak jasotzen dira. 2018ko abenduaren 31ko xehetasuna honako hau da:

personal de los directivos de los Entes Públicos de Derecho Privado y las Sociedades Públicas, en su artículo 8 es preciso abonar indemnizaciones por cese de los mismos. En este epígrafe se recoge una provisión por este concepto por importe de 6.540 euros.

13. PASIVO CORRIENTE

a) Otros pasivos financieros

En esta partida del pasivo del Balance se recogen las deudas a corto plazo con proveedores por adquisición de Inmovilizado, así como fianzas recibidas a corto plazo. El detalle a 31 de Diciembre de 2018 es el siguiente:

IBILGETUAREN HORNITZAILEAK PROVEEDORES DE INMOVILIZADO	10.388.027
UTE Benta Berri	1.101.572
UTE Miraconcha Easo	1.033.419
Balzola	765.822
UTE Tramo Ermua	701.473
UTE Izelaieta	647.687
Comsa	518.567
Alberdi	478.098
Siemens	437.926
UTE Tranvía	409.265
Comsa	367.151
Tecsa	327.998
Thales	282.801
San Ignacio	257.284
Electrans	245.805
Vda. Sainz	213.819
Insitel	201.970
Beste hornitzaile batzuk <i>Otros acreedores</i>	2.397.370
EPE LABURREAN JASOTAKO FIAITZAK FIANZAS RECIBIDAS A CORTO PLAZO	314.455
GUZTIRA TOTAL	10.702.482

2017ko abenduaren 31n, Ibilgetuaren A 31 de diciembre de 2017 los capítulos Hornitzaileak eta Epe laburrean jasotako *Proveedores de Inmovilizado* y *Fianzas* fidantzak kapituluak 13.399.644 eta *recibidas a corto plazo* ascendían a 225.779 eurokoak ziren, hurrenez 13.399.644 y 225.779 euros, hurren. respectivamente.

Erakundearen zorren kontabilitateko El valor contable de las deudas del Ente balioa eurotan izendatuta dago, eta está denominado en euros, y se aproxima arrazoizko baliotik gertu dago, a su valor razonable, dado que el efecto beherapenaren ondorioa ez baita oso del descuento no es significativo. esanguratsua.

b) Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak

Eusko Trenbideak, S.A. sozietate publikoarekiko eta Eusko Jaurlaritzarekiko kopuru zordunei dagokie 2018ko eta 2017ko abenduaren 31ko balantzearen saldoaren zenbatekoa, hainbat kontzeptu direla-eta.

b) Proveedores, empresas del grupo y asociadas

El importe del saldo del Balance a 31 de diciembre de 2018 y 2017 corresponde a cantidades acreedoras con la Sociedad Pública Eusko Trenbideak, S.A. y el Gobierno Vasco por diversos conceptos.

c) Hainbat hartzekodun

Hauxe da balantzaren saldoaren xehetasuna 2018ko abenduaren 31n:

c) Acreedores Varios

El detalle del saldo de Balance a 31 de Diciembre de 2018 es el siguiente:

HARTZEKODUNAK		
ACREEDORES VARIOS		3.796.086
Gas Natural		425.365
UTE Bidegorri		366.712
UTE Eptisa-Montero		264.613
Tecsa		164.977
Garbaldi		159.119
Iberdrola		156.220
Speno		137.500
Serbitzu Elkartea		130.920
Insitel		123.186
Alse		118.210
UTE Ilunion		111.254
Saitec		109.134
100.000 eurotik beherako beste hartzekodun batzuk		
<i>Otros acreedores inferiores a 100.000 euros</i>		1.528.876
Oraindik jaso gabeko fakturak	<i>Facturas</i>	
<i>Pendientes de Recibir</i>		128.933
GUZTIRA		
TOTAL		3.925.019

2017ko abenduaren 31n, atal horren saldoa 3.326.445 eurokoa zen, eta A 31 de diciembre de 2017, el saldo del capítulo ascendía a 3.326.445 euros e

bertan, 772.626 euroko zenbatekoa incluía facturas pendientes de recibir por egiten zuten eta oraindik jaso gabe importe de 772.626 euros. zeuden fakturak biltzen ziren.

d) Langileak

d) Personal

Honela dago osatuta balantzaren saldoa abenduaren 31n:

La composición del saldo de Balance a 31 de Diciembre es la siguiente:

	2018	2017
Oraindik ordaindu gabeko abenduko soldata <i>Nómina diciembre pendiente pago</i>	268.847	160.198
Soldata aldakorrerako aurreikuspena <i>Previsión Salario Variable</i>	346.000	349.500
Beste gizarte aurreikuspen batzuk <i>Otras Previsiones Sociales</i>	59.145	69.316
GUZTIRA TOTAL	673.992	579.014

- Ordaindu gabe dagoen abenduko nomina: Urtarrilaren lehen hamabostaldian ordaintzen da hitzarmenaren mende dagoen pertsonalaren abenduko nominaren likidazioa, ohiko ordainketa moduaren arabera.
- Soldata aldakorraren aurreikuspena: partida horretan ekitaldian sortutako soldata aldagarriaren aurreikuspena jasotzen da. Hurrengo ekitaldiaren bigarren hiruhilekoan ordaintzen da, ohiko jardunbidearen arabera.
- Beste gizarte aurreikuspen batzuk: partida honetan zenbait gizarte onuren ondoriozko aurreikuspenak jartzen dira, 2018ko abenduaren 31n sortutakoak, ez baitago oraindik
- Nómina diciembre pendiente de pago: en esta partida se recoge la liquidación de la nómina del mes de diciembre, que se abonó a mes vencido en la primera quincena de enero según práctica habitual.
- Previsión salario variable: en esta partida se recoge la previsión del salario variable devengado en el ejercicio, que se abonará en el segundo trimestre del ejercicio siguiente según práctica habitual.
- Otras Previsiones Sociales: en esta partida se dotan previsiones por ciertos beneficios sociales devengados a 31 de diciembre de 2018, al no

horiek ekitaldiaren amaieran ordaintzeko beharrik.

existir aún la obligación de pago de los mismos al cierre del ejercicio.

e) Beste zor batzuk Administrazio Publikoekin

Honela dago osatuta balantzaren saldoa abenduaren 31n:

e) Otras deudas con las Administraciones Públicas

La composición del saldo de Balance a 31 de Diciembre es la siguiente:

	2018	2017
Foru Ogasuna, PFEZarengatiko hartzekoduna <i>Hacienda Foral Acreedora por IRPF</i>	318.137	288.694
Gizarte Segurantzaren hartzekoduna <i>Seguridad Social Acreedora</i>	319.253	278.546
GUZTIRA TOTAL	637.390	567.240

Langileei, profesionalei eta errentariei abenduan Pertsona Fisikoaren Errentaren gaineko Zergan eginiko atxikipenei dagokie Foru Ogasun zordunaren PFEZarengatiko saldoa.

El saldo de la Hacienda Foral Acreedora por IRPF se corresponde con las retenciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas practicadas a empleados, profesionales y arrendadores del mes de diciembre.

Gizarte Segurantzaren saldoa langilearen eta enpresaren kargurako abenduko kotizazioei dagokie.

El saldo con la Seguridad Social corresponde a las cotizaciones a cargo del trabajador y de la empresa del mes de diciembre.

Zenbateko guztiak 2019ko urtarrilean gauzatu ziren.

Todos los importes fueron hechos efectivos en enero de 2019.

f) Epe motzerako zuzkidurak

2017an 375.000 euroko kalte eta galera ekonomikoen balioaren zenbatespenik onena biltzen zuen hornidura bat egin zen, zerbitzu-kontratu baten esleipendun den aldi baterako enpresa-elkarte (ABEE)

f) Provisiones a corto plazo

Existía en 2017 una provisión dotada por 375.000 euros que recogía la mejor estimación del valor de los daños y perjuicios económicos de una sentencia desfavorable a ETS por una reclamación

baten erreklamazio judizial bati buruzko ETSren aurkako epai bat zela eta. 2018an zehar auzitegian esleitu da ezarritako zenbatekoa eta errekurtsua aurkeztu da, urteko kontu hauek egiten diren egunean sententzia gabe dagoena.

judicial de una UTE adjudicataria de un contrato de servicios. A lo largo de 2018 se ha consignado en el Juzgado la cantidad establecida por el mismo y se ha procedido presentar recurso, que se encuentra pendiente de sentencia a fecha de formulación de estas cuentas anuales.

14. MERKATARITZA HORNITZAILEEI ETA HARTZEKODUNEI BURUZKO ORDAINKETEN ATZERAPENARI BURUZKO INFORMAZIOA

Merkataritza eragiketen ondoriozko ordainketen xehetasuna, ibilgetuaren erosketak kontuan izan gabe, 2018ko ekitaldian egindakoak, uztailaren 5eko 15/2010 Legearen hirugarren xedapen gehigarrian, «Informatzeko beharra» izenekoan, xedatutakoarekin bat etorritz, hau da:

14. INFORMACIÓN PERIODO MEDIO DE PAGO A PROVEEDORES Y ACREEDORES COMERCIALES

El detalle de los pagos por operaciones comerciales, sin considerar las adquisiciones de inmovilizado, realizados durante el ejercicio 2018 en relación a lo dispuesto en la Disposición adicional tercera, «Deber de información» de la Ley 15/2010, de 5 de julio, es el siguiente:

	2018	2017
	Egunak Días	Egunak Días
Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea <i>Periodo medio de pago a proveedores</i>	28,10	28,06
Ordaindutako eragiketen ratioa <i>Ratio operaciones pagadas</i>	30,76	30,30
Ordaindu gabeko eragiketen ratioa <i>Ratio operaciones pendientes de pago</i>	2,88	6,14
	Euroak Euros	Euroak Euros
Egindako ordainketak guztira <i>Total pagos realizados</i>	36.061.842	32.582.159
Egin gabeko ordainketak guztira <i>Total pagos pendientes</i>	3.801.454	3.332.462

15. ARRISKUEI BURUZKO INFORMAZIOA

a) Kreditu arriskua

Erakundeak, oro har, kreditu maila handiko finantza erakundeetan ditu altxortegia eta aktibo likido baliokideak. Gainera, erakunde publikoekin ditu kobratzeko diren konturik gehienak.

b) Likidezia arriskua

Likidezia ziurtatzeko eta jardueraren ondoriozko ordainketa-konpromiso guztiei aurre egin ahal izateko, balantzeak dakarren altxortegia eta bere akziodunak, Eusko Jaurlaritzak, egindako ekarpena du Erakundeak. 2018ko abenduaren 31n erakundeak 20.762 mila euroko (2017: 19.204 mila euro) maniobra funts positiboa du, nahikoa epe laburreko eta ertaineko konpromisoei erantzuteko.

c) Jarduera arriskua

Erakundearen izaera dela-eta (1. oharra), Administrazio Orokorraren mende dago Erakundea erabat bere jarduera normaltasunez egiteko eta jarraipena emateko, eta harengandik jasotzen ditu hartu beharreko defizitak ordaintzeko diru-laguntzak. Horren arabera, Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntzak jasotzen ditu, tren azpiegitura mantentzearekin lotutako interes orokorreko jardueran gertatzen diren gastu espezifikoak eta

15. INFORMACIÓN DE LA GESTIÓN DEL RIESGO FINANCIERO

a) Riesgo de crédito

Con carácter general el Ente mantiene su tesorería y activos líquidos equivalentes en entidades financieras de elevado nivel crediticio. Adicionalmente, la mayor parte de sus cuentas a cobrar se mantienen con Organismos Públicos.

b) Riesgo de liquidez

Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender todos los compromisos de pago que se derivan de su actividad, el Ente dispone de la tesorería que muestra su balance, y del apoyo de su accionista, Gobierno Vasco. El Ente presenta a 31 de diciembre de 2018 un fondo de maniobra positivo por importe de 20.762 miles de euros (2017: 19.204 miles de euros), suficiente para poder atender a sus compromisos a corto y medio plazo.

c) Riesgo de actividad

El Ente presenta, dada su naturaleza (Nota 1), una dependencia plena de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el normal desarrollo y continuidad de su actividad. De acuerdo con ello, el Ente percibe subvenciones del Gobierno Vasco al objeto de financiar las actividades y gastos específicos que se producen en el desarrollo de su actividad de interés general asociada con el mantenimiento de

jarduerak finantzatzeko, baita hari agindutako inbertsioak eta proiektuak egiteko diru-laguntzak ere (11. oharra).

la infraestructura ferroviaria, y subvenciones de capital para acometer las inversiones y proyectos que le son encomendados (Nota 11).

Egon dauden konpromisoak eta inbertsioak ordainarazten dira Erakundeak Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontuetan dituen konpromiso-kredituak egoteagatik (5, 6 eta 17 c. oharrek). Era berean, Eusko Jaurlaritzak EAEko trenbide-sare berriari («Euskal Y») lotutako jardura jakin batzuk egiteko mandatua esleitu dio erakundeari. Modu osagarrian, erakundeak Eusko Trenbideei trenbide-azpiegituren ustiapenagatik fakturatu dio, alderdien artean ezarritako prezioekin.

Las inversiones y compromisos existentes se encuentran soportados por la existencia de créditos de compromiso que tiene el Ente en los presupuestos de la Comunidad Autónoma de Euskadi (Notas 5, 6 y 17 c). Asimismo, el Gobierno vasco ha asignado al Ente la encomienda para la realización de determinadas actividades relacionadas con la nueva red ferroviaria del País Vasco ("Y Vasca"). Adicionalmente, el Ente factura a Eusko Trenbideak por la explotación de las infraestructuras ferroviarias de acuerdo con los precios establecidos entre las partes.

Halaber, urteko ekitaldi bakoitzerako egindako aurrekontuaren eta benetan betearazi denaren artean dagoen desfasea eta aktiboen amortizazio kostuak finantzatzen ez direla-eta (aldi berean, gizarte funtsaren bidez finantzatu dira), kontabilitate galerak dakartzaten desbideraketak sortzen dira, finantzazio eskemak eraginda; Eusko Jaurlaritzaren geroko ekarpenekin konpentsatu beharko dira. Erakundearen aktiboak berreskuratzea, halaber, testuinguru horretan ebaluatu behar da.

Asimismo, dado que no son financiados los costes de amortización de los activos que a su vez han sido financiados mediante fondo social, surgen desviaciones que hacen presentar pérdidas contables las cuales, dado el esquema de financiación, habrán de ser compensadas con futuras aportaciones del Gobierno Vasco. La recuperación de los activos del Ente ha de ser evaluada en este contexto.

Administratzaileek uste dute ez dagoela zalantzarik erakundeak Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorretik jaso

Los Administradores consideran que no existen dudas acerca del continuado apoyo financiero a percibir por el Ente de

beharreko etenik gabeko diru-laguntzaren gainean.

la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

16. EGOERA FISKALA

a) Ikuskapenak

2015. ekitalditik aurrera ordaindu beharreko zerga guztiak ikuskatzea posible izango da, eta 2014. ekitaldiari dagokionez, Sozietateen gaineko Zerga bakarrik.

b) Irizpideak

2018ko ekitaldiko Sozietateen gaineko Zerga likidatzeko legeria aplikagarria 2013ko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauari eta martxoak 7ko 2/2018 Foru Arauaren bidez eginiko gaurkotzeari dagokiona da, non 55.1 artikuluan 30 urteko denbora-muga barne hartzen den zerga-oinarri negatiboak eta kenkariak konpentsatzeko, era horretan erakundeak 2017. urteraino sortutako zerga-oinarri negatiboak eta kenkariak 2047an mugaeguneratuz. Egungo ekitaldian sortutako zerga-oinarri negatiboa 2048. urtean mugaeguneratzen da.

Erakundeko administratzaileek kalkulatu dituzte Sozietateen gaineko Zergei lotutako zenbatekoak 2018. ekitaldirako, eta ekitaldi bakoitzaren amaieran indarrean zegoen Foru Arauak agindutako ikuskapenekin lotutako zenbatekoak ere. Indarrean dagoen legedia fiskalaren

16. SITUACIÓN FISCAL

a) Inspecciones

Los ejercicios 2015 y siguientes están abiertos a inspección para todos los impuestos que son exigibles y el ejercicio 2014 y siguientes en el caso de Impuesto sobre Sociedades.

b) Criterios

La legislación aplicable para la liquidación del Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 2018 es la correspondiente a la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre de 2013, y su posterior actualización a través de la Norma Foral 2/2018, de 7 de marzo, donde en su artículo 55.1 incluye un límite temporal de 30 años en la compensación de bases imponibles negativas y deducciones, de modo que las bases imponibles negativas y las deducciones generadas por el Ente en el ejercicio 2017 vencen en 2047. La base imponible negativa generada en el presente ejercicio tiene vencimiento en el año 2048.

Los Administradores del Ente han realizado los cálculos de los importes asociados con este impuesto para el ejercicio 2018 y aquellos abiertos a inspección de acuerdo con la normativa foral en vigor al cierre de cada ejercicio. Como consecuencia, entre otras, de las

interpretazio posibleen ondorioz, besteak beste, pasibo gehigarriak sor daitezke, ikuskapen baten ondorioz. Aitzitik, Administrazioaren ustez, pasibo kontingente horiek edozein jurisdikzioaren aurrean egi bihurtzeko oso aukera gutxi daude, eta, edonola ere, ez lukete Erakundeko Urteko Kontuetan, orokorrean, eragin handirik izango.

1. Oharrean azaldutako trenbide azpiegituren esleipen-prozesuarekin lotuta, azaroaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren xedapen gehigarrietariko bigarrenak dioenez, Bizkaiko Lurralde Historikoaren Toki Ogasunari buruzkoak, Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sareari buruzko maiatzaren 21eko 6/2004 Legearen xede diren trenbide-azpiegituraren administrazioaren ondare-mutazio, xedemate, atxikipen eta egozpen egintzei Bizkaiko Sozietateen gaineko zergaren abenduaren 05ko 11/2013 Foru Arauaren VII. Tituluko VI. kapituluan ezarritako zerga-araubidea aplikatuko zaie. Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 8/2006 Foru Arauan eta Arabako Lurralde Historikoaren 9/2006 Foru Arauan antzeko xedapenak azaltzen dira.

2006tik 2018ra bitarteko ekitaldietako Sozietatearen Memorian eta ekainaren 6ko 118/2006 Dekretuan, Eusko Jaurlaritzak aurretiaz zeuden trenbideen azpiegituren kudeaketa ETS-ri esleitzen dionean, esleitutako ondasunekin

diferentes posibles interpretaciones de la legislación fiscal vigente, podrían surgir pasivos adicionales como consecuencia de una inspección. En todo caso, los administradores consideran que dichos pasivos, caso de producirse, no afectarán significativamente a las Cuentas Anuales.

En relación con la operación de adscripción de las infraestructuras ferroviarias descrita en la Nota 1, la Disposición Adicional Cuarta de la Norma Foral 9/2005, de 16 de noviembre, de Haciendas Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, establece que a los actos de mutación patrimonial, afectación, adscripción y atribución de la administración de la infraestructura ferroviaria, objeto de la Ley 6/2004, de 21 de mayo, de Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea, les será de aplicación el régimen fiscal previsto en el capítulo VII del Título VI de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre del Impuesto sobre Sociedades de Bizkaia. Existen disposiciones equivalentes en la Norma Foral 2/2014 de 17 de enero del Territorio Histórico de Guipúzcoa y la Norma Foral 37/2013 de 13 de diciembre del Territorio Histórico de Álava.

Tanto en las Memorias de la Sociedad de los ejercicios 2006 a 2018 como en el Decreto 118/2006, de 6 de junio, por el que el Gobierno Vasco adscribe a ETS la administración de las infraestructuras ferroviarias preexistentes, se efectúan las

lotutako zerga araudia eta baita horiei lotutako onura fiskalak aipatzen dira.

mentiones obligatorias previstas en la normativa fiscal en relación con los bienes adscritos así como con los compromisos por beneficios fiscales asociados a los mismos.

c) Balio Erantsiaren gaineko Zerga

Euskal Trenbide Sareak emandako zerbitzuak Balio Erantsiaren Zergaren mende daudela ulertu behar da, 2015eko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorearekin Balio Erantsiaren Zergari buruzko 7/1994 Foru Arauaren 7.8 artikuluari lotetsitakoak izan ezik: "(...) kudeaketa aginduak direla eta, ez dira Zergaren mende egongo Administrazio Publiko agintzailearen eta haren esku dauden agente esleitzaitleen medio propio instrumental eta zerbitzu propio izaera duten sektore publikoko erakundeek eta organismoek eskainitako zerbitzuak. (...)."

Ondorioz, 2015eko urtarrilaren 1etik aurrera ez dira Zergaren mende egongo ETSk Eusko Jaurlaritzari egindako zerbitzuak, 17.a) epigrafean zehazten diren Euskadiko Trenbide Sare Berriaren eta Bilboko Metroaren kudeaketa aginduei dagozkienak. Halaber, ez dira kengarriak izango agindu horiekin erlazionatutako jarduerak egitera zuzendutako ondasunak eta zerbitzuak eskuratzeagatik jasandako kuotak.

c) Impuesto sobre el Valor Añadido

Los servicios prestados por Euskal Trenbide Sarea se entienden sujetos al Impuesto sobre el Valor Añadido salvo aquellos afectos, con efecto desde el 1 de enero de 2015, al artículo 7.8 de la Norma Foral 7/1994 del Impuesto del Valor Añadido: "(...) No estarán sujetos al Impuesto los servicios prestados, en virtud de encomiendas de gestión, por los entes, organismos y entidades del sector público que ostenten la condición de medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración Pública encomendante y de los poderes adjudicadores dependientes del mismo. (...)."

Consecuentemente, no están sujetos al Impuesto desde el 1-1-2015 los servicios prestados por ETS al Gobierno Vasco en virtud de las encomiendas de gestión de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco y del resto de encomiendas que se detallan en el epígrafe 17.a). Asimismo, se consideran no deducibles las cuotas soportadas por la adquisición de bienes y servicios destinados a la realización de actividades relacionadas con estas encomiendas.

2009ko urtarrilaren 1eko datarekin, Erakunde Publikoa Hileroko Itzulketa Erregistroan dago inskribaturik.

Con fecha de efecto 1 de enero de 2009 el Ente Público está inscrito en el Registro de Devolución Mensual.

Administratzaileen iritziz, ez dago berreskuratzeko arazorik, *Beste kreditu batzuk Herri Administrazioekin* izeneko atalean islatzen diren 2018ko ekitaldiari dagozkien diru-kopuruen inguruan (9.c. oharra).

En opinión de los Administradores, no existen problemas de recuperabilidad respecto a los importes correspondientes al ejercicio 2018 reflejados en el apartado *Otros créditos con las Administraciones Públicas* (nota 9.c).

d) Sozietateen gaineko Zerga

d) Impuesto sobre Sociedades

Kontabilitate emaitza eta Sozietateen gaineko Zergaren oinarriaren arteko berdinkatzea ondoren azaltzen den bezala izan da:

La conciliación entre el resultado contable y la base imponible del Impuesto sobre Sociedades es como sigue:

Zerga aurreko emaitzak <i>Resultado antes de Impuestos</i>	-6.127.756
Diferentzia egonkor positiboak <i>Diferencias permanentes positivas</i>	148
Denbora diferentzia positiboak <i>Diferencias temporales positivas</i>	180
GUZTIRA TOTAL	-6.127.428

Diferentzia egonkorrek zehapenei eta gain-karguei dagozkie.

Las diferencias permanentes corresponden a sanciones y recargos.

Erakunde Publikoak Sozietateen gaineko Zergaren aitorpenean zerga oinarri positiboak murrizteko aukera badu. Horretarako, 2018ko abenduaren 31n oraindik konpentsatu gabeko ondorengo galera fiskalak aplikatu behar dira:

El Ente Público tiene la posibilidad de reducir las bases imponibles positivas de futuros ejercicios en las declaraciones del Impuesto sobre Sociedades, aplicando las siguientes pérdidas fiscales pendientes de compensación a 31 de diciembre de 2018:

Urtea Año	Zenbatekoa Importe	Konpentsatua Compensado	Saldoa Saldo	Muga Límite
2004	4.495	0	4.495	2044
2006	13.615.016	0	13.615.016	2044
2007	6.027.430	0	6.027.430	2044
2008	12.778.587	0	12.778.587	2044
2009	11.570.588	0	11.570.588	2044
2010	9.654.284	0	9.654.284	2044
2011	10.608.134	0	10.608.134	2044
2012	7.588.686	0	7.588.686	2044
2013	2.924.932	0	2.924.932	2044
2014	8.132.464	0	8.132.464	2044
2015	8.304.065	0	8.304.065	2045
2016	6.063.253	0	6.063.253	2046
2017	7.503.928	0	7.503.928	2047

2018ko eta 2017ko ekitaldietan ez da inolako gasturik sortu Sozietateen gaineko Zergari dagokionez.

No se genera gasto alguno por Impuesto sobre Sociedades en los ejercicios 2018 y 2017.

Sozietateen gaineko Zergari buruzko indarreko araudiaren arabera, Sozietateak badu aukera datozen ekitaldietan zerga karga murrizteko, inbertsioengatik, lanbide heziketako jarduerengatik eta enpresak BGAE-ei egindako kontribuzioengatik ondorengo kenkariak erabiliz:

De conformidad con la normativa vigente del Impuesto sobre Sociedades, la Sociedad tiene la posibilidad de reducir la carga impositiva de ejercicios futuros empleando las siguientes deducciones por inversiones, gastos de formación profesional y aportaciones a sistemas complementarios de pensiones:

Urtea Año	Zenbatekoa Importe	Kuota likidoaren gaineko muga sobre cuota líquida	Muga Límite
2005	12.023	35%	2044
2006	78.868	35%	2044
2007	121.820	35%	2044
2008	332.939	35%	2044
2009	116.629	35%	2044
2010	1.527.750	35%	2044
2011	119.361	35%	2044
2012	3.510.380	35%	2044
2013	8.010.827	35%	2044
2015	14.730.233	35%	2045
2017	33.566.206	35%	2047
2018	6.126.711	35%	2048
GUZTIRA TOTAL	68.253.747		

2012ko urtarrilaren 1etik 2013ko azararen 31 bitartean hasten diren zergaldietarako, kuotaren gaineko muga murriztu egin zen, era iragankorrean, otsailaren 29ko 1/2012 Foru Arauarekin bat etorritz.

Para los periodos impositivos que se inicien entre el 1 de enero 2012 y el 31 de diciembre de 2013, se redujo de forma transitoria el límite sobre cuota de acuerdo a la Norma Foral 1/2012, de 29 de febrero.

Sozietateen gaineko Zergari buruzko 11/2013 Foru Araua 2014ko urtarrilaren batetik indarrean jartzerakoan, lanbide-heziketako gastuengatikoen kenkariak eta pentsio-sistema osagarrietarako ekarpenengatikoen kenkariak ezabatzen dira.

Con la entrada en vigor de la Norma Foral 11/2013 del Impuesto de Sociedades a partir del 1 de enero de 2014, se suprimen las deducciones por gastos de formación profesional y las deducciones por aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.

Aurretik aipatu diren zerga diferituen ondoriozko aktiboak ez dira 2018ko eta 2017ko azararen 31ko egoeraren balantzean erregistratu, Erakundeko Administrazioailean iritziz horien berreskuragarritasuna ez baitago behar

Los activos por impuestos diferidos indicados anteriormente no han sido registrados en el balance de situación a 31 de diciembre de 2018 y a 31 de diciembre de 2017 por entender los Administradores del Ente que su

bezala ziurtaturik datozen hamar recuperabilidad no está razonablemente
ekitaldietan. asegurada en los próximos diez
ejercicios.

Halaber, ekitaldi horietan ez dira zerga Igualmente, tampoco han sido
diferituen ondoriozko pasiboak erre- registrados en dichos ejercicios los
gistratu, izaera fiskal berbera eta epe pasivos por impuestos diferidos al
berberak dituzten aktiboekin konpen- entender que serán compensados con
tsatuko direla ulertzen baita. activos por la misma autoridad fiscal y en
los mismos plazos.

17. SARRERAK ETA GASTUAK

17. INGRESOS Y GASTOS

a) Negozio Zifraren Zenbateko Garbia

a) Importe Neto Cifra de Negocios

Negozio Zifraren Zenbateko Garbiaren El desglose por actividades del Importe
jardueren araberako banakaketa hau da: Neto de la Cifra de Negocios es el
siguiente:

	2018	2017
Trenbide Azpiegituren Ustiapena <i>Explotación de Infraestructuras Ferroviarias</i>	9.169.137	8.185.538
Proiektu eta Obren Kudeaketa: <i>Gestión Proyectos y Obras:</i>		
- Euskadiko Trenbide Sare Berria <i>Nueva Red Ferroviaria País Vasco</i>	5.638.236	5.527.700
- Bilboko Metroa <i>Metro de Bilbao</i>	379.862	300.000
- Trintxerpeko Konexioa <i>Conexión Trintxerpe</i>	2.892.426	1.967.591
- Bus Elektriko Adimentsua <i>Bus Eléctrico Inteligente</i>	207.042	267.785
- Hegoaldeko Trenbide Sahiesbidea <i>Variante Sur Ferroviaria</i>	586.860	357.276
Hondakinen salmenta <i>Venta Resíduos</i>	33.924	32.999
GUZTIRA TOTAL	18.907.487	16.638.889

Obren eta proiektuen kudeaketarekin lotutako agindu bakoitzarengatik fakturatutako diru-kopuruei dagokienez, Erakundeak ez du inolako itzulketa konpromisorik, dagokion ekitaldian konprometitutako proiektuak burututa baitaude. Aginduengatik diru-sarrerak inoiz ez zaizkigu Eusko Jaurlaritzari itzuli beharko.

En relación con los importes facturados por cada una de las diferentes encomiendas asociadas con la gestión de obras y proyectos, no existe compromiso alguno de devolución por parte del Ente al haberse ejecutado los proyectos comprometidos en el ejercicio correspondiente. En ningún caso los ingresos por encomiendas son reintegrables al Gobierno Vasco.

b) Transakzioak Taldeko Enpresekin

b) Transacciones con Empresas Vinculadas

- Taldeko enpresetatik jasotako sarrerak

- Ingresos recibidos de empresas del grupo

	2018	2017
Eusko Jaurlaritza - Gobierno Vasco	9.637.725	8.326.626
Eusko Trenbideak, S.A.	9.548.033	8.560.338
GUZTIRA TOTAL	19.185.758	16.886.964

- Gastuak taldeko enpresekin

- Gastos con empresas del grupo

	2018	2017
Eusko Trenbideak, S.A.	646.154	529.883
Eusko Jaurlaritza - Gobierno Vasco	72.910	115.381
Ejie	95.263	102.222
GUZTIRA TOTAL	814.327	747.486

Aurreko trantsakzioen saldoak urteko kontuen txosten honen 9.b eta 13.c oharretan adierazten dira.

Los saldos de las transacciones anteriores se desglosan en las notas 9.b y 13.c de la presente memoria de cuentas anuales.

c) Konprometitutako Sarrerak eta Gastuak

- Konprometitutako sarrerak

Eusko Jaurlaritzak erakunde publikoari esleitu dio EAEko Trenbide Sare Berriaren eta Hegoaldeko Trenbide Saihesbidearen obren eta proiektuen kudeaketa 2011tik 2025era eta 2018tik 2023ra bitartean. Konprometitutako sarrerak hauek dira:

	2019	2020-2025	Guztira Total
ETSB esleipena 2011-20125 <i>Encomienda NRFPV 2011-2025</i>	29.050.000	544.383.000	573.433.000

	2019	2020-2023	Guztira Total
Hegoaldeko Trenbide Saihesbidearen esleipena 2018-2023 <i>Encomienda Variante Sur 2018-2023</i>	4.152.000	459.295.000	463.447.000

- Konprometitutako gastuak

2018ko abenduaren 31n atal honetan zenbait kontratu jasotzen ziren, datozen ekitaldietarako konprometitutako gastuak zituztenak, eta horien burutzapen zenbatekoak, BEZ barne, 45.752.110 eurokoak dira.

2017ko abenduaren 31n, konprometituriko gastuen zenbatekoa 40.752.311 eurokoa zen.

c) Ingresos y gastos comprometidos

- Ingresos comprometidos

El Gobierno Vasco ha encomendado al Ente Público la gestión de las obras y proyectos de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco para los años 2011 a 2025 y de la Variante Sur Ferroviaria para los años 2018 a 2023. Los ingresos comprometidos son los siguientes:

Existen a 31 de diciembre de 2018 una serie de contratos con gastos comprometidos para los próximos ejercicios, cuyos importes pendientes de ejecución, IVA excluido, ascienden a 45.752.110 euros.

A 31 de diciembre de 2017 el importe de gastos comprometidos ascendía a 40.752.311 euros.

Kontratua	Contrato	Eslependuna Adjudicatario	Amaiera data Fecha fin	Zenbatekoa Importe
G.T. energia sarerako sarbidea	Acceso red A.T.	Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A.	2019-2020	4.104.000
G.T. energia hornidura	Suministro energía eléctrica A.T.	Gas Natural Comercializadora, S.A.	2019	3.860.146
Bizkalko zainketa zerbitzuak	Servicios de vigilancia Bizkaia	U.T.E. Alta - Alse - Sekoop	2019-2021	3.348.593
Trenbide LAC-LMT mantenua	Mantenimiento LAC y LMT ferrocarril	Elecnor, S.A.	2019-2023	3.034.100
P.C. Astigarraga-Irun ETSB	P.C. Astigarraga-Irun NRFPV	Sener Ingeniería y Sistemas, S.A.	2019-2020	2.376.124
Ermua-Amara trenbide mekanizazio mantenua	Mantenimiento mecanizado vía Ermua-Amara	Canteras y Construcciones, S.A.	2019-2021	1.708.711
Gipuzkoako zainketa zerbitzuak	Servicios de vigilancia Gipuzkoa	U.T.E. Ilunion Seguridad - Ilunion	2019-2021	1.651.375
Hainbat trenbide seinaleen mantenua	Mantenimiento señalizaciones varias ferrocarril	Thales España GRP, SAU	2019-2021	1.447.425
Bilbao-Ermua trenbide mekanizazio mantenua	Mantenimiento mecanizado vía Bilbao-Ermua	Tecsa Empresa Constructora, S.A.	2019-2021	1.429.821
Gipuzkoako trenbideen eskuzko mantenua	Mantenimiento manual vía Gipuzkoa	Construcciones Balzola, S.A.	2019-2021	1.368.385
ETSk azpiegituren garbiketa	Limpieza infraestructuras ETS	Serbitzu Elkartea, S.L.	2019-2021	1.043.444
Hegoaldeko Trenbide Sahiesbidearen ikerketak	E.I. Variante Sur Bilbao 2ª Fase	Saitec Ingenieros, S.A.	2019	1.023.032
Bizkaiko trenbideen eskuzko mantenua	Mantenimiento manual vía Bizkaia	Construcciones Balzola, S.A.	2019-2021	1.018.369
Tranbiako seinaleztaipenaren mantenua	Mantenimiento señalización tranviaria	Electrosistemas Bach, S.A.	2019-2021	949.331
Gipuzkoako CTC eta Westrace mantenua	Mantenimiento CTC y Westrace Guipuzcoa	Siemens Rail Automation, SAU	2019-2022	805.948
Trenbide azplestazio eta CT mantenua	Mantenimiento SSEE y CT ferrocarril	Eldu, S.A.	2019-2023	753.200
Geltokien mantenu elektrikoa	Mantenimiento eléctrico estaciones	Montajes Eléctricos San Ignacio, SA	2019-2021	730.534
Akzionamenduen mantenua	Mantenimiento accionamientos	U.T.E. Electrosistemas Bach - Pasch	2019-2022	597.344
Bermeo adarreko trenbide mekanizazio mantenua	Mantenimiento mecanizado vía ramal Bermeo	Comsa, S.A.U.	2019-2021	548.172
Bidesari sistemaren mantenua	Mantenimiento sistema peaje	Eusko Trenbideak, S.A.	2019	539.387
Tranbiako LAT mantenua	Mantenimiento LAT tranvías	Elecnor, S.A.	2019-2023	527.489
Amara-Hendaia trenbide mekanizazio mantenua	Mantenimiento mecanizado vía Amara-Hendaia	Comsa, S.A.U.	2019-2021	515.292
500.000 eurotik beherako beste kontratu batzuk	Otros contratos inferiores a 500.000			12.371.888
GUZTIRA	TOTAL			45.752.110

d) Gizarte kargak

d) Cargas Sociales

Kontzeptua Concepto	2018	2017
Gizarte segurantzako gastuak <i>Gastos por Seguridad Social</i>	3.139.596	3.027.507
BGAE ekarpenak <i>Aportaciones EPSV</i>	65.857	0
Bizitza eta istripu aseguruak <i>Seguros de Vida y Accidentes</i>	156.567	123.011
Prestakuntza <i>Formación</i>	72.999	38.964
Laneko arriskuen prebentzioa <i>Prevención Riesgos Laborales</i>	49.430	71.565
Beste gizarte laguntza batzuk <i>Otros Gastos Sociales</i>	211.990	220.269
GUZTIRA TOTAL	3.696.439	3.481.316

e) Lantaldea

e) Plantilla

2018ko eta 2017ko Abenduaren 31n zegoen lantaldea honako hau zen:

La plantilla existente a 31 de diciembre de 2018 y 2017 ha sido la siguiente:

2018	Batez besteko langile kopurua <i>Plantilla Media</i>	Langile kopurua 2018- 12-31n <i>Plantilla 31-12-2018</i>	Gizon kopurua <i>Hombres</i>	Emakume kopurua <i>Mujeres</i>
Goi Karguak <i>Altos Cargos</i>	1	1	1	0
Egiturako langileak <i>Personal fijo</i>	221	219	159	60
Behin behineko langileak <i>Personal eventual</i>	49	51	47	4
GUZTIRA TOTAL	271	271	207	64
Langile desgaituak >33% <i>Personal con discapacidad >33%</i>	5	5	5	0

2017	Batez besteko langile kopurua <i>Plantilla Media</i>	Langile kopurua 2017-12-31n <i>Plantilla 31-12- 2017</i>	Gizon kopurua <i>Hombres</i>	Emakume kopurua <i>Mujeres</i>
Goi Karguak <i>Altos Cargos</i>	1	1	1	0
Egiturako langileak <i>Personal fijo</i>	223	223	165	58
Behin behineko langileak <i>Personal eventual</i>	38	43	37	6
GUZTIRA TOTAL	262	267	203	64
Langile desgaituak >33% <i>Personal con discapacidad >33%</i>	4	4	4	0

f) Auditoriarengatiko ordainsariak

2018ko kontu-ikuskapeneko zerbitzuen ordainsariak 24.000 euro izan dira (2017: 24.000).

f) Honorarios por Auditoria

Los honorarios relativos a los servicios de auditoría de las cuentas de 2018, han ascendido a 24.000 euros (2017: 24.000).

18. INGURUMENARI BURUZKO INFORMAZIOA

2018an Kalitate eta Ingurumeneko berrikuntza-auditoriak egin dira ISO 9001:2015 eta ISO 14001:2015 nazioarteko arauen arabera. Aipaturiko erreferentzialen irismena Proiektu eta Obren Kudeaketako, Zirkulazio Kudeaketako eta Zirkulazioko Segurtasuneko prozesuetarako da. Halaber, Europako 1221/2009 zk. Erregelamenduaren EMAS III (Enviromental Management Audit Échème) jarraipen-auditoria burutu da, 2017/1505 Erregelamenduan 2017ko abuztuak 28an aldatu zena. Erregelamendu horren baldintzak bete dira 2017ko ekitaldiari dagokion

18. INFORMACIÓN SOBRE MEDIO AMBIENTE

En 2018 se han realizado las auditorías de seguimiento en Calidad y Medio Ambiente según las normas internacionales ISO 9001:2015 e ISO 14001:2015. El alcance de dichos referenciales es para los procesos de Gestión de Proyectos y Obras, Gestión de la Circulación y para Seguridad en la Circulación. Así mismo, se ha llevado a cabo la auditoría de renovación del Reglamento Europeo nº 1221/2009, EMAS III (Enviromental Management Audit Échème), modificado en el Reglamento 2017/1505 del 28 de Agosto de 2017. Cumpliendo con los requisitos de dicho Reglamento, se ha publicado en la página web de ETS, la correspondiente Declaración Ambiental

Ingurumen Deklarazio egokitua del ente, correspondiente al año 2017 webgunean argitaratuz. adaptada a los cambios.

Bestalde, Segurtasun eta Osasunari dagokion OHSAS 18001:2007 arauaren auditoria egin da erakunde osoan. Por otra parte, también se ha realizado la auditoría de seguimiento de la norma OHSAS 18001:2007 referida a la Seguridad y Salud de todo el ente.

Sistema guztiak erabat ezarrita daude erakundean, barne nahiz kanpo-auditorien emaitzek adierazten duten moduan. Langile guztiek, sortzen dituzten hondakinak tratatzeko eta kudeatzeko ingurumen-arauen berri dute, hondakin horiek modu egokian bananduz horretarako ipinitako edukiontzietan, ez soilik egiaztatu den eremuaren barruan, baita mantentze-tailerretan ere. Todos los sistemas están totalmente implantados en el ente, como lo demuestran los resultados de las auditorías tanto internas como externas. Todo el personal tiene conocimiento sobre las normas ambientales para el tratamiento y gestión de los residuos que se generan, segregando éstos de forma adecuada en los contenedores colocados para ellos, no solo en los centros dentro del alcance certificado, sino también para los residuos procedentes de la línea en los talleres de mantenimiento.

Erakundeak lanean jarraitzen du sistema guztien mantenimenduari aurrera egiteko, eta egoerak ahalbidetzen duen neurrian duen neurrian, egungo ziurtapenean prozesu berriak sartzeko lanean, Mantentze lanetako Sailaren kasuan bezala. El Ente sigue trabajando en el mantenimiento de todos los sistemas, y en la medida que la situación lo permite, se trabaja en la incorporación de nuevos procesos a la certificación actual, como es el caso del Departamento de Mantenimiento.

Halaber, ETS-k egiten dituen eguneroko jardueretan sortzen diren hondakin arriskutsuen eta inerteen arauzko kudeaketa burutzen ari da, kudeaketa hori oraindik ingurumenaren aldetik ziurtatuta ez dauden prozesuetara ere aplikatuz. Al mismo tiempo se lleva a cabo la gestión reglamentaria de los residuos peligrosos e inertes que se generan en las actividades cotidianas que desarrolla ETS, incluso aplicando esa gestión a los procesos que aún no están certificados medioambientalmente.

2018. urtean zehar 2016ko ekainean onartutako zaraten aurkako akzio planetik zetozen zenbait adierazle sartu dira Kudeaketa Sistemaren adierazleen planean. Honez gain, erakundearen ingurune-kudeaketa islatzen duten beste zenbait adierazle sartu dira.

Durante 2018, se han incluido en el plan de indicadores del Sistema de Gestión indicadores provenientes del Plan de acción contra ruidos aprobado en junio del 2016, además de una serie de indicadores ambientales que dan idea de la gestión ambiental en el ente.

2018ko urtarrilean, legediak ezartzen duen bezala, Garraioaren Azpiegitura Zuzendaritzaren (efekturako organo aginpideduna) bitartez Zaraten Mapa Estrategikoak onartu dira, hirugarren fasean Informazio Publikoko hilabetearen ostean ez baitziren alegaziorik jaso. Hauek onartu eta gero, Ingurumen Sailburuordetzari dokumentazio osoa igorri zen.

En enero de 2018 tal como establece la normativa, a través de la Dirección de Infraestructuras del Transporte (órgano competente al efecto) se han aprobado los Mapas Estratégicos de Ruidos en su tercera fase, tras el mes en Información Pública, periodo tras el cual no se recibió ninguna alegación a los mismos. Una vez aprobados, se remitió a la Viceconsejería de Medio Ambiente toda la documentación.

2018ko eta 2017ko ekitaldietan ingurumena babestu eta hobetzeko sortutako gastuen zenbatekoak honako hauek izan dira:

Los importes de los gastos devengados durante el ejercicio 2018 y 2017 para la protección y mejora del medio ambiente han ascendido a:

	2018	2017
Birziklapena <i>Reciclaje</i>	2.312	4.801
Kalitate eta Ingurumen zerbitzuak <i>Servicios de calidad y medio ambiente</i>	303.143	448.564
GUZTIRA TOTAL	305.455	453.365

19. BESTE BATZUEKIN ADOSTUTAKO BERMEAK ETA BESTELAKO PASIBO KONTINGENTEAK

Beste alde batetik, 2018ko abenduaren 31n, Erakundeak Kutxabanken 130.653 euroko abalak ditu. 2017ko ekitaldian, Erakundeak Kutxabank-en 136.305 euroko abalak zituen.

Halaber, hirugarrenei agindutako eta kontratatutako lanen eta obren berme gisa, Erakundeak aurrera jarraitzen du abalak eskatzeko politikarekin, egin beharreko obrak eta zerbitzuak behar bezala eskaintzen direla bermatzeko.

20. ADMINISTRAZIO KONTSEILUA ETA GOI MAILAKO ZUZENDARITZA

Euskal Trenbide Sareko Administrazio Kontseilua ondorengo pertsonak osatzen zuten 2018ko abenduaren 31n:

19. GARANTÍAS COMPROMETIDAS CON TERCEROS Y OTROS PASIVOS CONTINGENTES

A 31 de diciembre de 2018, el Ente tiene avales con Kutxabank por importe de 130.653 euros. En el ejercicio 2017 el Ente tenía avales con la Kutxabank por importe de 136.305 euros.

Igualmente, en garantía de la ejecución de los trabajos y obras encomendadas y contratadas a terceros, el Ente sigue la política de pedir avales al objeto de garantizar la adecuada prestación y ejecución de las correspondientes obras y servicios.

20. CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN Y ALTA DIRECCIÓN

El Consejo de Administración de Euskal Trenbide Sarea estaba compuesto a 31 de diciembre de 2018 por las siguientes personas:

Presidentea / <i>Presidenta</i>	Arantxa Tapia Otaegi and.
Vocales / <i>Kontseilukideak</i>	Antonio Aiz Salazar jn. Alberto Alberdi Larizgoitia jn. Janire Bijuesca Bedialauneta and. Ernesto García Vadillo jn. Mikel Gurutzeaga Zubilla jn. Estíbaliz Hernaez Laviña and. Pedro María Hernando Arranz jn. María Aranzazu Leturiondo Aranzamendi and.
Secretaria / <i>Idazkaria</i>	Ainhoa Elola Aramburu and.

Uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartu zen eta abenduaren 3ko 31/2014 Legearen bidez aldatu zen Kapital Sozietateen Legearen 229. artikuluan ezarritakoaren arabera, 2018ko ekitaldian jardun duten Administrazio Kontseiluko kideek adierazi dute Kapital Sozietateen Legearen testu bateginaren 228. artikuluan aurreikusitako betebeharrak bete dituztela. Era berean, kontseilariak nahiz haiei lotutako pertsonak, arau horren 229. artikuluan aurreikusitako interes-gatazkako kasuetan ez dira erori, eta ekitaldi horretan ez da ustezko zuzeneko nahiz zeharkako interes-gatazkako komunikaziorik egin, sozietatearen Administrazio Kontseiluak aztertu ahal izateko.

De conformidad con lo establecido en el artículo 229 de la Ley de Sociedades de Capital aprobado mediante Real Decreto Legislativo 1/2010 de 2 de Julio y modificada por la Ley 31/2014 de 3 de diciembre, los miembros del Consejo de Administración que han ejercido durante el ejercicio 2018, manifiestan que han cumplido con las obligaciones previstas en el artículo 228 del texto refundido de la Ley de Sociedades de Capital. Asimismo, tanto los consejeros como las personas a ellos vinculadas, se han abstenido de incurrir en los supuestos de conflicto de interés previstos en el artículo 229 de dicha norma, no habiéndose producido durante el ejercicio comunicaciones de eventual conflicto de interés, directo o indirecto, para su toma en consideración por parte del Consejo de Administración de la Sociedad.

Hala eta guztiz ere, 2018ko ekitaldiko Administrazio Kontseiluko kideak Euskal

No obstante, los miembros del Consejo de Administración del ejercicio 2018 han sido

Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorraren ordezkariak izan dira eta kudeaketari lotutako zereginak garatu dituzte erakundean barne hartuta dagoen taldeko enpresetan, zeinak ez diren memoriaren ohar honen barnean hartu ez dagoelako haien arretaz eta leialtasunez jokatzeko betebeharraren inolako urraketarik edota ustezko interes-gatazkarik uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartu zen eta abenduaren 3ko 31/2014 Legearen bidez aldatu zen Kapital Sozietateen Legearen testuinguruan.

Zuzendaritza taldeko kideak

Erakunde eta Sozietate Publikoetako zuzendaritza taldeetako kideen estatutu pertsonala araupetzen duen Otsailaren 23ko 130/1999 Dekretuak, bere 3. artikuluan ezartzen du Gobernu Kontseiluak eskumenak dituela, Dekretu bitartez, bertako zuzendaritza taldeetako kideak aukeratzeko, Erakunde Publiko horiek dauden Sail etako titularren proposamenei jarraituz. Aipatutako aginduak ezartzen duenez, proposamenak, Zuzenbide Pribatuko Erakunde Publiko bakoitzeko Zuzendaritza Organoek edo Administrazio Kontseiluek urtero hartuko dituzten akordioetan oinarrituz hartuko dira, eta horietan identifikatuko dira zuzendaritza taldeetako kide gisa identifikatuko diren karguak edo postuak, aipaturiko Dekretuan xedatutakoaren ondoretarako.

representantes de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y han ostentado cargos directivos y han desarrollado funciones relacionadas con la gestión en empresas del Grupo al que pertenece el Ente que no han sido objeto de inclusión en esta nota de la memoria al no suponer menoscabo alguno de sus deberes de diligencia y lealtad o la existencia de potenciales conflictos de interés en el contexto de la Ley de Sociedades de Capital aprobado mediante Real Decreto Legislativo 1/2010 de 2 de Julio y modificada por la Ley 31/2014 de 3 de diciembre.

Directivos

El Decreto 130/1999, de 23 de febrero, por el que se regula el estatuto personal de los directivos de los Entes Públicos de Derecho Privado y de las Sociedades Públicas, establece, en su artículo 3, la competencia del Consejo de Gobierno para la aprobación, mediante Decreto, de la relación de los directivos de los mismos a propuesta de los titulares de los Departamentos a los que se encuentren adscritos los citados Entes y Sociedades. El precepto citado establece que las propuestas se elaborarán a partir de los acuerdos que los Órganos Rectores o Consejos de Administración de cada Ente Público de Derecho Privado adopten con carácter anual, en los que se identificarán los cargos o puestos que se califiquen como directivos a los efectos de lo dispuesto en el citado Decreto.

Aipatutako aginduan ezarritakoarekin bat etorrituz, Erakundeko Administrazio Kontseiluak, 2013ko otsailaren 13an egindako bileran, Erakundeko zuzendaritza taldeko kideen zerrenda aldatzea proposatu zuen, zuzendaritza taldeko kide bakar gisa Zuzendari Nagusiari dagokiona onartuz. Horrela, eta ekainaren 30eko 7/1981 Legearen 26.3 artikuluan ezarritakoarekin bat etorrituz, Gobernu Kontseiluak Erakundeko zuzendaritza taldeko kideen zerrenda onartu du, eta zerrendako kide bakarra Zuzendari Nagusia da.

De conformidad con lo establecido en el citado precepto, el Consejo de Administración del Ente, en reunión celebrada el día 13 de febrero de 2013, propone modificar la relación de los cargos directivos del Ente, aprobando como único cargo directivo el correspondiente a Director General. En su virtud, y de conformidad con lo establecido en el artículo 26.3 de la Ley 7/1981, de 30 de junio, el Consejo de Gobierno aprueba la relación de directivos del Ente, que contiene únicamente el cargo de Director General.

2018ko ekitaldian sortutako ordainsariak honako hauek izan dira:

Las remuneraciones devengadas en el ejercicio 2018 han sido las siguientes:

Director General		
Zuzendari Nagusia		81.555
Kontzeptu guztiengatik ordainketak		
<i>Remuneraciones por todos los conceptos</i>	78.379	
Pizgarriak		
<i>Incentivos</i>	3.176	
Kalte-ordaina		
<i>Indemnización</i>	0	
BGAE-ra egindako ekarpenak		
<i>Aportaciones a EPSV</i>	0	
GUZTIRA		
TOTAL		81.555

2017ko abenduaren 31n amaitu zen urteko ekitaldiko ordainketak 92.913 euroko zenbateko osora heldu ziren, guztiak Zuzendari Nagusiari egindako ordainketak izanik.

Las retribuciones en el ejercicio anual finalizado el 31 de diciembre de 2017 ascendieron a un importe total de 92.913 euros y correspondían en su totalidad a retribuciones al Director General.

Administrazio Kontseiluaren ordainsariak

2018ko ekitaldian zehar Autonomia Erkidegoko Administrazioarekin zerikusirik ez duten eta funtzionario kontratatu eta Administrazio Orokorreko edo Erakundeko goi kargu izateagatik Administrazio Kontseiluko kide direnek 2.790 euroko dietak jaso dituzte bertaratzeagatik (2017ko ekitaldian 1.440 euro).

2018an Kontseilukide eta Zuzendari Nagusiaren erantzukizun zibileko aseguruagatik sortutako aseguru-primak 2.654 eurokoak izan dira (2.654 euro 2017an).

21. ITXI ONDORENGO GERTAKARIAK

Ez da gertakari nabarmenik jazo balantzearen itxieraren ostean Urteko Kontu likidazioen barruan aipatzekorik denik, oharretan deskribatzen dena izan ezik.

Retribución del Consejo de Administración

Durante el ejercicio 2018, los miembros del Consejo de Administración que no están vinculados a la Administración de la Comunidad Autónoma por su condición de funcionario contratado o alto cargo de la Administración General o Institucional han percibido dietas por asistencia por 2.790 euros (1.440 euros durante el ejercicio 2017).

Las primas devengadas con motivo del seguro de responsabilidad civil de consejeros y directivos son de 2.654 euros en 2018 (2.654 euros en 2017).

21. HECHOS POSTERIORES AL CIERRE

No se ha producido ningún hecho relevante con posterioridad al cierre que sea susceptible de informarse en la presente liquidación de Cuentas Anuales, a excepción de lo ya descrito en las notas que las componen.

KUDEAKETA TXOSTENA
2018KO EKITALDIA

INFORME DE GESTIÓN
EJERCICIO 2018

1. ETS-REN JARDUERA ETA XEDEA

2004an, Eusko Legebiltzarraren Lege bitartez, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioak zuzenbide pribatuko Euskal Trenbide Sarea erakunde publikoa sortu zuen. Erakunde publikoaren xedea EAE-ren esku dauden trenbide azpiegituren eraikuntza eta administrazioa da. Funtzio horiek hobeto bete ahal izateko, ondarea osatzen duten ondasunen eta eskubideen gaineko kudeaketa eskumen zabalak eman zitzaizkion ETS-ri. Erakunde publikoaren gizarte xedea eta funtzioak Urteko Kontu hauen Memoriaren I. puntuan deskribatzen dira.

Horrela, Euskal Trenbide Sareak bere gain hartu ditu erabat une honetan EAE-ren esku dauden trenbide azpiegituren eraikuntza, kontserbazio eta administrazio lanak. Azpiegitura horiek honako hauek dira, gaur egun:

- Euskadiko Autonomia Erkidegoko trenbide jabari publikoko ondasunak, abuztuaren 25eko 2488/1978 Dekretu bitartez eta abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organiko bitartez transferitutakoak (Bilbo-Donostia, Donostia-Hendaia, Amorebieta-Bermeo, Deustua-Lezama eta Urolako adarra).
- Bilboko tranbia.

1. ACTIVIDAD Y OBJETO DE ETS

En 2004, mediante Ley del Parlamento Vasco, la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi crea el ente público de derecho privado Euskal Trenbide Sarea, cuyo objeto es la construcción y administración de las infraestructuras ferroviarias competencia de la CAE. Para el mejor desempeño de sus funciones, se atribuyen a ETS amplias facultades de gestión sobre los bienes y derechos integrantes de su patrimonio. Su objeto social y funciones quedan descritos en el punto 1 de la Memoria de las presentes Cuentas Anuales.

Así, Euskal Trenbide Sarea ha asumido completamente las tareas de construcción, conservación y administración de las infraestructuras ferroviarias que actualmente son titularidad de la CAE. Estas infraestructuras son, a día de hoy:

- Los bienes de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi, integrados por las líneas ferroviarias transferidas por Decreto 2488/1978, de 25 de agosto, y Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre (Bilbao-Donostia, Donostia-Hendaia, Amorebieta-Bermeo, Deusto-Lezama y ramal del Urola)
- Tranvía de Bilbao

- Gasteizko tranbia.

Erakunde publikoaren eskumena, Euskadiko Autonomia Erkidegoaren esku dauden edo etorkizunean egongo diren eta agintzen zaizkion **trenbide azpiegitura guztietara** zabaltzen da. Ondorioz, etorkizunean, erakundearen jarduketa, Eusko Jaurlaritzak, une honetan indarrean dagoen konstituzio eta estatutu esparrua betez bere gain har ditzakeen beste azpiegitura batzuetara ere zabal daiteke. Horrela, adierazten da posible dela erakunde honetan bateratzea trenbide garraiora bideraturiko eta jada eraikitzen hasi diren prozesuei dagozkien egoera juridiko aktiboen eta pasiboen titulartasuna.

2. JARDUEREN BILAKAERA 2018an ZEHAR

Trenbide azpiegituren ustiapena

2018ko ekitaldian ETS-k 1. puntuan aipatutako trenbide azpiegituren mantentze lanekin eta bertako zirkulazioa kudeatuz jarraitu du: trafikoa erregulatzeko sistemak eta segurtasun sistemak.

Erakundeak zenbait jarduketa burutu ditu sare propioaren (trenbide eta tranbia) eraginkortasun maximoa lortzeko helburuarekin:

- Tranvía de Gasteiz.

La competencia del ente se extiende a **todas las infraestructuras ferroviarias** actuales o que en el futuro se puedan construir que sean competencia actual o futura de la Comunidad Autónoma del País Vasco y que se le encomienden. En consecuencia, la actuación del ente se puede hacer extensiva en el futuro a otras infraestructuras que sean asumidas por el Gobierno Vasco en cumplimiento del marco constitucional y estatutario actualmente vigente. Así, se establece la posibilidad de unificar en este ente la titularidad de las situaciones jurídicas activas y pasivas existentes referidas a procesos ya iniciados de construcción de infraestructuras destinadas al transporte ferroviario.

2. EVOLUCIÓN DE LAS ACTIVIDADES DURANTE 2018

Explotación de infraestructuras ferroviarias

Durante 2018, ETS ha continuado manteniendo las infraestructuras ferroviarias mencionadas en el punto 1 y gestionando la circulación en las mismas: sistemas de regulación del tráfico y sistemas de seguridad.

El Ente ha realizado una serie de actuaciones destinadas a conseguir la máxima eficiencia en la explotación de la red propia (ferrocarril y tranvía):

- Lasarmintegiko (Galdakao) eta Santa Klarako (Zarautz) Trenbide Pasaguneak kendu egin dira, eta Txikierdikoaren (Usurbil) segurtasun maila hobetzen ari da.
- Se han suprimido los Pasos a Nivel de Lasarmintegi (Galdakao) y Santa Klara (Zarautz), y se está mejorando el nivel de seguridad del de Txikierdi (Usurbil).
- Bilboko Metroko 3. Linearako Txorierriko geltokien egokitze lanen barne dauden jarduerarik garrantzitsuenak diren La Cruzeko eta Derioko geltokien berritze integralarekin jarraitu da, azpi pasagune berri bat barne hartzen duena.
- Se ha continuado con las actuaciones más importantes de la adecuación de estaciones del Txorierri a la Línea 3 del Metro de Bilbao, las reformas integrales de las estaciones de La Cruz y Derio, que incluye un nuevo paso inferior.
- Dauden trenbide azpiegiturak berrizatzeko eta hobetzeko zenbait lan egin dira, eta horien artean hauek azpimarratu behar dira: Txorierriko trenbidearen berriztatzea eta katigamendi berri baten instalazioa Usansolon.
- Se han realizado distintos trabajos de renovación y mejora de las infraestructuras ferroviarias existentes, entre los que destacan: la renovación de la vía en el Txorierri y la instalación de un nuevo enclavamiento en Usansolo.

Trenbide azpiegitura berrien eraikuntza

2018an zenbait lan egin dira Sare Propioan, sarearen ahalmena hobetzeko eta zerbitzua jasotzen duten guneak hobetzeko xedez.

Gipuzkoan Donostiako Topoko lurpeko pasabidearen (Lugaritz-Easo) lanekin jarraitu da. Azpiegitura berria, egiteko bide-zatitan banatu dena, trenbide zerbitzua hobetuko du Donostia hiriburuaren erdialdean, Antiguounibertsitateak eremuari zerbitzua eskainiko dio eta Amarako geltokiak gaur

Construcción de nuevas infraestructuras ferroviarias

En 2018 se siguen ejecutando diversas obras en Red Propia con el objetivo de mejorar la capacidad de la red y ampliar las áreas servidas.

En Gipuzkoa se ha continuado con las obras de la pasante subterránea donostiarra del Topo (Lugaritz – Easo). La nueva infraestructura, que para su ejecución se ha dividido en dos tramos, mejorará el servicio ferroviario en el centro de la capital donostiarra, ofrecerá servicio a la zona de Antiguounibertsitateak

egun adierazten duen zaku-hondoa kenduko du.

Universidades y eliminará el fondo de saco que en la actualidad supone la estación de Amara.

Hendaian dagoen Euskotreneko geltokiaren zaharberritze integraleko lanak hasi dira. Proiektuak egungo gaitasun eta irisgarritasun arazoak konponduko dituen eraikin berria eraikitzea aurreikusten du.

Se han iniciado las obras de la nueva estación de EuskoTren en Hendaia. El proyecto contempla la ejecución de un nuevo edificio que resuelva los problemas de capacidad y accesibilidad actuales.

Trintxerpe (Pasaia) auzoaren eta Donostiako Topoaren Herrerako (Donostia) geltokiaren arteko oinezkoentzako eta txirrindularientzako konexioa egiteko lanak amaitu dira. Gauzatutako proiektu honekin auzo-udalerrien arteko desconexio historikoa gainditzeko da auzoko eskaera bat bete egiten da, lotura zuzenagoa eta baldintza hobegotan eskainiz Euskotrenen terminalak ematen duen tren zerbitzuarekin.

Han finalizado las obras de construcción de una conexión peatonal y ciclista entre la estación de Herrera (Donostia) con el barrio de Trintxerpe (Pasaia). Esta actuación resuelve la desconexión histórica entre barrios-municipios y cumple una demanda vecinal de un enlace más directo y en mejores condiciones con el servicio ferroviario que presta la terminal de Euskotren.

Donostiako Udalarekin lankidetzan, Oletako ibarran lurzorua urbanizazio lanak egin dira, "Herrerako Mirador Plaza" udal proiektuaren arabera Altzako geltokiko lanengatik aldi baterako okupazioaren eragina jaso dutenak.

En colaboración con el ayuntamiento de Donostia, se han realizado trabajos de urbanización de suelos en la vaguada de Oleta, afectados por la ocupación temporal de las obras de la estación de Altza, de acuerdo al proyecto municipal de "Plaza Mirador de Herrera".

Bizkaian azpimarragarriak dira Durango Operazioari dagozkion jarduketak, trenbideak okupatutako lurak libre uzteko xedea daukatenak. Durangoko geltokiaren sarbidea hobetu da. Halaber, Abadiñon trenbidearen desbideraketa hartzen duen kalearen urbanizazio lanak

En Bizkaia destacan las actuaciones correspondientes a la Operación Durango que tienen el objetivo de liberar los terrenos ocupados por el ferrocarril. Se ha mejorado el acceso a la estación de Durango. Asimismo, se ha iniciado la urbanización de la calle ocupada por el

hasi dira. Lebarioko tailer eta kotxetegi berrien ekipamendua amaitu da, seinaleztapena hobetuz eta azpiestazio elektriko berria eraikiz.

Bestalde, jarraitu egin da Ermuako trenbideen banatze eta Ermuako geltoki berriaren eraikitze lanekin, 2019 hasieran martxan jartzeko asmotan.

Araban tranbiak zerbitzatutako guneak handiagotzeko helburua dago. Gasteizko tranbia Unibertsitate gunera zabaltzeko lanak jarraitzen dute eta Salburua eta Zabalgana ingurunetara luzatzeko proiektuak idazten ari dira.

Azpiegiturak egokitzen ari dira (geltoki eta lantegiak) tranbiaren irisgarritasuna hobetu eta edukiera handiagoetako tren-unitateen zirkulazioa posible egiteko.

Azkenik, Gasteizko Autobus Elektriko Adimentsuaren (AEI) ezarpenerako ikerketa eta proiektuak bukatu dira, eta AEIko kotxetegiaren eta Amerika Latinako enparantza inguruko errepide sistema egokitzeko eraikitze proiektuak hasi dira.

desvío ferroviario en Abadiño. Se ha completado el equipamiento de los nuevos talleres y cocheras de Lebario con la mejora de la señalización y la construcción de una nueva subestación eléctrica.

Además, se han continuado las obras de desdoblamiento de vía y construcción de la nueva estación de Ermua, con vistas a su puesta en servicio a principios de 2019.

En Araba por su parte existe el objetivo de ampliar las zonas servidas por el tranvía. Continúan las obras de ampliación del tranvía a la zona de Universidad y se están redactando los proyectos para su ampliación a las zonas de Salburua y Zabalgana.

Se están adecuando las infraestructuras tranviarias existentes (paradas y talleres) para mejorar su accesibilidad y permitir la circulación de unidades de unidades de mayor capacidad.

Por último, en Gasteiz han finalizado los estudios y proyectos para la implantación de un autobús eléctrico inteligente (BEI) y se han iniciado los de redacción del proyecto constructivo de las cocheras del BEI y de adaptación del sistema viario en el entorno de la plaza América Latina.

Bilboko Metroa

Esperanza kaleko (Bilbo) pilotalekuaren berregiterako proiektua amaitzen ari da, 3. Linearen lanek izan zituzen eraginak direla eta.

Metroaren 1. Linean martxan daude Ibarbengoako parking berriaren lanak.

Gainera, 4. eta 5. Lineen inguruko ikerketa eta proiektu ezberdinak lantzen ari dira.

Metro Bilbao

Se está ultimando el proyecto para la reposición del frontón de la calle Esperanza (Bilbao), afectado por las obras de la Línea 3.

En la Línea 1 del metro, están en curso las obras del nuevo parking de Ibarbengoa.

Además, se están elaborando diversos estudios y proyectos relativos a las Líneas 4 y 5.

Euskadiko Trenbide Sare Berria

Eusko Jaurlaritzaren aginduz, 2018an ETS-k Euskadiko Trenbide Sare Berriaren proiektuen idazketa eta eraikuntza lanak koordinatzen jarraitzen du Gipuzkoaldean. Halaber, Sustapen Ministerioarekin eta Adifekin elkarlanean jarraitu da, ETSB-ko lanek ukitutako zoruaren kudeaketan eta Gipuzkoako zatian obrek behar dituzten desjabetzeen administrazio kudeaketan.

2017. urtearen amaieran Estatuko Administrazio Orokorraren eta EAEn arteko lankidetzak hitzarmena aldatu zen egin gabeko jarduketak barne hartuz:

- Donostiko geltokia (Atotxa)
- Ezkioko geltokia
- Astigarragako geralekua
- Astigarraga – Oiartzun – Lezoko zatia
- Beste jarduketa txiki batzuk

Nueva Red Ferroviaria del País Vasco

Por encomienda del Gobierno Vasco, ETS sigue durante 2018 coordinando los trabajos de redacción de proyectos y de construcción de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco en el tramo guipuzcoano. Asimismo se ha seguido colaborando con el Ministerio de Fomento y Adif en la gestión de los suelos afectados por las obras de la NRFPV y en la gestión administrativa de las expropiaciones que las obras en el tramo guipuzcoano requieren.

A finales de 2017 se modificó el Convenio de Colaboración entre la Administración General del Estado y la de la CAE, incluyendo las actuaciones pendientes:

- estación de Donostia (Atotxa)
- estación de Ezkio
- apeadero de Astigarraga
- tramo Astigarraga – Oiartzun – Lezo
- otras actuaciones menores

2018ko martxoak 6an Eusko Jaurlaritzak lan hauek egiteko ardura eman zion ETSri, zortzi urteko iraupeneko aurreikuspenarekin eta 534 milioi euroko balioespenarekin, 2018ko abenduak 26an 541 milioi euroraino handitu zena.

Con fecha 6 de marzo de 2018, el Gobierno Vasco encomendó a ETS la ejecución de estas obras, con una duración inicialmente prevista de ocho años y una valoración de 534 millones de euros, que con fecha 26 de diciembre de 2018 se amplió a 541 millones de euros.

Hegoaldeko Trenbide Saihesbidea

Variante Sur Ferroviaria

2017ko martxoaren 15ean, Eusko Jaurlaritzak akordioa lortu zuen Espainiako Gobernuarekin, Lankidetzaren Hitzarmena sinatzeko Estatuko Administrazio Orokorraren, Administrador de Infraestructuras Ferroviarias erakundearen eta Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Nagusiaren artean, azken horri Hegoaldeko Trenbide Saihesbidearen proiektuak eta obrak egitea agintzeko.

El 15 de marzo de 2017, el Gobierno Vasco llegó a un acuerdo con el Gobierno de España para la firma de un Convenio de colaboración entre la Administración General del Estado, el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias y la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi para encomendar a ésta última la realización de proyectos y obras de la Variante Sur ferroviaria.

Geroago, ekainaren 2an, Ministroen Kontseiluak Euskadiko Autonomia-Erkidegoari Hegoaldeko Trenbide Saihesbidearen lanen mandatua ematea onartu zuen, trenbide-azpiegituren garapena sustatzeko helburuarekin.

Posteriormente, el 2 de junio, el Consejo de Ministros aprobaba encomendar la ejecución de la Variante Sur Ferroviaria de Bilbao a la Comunidad Autónoma de Euskadi, con el objetivo de impulsar el desarrollo de las infraestructuras ferroviarias.

Mandatu honek eraikitze ikerketa eta proiektuen idazketa, lanen kontratazio eta burutzea eta espediente desjabetzaileen kudeaketa administratiboan kolaborazioa jasotzen du, eta baita obren zuzendaritza eta Hegoaldeko Trenbide Saihesbideko lanak behar izan dezaketen bestelako edozein zerbitzu ere.

Esta encomienda comprende la redacción de estudios y proyectos constructivos, la contratación y ejecución de las obras y la colaboración en la gestión administrativa de los expedientes expropiatorios, así como las direcciones de obra y cualquier otro tipo de servicio que los trabajos de la variante sur ferroviaria requieran.

ETS-ri agindutako lan eta proiektu guztietarako estimatutako aurrekontua 465 milioi eurokoa da (BEZ-a barne) 2018 eta 2022 bitartean, Serantes-Olabeaga-ko tunelaren eta Barakaldo-Basauri arteko tartearen idazketak eta lanak jasotzen dituen.

El presupuesto estimado para el total de las obras y proyectos encomendados a ETS es de 465 millones de euros (IVA incluido) entre 2018 y 2022, que comprende la redacción y obra del Túnel de Serantes-Olabeaga y del tramo entre Barakaldo-Basauri.

Berdintasuna

Euskal Trenbide Sareak sortu zenetik konpromiso irmoa du emakumeen eta gizonen berdintasunerako politikekin. 2006, ETSk emakumeen eta gizonen arteko Aukera Berdintasunerako Erakunde Laguntzaile ziurtagiria lortu zuen.

Igualdad

Euskal Trenbide Sarea mantiene desde su creación un firme compromiso con las políticas que integran la Igualdad de Mujeres y Hombres. En 2006 ETS obtuvo la acreditación como Entidad Colaboradora en Igualdad de Oportunidades entre mujeres y hombres.

2018an 2018-2021 epealdirako IV. Berdintasun Plana onetsi da, eta planifikatutako ekintzak burutu egin dira.

En 2018 se ha aprobado el IV Plan de Igualdad para el periodo 2018-2021, para lo que se han implementado las acciones planificadas para este año.

Plan hori martxan jarritz, ETSk emakume eta gizonen arteko berdintasunarekiko konpromiso irmoari eusten dio, uste baitu erakunde publiko den heinean berdintasunaren aldeko aurrerakadan erreferentzia izan behar duela beste pertsona eta erakunde batzuentzat, bere inguruan jardunak eginez, batez ere maskulinizatuta dagoen trenbide-eremu honetan.

Con la puesta en marcha del este Plan, ETS mantiene su firme compromiso con la Igualdad, entendiendo que, como ente público, debe ser una entidad de referencia en el avance a favor de la igualdad para otras personas y entidades, promoviendo actuaciones tractoras en su entorno, especialmente, en un ámbito tan masculinizado como el ferroviario.

Euskara

Urte honetan "Erakunde Publikoaren 2018-2022 epealdirako Euskara Plana"-ren 2018rako jarduketak gauzatu dira.

Euskera

En el presente año ETS ha llevado a cabo las actuaciones relativas al Plan

Estratégico de Euskera para el periodo 2018-2022.

3. ERAKUNDE PUBLIKOAREN BILAKAERAREN AURREIKUSPENA

Erakundearen jarduera nagusia Euskadiko Trenbide Sistemaren garapenean zentratuko da, kalitate, segurtasun, eraginkortasun ekonomiko eta iraunkortasun irizpideetan oinarrituta. Sistema horren garapen erritmoa aurrekontuek eskaintzen dituzten aukeretara egokituko da.

ETS, EAEko Trenbide Sare Berriaren obrak kudeatzen jarraituko du, baita adskribituta dituen lineen ahalmena hobetu eta zabaltzen ere, aipatu diren jardunekin jarraituz (Ermuako trenbidearen banatzea, Donostialdeko lurpeko pasagunea eta Gasteizko tranbiaren handitzea).

Arriskuak eta ziurgabetasunak

Horregatik guztiarengatik, Euskal Autonomia Erkidegoan trenbideko eta tranbia-bideko sarea eraikitzeke Eusko Jaurlaritzak egin duen apustuak Inbertsio eta gastu handia suposatuko du, eta hori ETS-k era eraginkor eta efikazean kudeatu beharko du, hain zuzen ere, Erakunde Publikoa sortzeko Legean zehaztutako helburuak lortzeko.

3. EVOLUCIÓN PREVISIBLE DEL ENTE PÚBLICO

La actividad principal del Ente se centrará en el desarrollo de un Sistema Ferroviario Vasco bajo criterios de calidad, seguridad, eficiencia económica y sostenibilidad. El ritmo de desarrollo de dicho sistema se ajustará a las disponibilidades presupuestarias.

ETS seguirá gestionando las obras de la Nueva Red Ferroviaria de la CAE hasta la finalización de las obras encomendadas, así como mejorando y ampliando la capacidad de las líneas que tiene adscritas, continuando con las actuaciones ya citadas (desdoblamiento de vía de la estación de Ermua, pasante soterrada del Topo y ampliación del tranvía de Gasteiz).

Riesgos e Incertidumbres

Por todo ello la apuesta del Gobierno Vasco por el desarrollo de la red ferroviaria y tranviaria de la Comunidad Autónoma de Euskadi requerirá de elevadas necesidades de inversión, que ETS deberá gestionar de forma eficiente y eficaz para lograr los objetivos definidos en la Ley de creación del Ente Público.

Erakundeak ez du finantza tresnarik erabiltzen bere jarduera burutzeko.

El Ente no utiliza instrumentos financieros en el desarrollo de su actividad.

4. IKERKETA ETA GARAPEN JARDUERAK

Proiektu bat garatzen ari da, EHU-ko ingeniaritza mekanikoko departamentuarekin eta Euskoiker fundazioarekin sinatutako hitzarmen baten bitartez, trenbideetako higadura ondulatorioaren aurkako estrategia eraginkorrak praktikan jartzeko.

Erakundeak, baliozko eta bereizketako elementu gisa berrikuntzaren alde egiten duen elementuaren aldeko apustua egiten du, bere jardueraren barruan I+G+b ekintzak eginez eta segurtasun sistemen kudeaketan etengabeko hobekuntza bultzatuz. Ildo horretan, trenbide-mantentzeari aplikatutako tresna adimendunen garapenean lan egingo da, Euskal Herriko Unibertsitatearekin elkarlanean.

2018an zehar ETS-k berrikuntza agenda landu du, hiru helburu nagusirekin:

- Lehenetsuneko erronka estrategikoei erantzuteko ahalegin guztiak biltzea.
- Pertsona guztien parte-hartzea bultzatzea berrikuntza eremuaren garapenean.

4. ACTIVIDADES EN INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Se está desarrollando un proyecto, a través de un convenio de colaboración con el departamento de ingeniería mecánica de la UPV y la fundación Euskoiker, para la puesta en práctica de estrategias efectivas contra el desgaste ondulatorio en carriles ferroviarios.

El ente apuesta por la innovación como elemento de valor y diferenciación desarrollando en el marco de su actividad, acciones de I+D+i y por la mejora permanente en la gestión de los sistemas de seguridad. En este sentido, en los próximos años se va a trabajar en el desarrollo de herramientas inteligentes aplicadas al mantenimiento de vía, en colaboración con la Universidad del País Vasco.

Durante el año 2018 ETS ha elaborado su Agenda de Innovación con tres objetivos principales:

- Recopilar todos los esfuerzos realizados para dar respuesta a los desafíos estratégicos prioritarios.
- Promover la participación de todas las personas en el desarrollo del ámbito de la innovación.

- Identifikatutako erronkei erantzuteko etorkizuneko ahaleginak fokuratzea.
- Enfocar los esfuerzos futuros para dar respuesta a los retos identificados.

5. HORNITZAILEEI ORDAINTZEKO BATEZ BESTEKO EPEA

Urteko kontu hauen memorian 2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legeari buruzko informazioa banantzen da, hornitzaileei egindako ordainketei dagokienez.

Eusko Jaurlaritzak emandako jarraibideak kontuan izanik, Erakundeko Zuzendaritzak zenbait neurri ezarri ditu azken urteetan, merkataritza alorreko zein ibilgetuak eskuratzearekin erlazionatutako hornitzaileei ordaintzeko epealdiak murrizteko. Horrela, eta Eusko Jaurlaritzari hilero bidaltzen zaion informazioa kontuan izanik, hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epeak aurreko urteetako beheranzko joerarekin jarraitzen dute, 2015ko 34 egunetatik 2018ko 30 egunetara murriztu dira azken hiru urteetan.

5. PERIODO MEDIO DE PAGO A PROVEEDORES

Se desglosa en la memoria de las presentes cuentas anuales (Nota 14), la información relativa a la Ley 15/2010, de 5 de julio de 2010, sobre pagos a proveedores.

En cumplimiento de las directrices emanadas del Gobierno Vasco, la Dirección del Ente ha adoptado diversas medidas en los últimos años para reducir los períodos de pago a proveedores tanto comerciales como por adquisición de inmovilizado. De esta forma, y de acuerdo con la información que se remite mensualmente al Gobierno vasco, los plazos medios de pago continúan con la tendencia a la baja de años anteriores, reduciéndose de 34 días en 2015 a 30 días en el ejercicio 2018.

Tipo	2015	2016	2017	2018
Inbertsioak <i>Inversiones</i>	34,18	28,54	31,57	29,79
Merkataritza hartzaileak <i>Acreedores comerciales</i>	31,92	29,44	30,30	30,76
GUZTIRA TOTAL	33,50	28,76	31,14	30,15

6. ITXI ONDORENGO GERTAKARIAK

2018ko abenduaren 31n ekitaldia itxi ondoren, Euskal Trenbide Sareak ez du

6. ACONTECIMIENTOS POSTERIORES AL CIERRE

Euskal Trenbide Sarea no ha adquirido compromisos significativos ni se han

aparteko konpromisorik hartu eta ez da gertaera garrantzitsurik jazo, ekitaldiko Urteko Kontuetan adierazi ez direnak.

verificado hechos excepcionales con posterioridad al cierre del ejercicio el 31 de diciembre de 2018, que no hayan sido recogidos en las Cuentas Anuales del ejercicio.

Bilbon, 2019ko martxoaren 25an, Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sareari buruzko 6/2004 Legearen 10. artikulua eta egun berean bildutako Administrazio Kontseiluaren Akordioaren arabera, Kontseiluko kideek 2018ko ekitaldiko Kontuen kitapena gauzatzen dute. Bertan, unitate bakar gisa, Egoeraren Balantzea, Galeren eta Irabazien Kontua, Eskudiru Fluxuen Egoera, Ondare Garbiko Aldaketen Egoera, Memoria eta Kudeaketa Txostena sartzen dira.

En Bilbao, a 25 de marzo de 2019, conforme al artículo 10 de la Ley 6/2004, de Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea, y al Acuerdo del Consejo de Administración reunido en esta misma fecha, los miembros del Consejo formulan la liquidación de Cuentas del ejercicio 2018 que comprende, como una unidad, el Balance de Situación, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, el Estado de Flujos de Efectivo, el Estado de Cambios en el Patrimonio Neto, la Memoria y el Informe de Gestión.

Arantxa Tapia Otaegi
Lehendakaria
Presidenta

Antonio Aiz Salazar
Kontseilukidea
Vocal

Alberto Alberdi Larizgoitia
Kontseilukidea
Vocal

Janire Bijuésca Bedialauneta
Kontseilukidea
Vocal

Ernesto García Vadillo
Kontseilukidea
Vocal

Mikel Gurutzeaga Zubillaga
Kontseilukidea
Vocal

Estibaliz Hernaez Laviña
Kontseilukidea
Vocal

Pedro María Hernando Arranz
Kontseilukidea
Vocal

María Aranzazu Leturiondo Aranzamendi
Kontseilukidea
Vocal

RED FERROVIARIA VASCA-EUSKAL TRENBIDE SAREA (ETS)

KAPITAL- ETA USTIAPEN-AURREKONTUEN LIKIDAZIOA /
LIQUIDACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS DE CAPITAL Y DE EXPLOTACIÓN

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS	64.238.000	100.000	64.338.000	57.062.793	7.275.207	89
1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE	2.715.000	100.000	2.815.000	246.415	2.568.585	9
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL	61.523.000	-----	61.523.000	56.816.378	4.706.622	92
III. FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO	-----	-----	-----	61.324	(61.324)	***
2. BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS	-----	-----	-----	61.324	(61.324)	***
IV. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)	-----	-----	-----	3.011.616	(3.011.616)	***
4. BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS	-----	-----	-----	3.011.616	(3.011.616)	***
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	-----	-----	-----	2.836.804	(2.836.804)	***
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES	64.238.000	100.000	64.338.000	62.972.537	1.365.463	98

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	-----	-----	-----	5.713.322	(5.713.322)	***
III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR	64.238.000	100.000	64.338.000	57.170.539	7.167.461	89
V. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO	-----	-----	-----	88.676	(88.676)	***
4. BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS	-----	-----	-----	88.676	(88.676)	***
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN	64.238.000	100.000	64.338.000	62.972.537	1.365.463	98

USTIAPEN AURREKONTUA **PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	15.629.000	----	15.629.000	14.766.424	862.576	94
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS	11.728.000	----	11.728.000	11.090.148	637.852	95
2. KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS	3.901.000	----	3.901.000	3.676.276	224.724	94
II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	37.688.000	355.000	38.043.000	32.398.525	5.644.475	85
2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES	36.813.000	355.000	37.168.000	31.950.302	5.217.698	86
3. TRIBUTUAK TRIBUTOS	75.000	----	75.000	55.750	19.250	74
4. KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE	800.000	----	800.000	392.473	407.527	49
III. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS	3.000	----	3.000	696	2.304	23
2. HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS	3.000	----	3.000	696	2.304	23
IV. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD	200.000	----	200.000	----	200.000	0
VI. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	----	----	----	5.713.322	(5.713.322)	***
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS	53.520.000	355.000	53.875.000	52.878.967	996.033	98

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>	23.708.000	355.000	24.063.000	18.907.487	5.155.513	79
1. SALMENTAK VENTAS	9.538.000	----	9.538.000	9.203.061	334.939	96
2. ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>	14.170.000	355.000	14.525.000	9.704.426	4.820.574	67
II. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>	812.000	----	812.000	787.718	24.282	97
IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK <i>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN</i>	29.000.000	----	29.000.000	28.600.000	400.000	99
VI. ORDAINTZEKO KONTUEN GEHIKETA ETA KOBRATZEKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK <i>AUMENTO CUENTAS A PAGAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A COBRAR NETOS</i>	----	----	----	4.583.762	(4.583.762)	***
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>	53.520.000	355.000	53.875.000	52.878.967	996.033	98

RED FERROVIARIA VASCA-EUSKAL TRENBIDE SAREA (ETS)

**PROGRAMATURIKO HELBURUEN BETETZE MAILARI BURUZKO MEMORIA /
*MEMORIA DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS***

1

Trenbidea bikoizteko lanak hasia Elgoibarren.	Inicio de las obras de desdoblamiento en Elgoibar.	1	0	dira, eta 0,9 La Cruz-ekoan	de Derio y 0,9 en la de La Cruz.
Amorebietako galekua zaharberitzeko lanak hasia.	Inicio de las obras de remodelación del apeadero de Amorebieta.	1	0	Amorebietako galekua zaharberitzeko lanak ez dira hasi.	No se han iniciado las obras de remodelación del apeadero de Amorebieta.
Irisgarritasuna eta argiztapena eta Jendearentzako Informazio Sistemak hobetzea geltokietan.	Mejoras de accesibilidad e iluminación en estaciones y de los Sistemas de Información al Público.			Jendearentzako Informazio Sistemak jarri dira 11 geltokietan, eta irisgarritasun eta argiztapen hobekuntzak egin dira zenbait geltokietan, garrantzitsuenak Foruan egindakoa izanik.	Se han instalado Sistemas de Información al Público en 11 estaciones, y mejoras de accesibilidad y alumbrado en múltiples estaciones, siendo la más relevante la realizada en la estación de Forua.
• Azpiegituren hobekuntza.	• Mejora de infraestructuras.			• Azpiegituren hobekuntza.	• Mejora de infraestructuras.
Trenbidea berriztatzea hainbat tartetan: Txorierri, Mendaro eta Maltzaga.	Renovación de vía en varios tramos: Txorierri, Mendaro y Maltzaga.	4,1 M.	2 M.	Txorierriko trenbidearen berriztatzean 2 milioi inbertitu dira.	Se han invertido 2 millones en la renovación de vía del Txorierri.
Katigamendu berria Usansolon.	Nuevo enclavamiento en Usansolo.	2	1,8	Usansoloko katigamenduko kontratuaren ehuneko 88% egin da.	Se ha ejecutado el 88% de los contratos del enclavamiento en Usansolo.
Dauden azpiegiturak egokitzea: Sagarbideko tunela berriztatzea, katigamenduak, azpi-estazio elektrikoak...	Adecuación de infraestructuras existentes: renovación del túnel de Sagarbide, enclavamientos, subestaciones eléctricas,...			Muxika eta Txorierriko katigamenduak hobetu dira, Arizeko azpi-estazioa martxan jarri da...	Se han mejorado los enclavamientos de Muxika y Txorierri, se ha puesto en servicio la nueva subestación de Ariz,...
2. SARE PROPIOAREN HEDAPENA	2. AMPLIACIÓN DE LA RED PROPIA			2. SARE PROPIOAREN HEDAPENA	2. AMPLIACIÓN DE LA RED PROPIA
Hiri mugikortasunaren modernizazioa: Bizkaian trenbidearen alde egiten den apustua.	Modernización de la movilidad urbana: la			Hiri mugikortasunaren modernizazioa: Bizkaian	Modernización de la movilidad urbana: la

Trenbidea lur azpian sartzeko lanen ondorioz okupatuta egon diren lurak libre uztea.	apuesta ferroviaria en Bizkaia. Liberar los terrenos ocupados por el soterramiento del ferrocarril en Durango.	2,6 M.	2,0 M.	trenbidearen alde egiten den apustua. Abadiñoko urbanizazioa egiteko lanetan 0,8 milioi inbertitu dira, eta 1,2 milioi Durango inguruko lurraldeetako urbanizazioan.	apuesta ferroviaria en Bizkaia. Se han invertido 0,8 millones en la obra de urbanización de Abadiño y 1,2 en la obra de urbanización del entorno de Durango.
Urbanizazio lanak amaitzea geltokiaren inguruan libre geratu diren lurretan eta sarbidea estaltzea.	Completar los trabajos de urbanización de los terrenos liberados en el entorno de la estación y cubrimiento del acceso.			Urbanizazio lanak geltokiaren inguruan libre geratu diren lurretan eta sarbidea estaltzeko lanak amaitu dira.	Se han completado los trabajos de urbanización de los terrenos liberados en el entorno de la estación y la cubrición del acceso a la misma.
Abadiñon trenbidearen desbideraketak hartzen duen kalearen urbanizazio lanak amaitzea.	Finalizar la urbanización de la calle ocupada por el desvío ferroviario en Abadiño.			Abadiñon trenbidearen desbideraketak hartzen duen kalearen urbanizazio lanak kitapenaren zain daude.	La urbanización de la calle ocupada por el desvío ferroviario en Abadiño se encuentra pendiente de liquidación.
Libre geratu diren lurren urbanizazio lanak hastea, hiri egituraren integratzeko.	Inicio de los trabajos de urbanización de los terrenos liberados para su integración en la trama urbana.			Hiri egituraren integratzeko libre geratu diren lurren urbanizazio lanak ez dira hasi, baina eraikitze proiektuaren lehengo fasea amaitu da.	No han comenzado los trabajos de urbanización de los terrenos liberados para su integración en la trama urbana, sin embargo ha finalizado la Fase 1 del Proyecto Constructivo.
Lebario tailer eta kotxetegi berrietako azpi-estazio elektriko berria martxan jartzea.	Puesta en marcha de la nueva subestación eléctrica de los nuevos talleres y cocheras de Lebario.			Lebario tailer eta kotxetegi berrietako azpi-estazio elektriko berria kitapenaren zain dago.	La subestación eléctrica de tracción de los talleres y cocheras de Lebario se encuentra pendiente de liquidación.
Ermuan trenbidea bikoizteko eta geltoki berria eraikitzeko lanekin jarraitzea.	Continuación de las obras de desdoblamiento de vía y construcción de la nueva estación de Ermua.	14,2 M.	11,97 M.	Ermuan trenbidea bikoizteko eta geltoki berria eraikitzeko lanekin jarraitu da, eta bere amaiera 2019. urteko lehengo sei hilekoan espero da.	Se ha continuado con las obras de desdoblamiento de vía y construcción de la nueva estación de Ermua, cuya finalización se

Hiri mugikortasunaren modernizazioa: Gipuzkoan trenbidearen alde egiten den apustua. • Topo. Topoaren Donostiako lur-azpiko igarobidearen (Lugaritz-Easo) obren jarraipena. • Oletako aparkalekua (Altza). Lankidetzarako hitzarmena Donostiako Udalarekin, Altzako geltokiaren gaineko lurren urbanizaziorako.	Modernización de la movilidad urbana: la apuesta ferroviaria en Gipuzkoa. • Topo. Continuación de las obras de la pasante subterránea donostiarra del Topo (Lugaritz-Easo). • Parking de Oleta (Altza). Convenio de colaboración con el ayuntamiento de Donosti para la urbanización de los terrenos sobre la estación de Altza.	19,89 M.	19,46 M.	Hiri mugikortasunaren modernizazioa: Gipuzkoan trenbidearen alde egiten den apustua. • Topo. Topoaren Donostiako lur-azpiko igarobidearen (Lugaritz-Easo) obrak jarraitu dira aurrez ikusitako erritmoan. • Oletako aparkalekua (Altza). Oletako lurren urbanizaziorako lanak egiten ari dira, hiritarrentzako abiaraztea 2019ko otsailean izanik.	prevé en el primer semestre de 2019. Modernización de la movilidad urbana: la apuesta ferroviaria en Gipuzkoa. • Topo. Se ha continuado al ritmo previsto con las obras de la pasante subterránea donostiarra del Topo (Lugaritz-Easo). • Parking de Oleta (Altza). Se están realizando las obras de urbanización de los terrenos de Oleta, siendo la puesta en marcha para la ciudadanía en febrero de 2019.
Hiri mugikortasunaren modernizazioa: Araban trenbidearen alde egiten duen apustua. • Gasteizko tranbiaren zerbitzua jasotzen duten guneak zabaltzea. Gasteizko tranbia Unibertsitate ingurura luzatzeko lanekin jarraitzea. Tranbia Salburua eta Zabalzana inguruetara luzatzeko	Modernización de la movilidad urbana: la apuesta tranviaria en Araba. • Ampliación de las zonas servidas por el tranvía de Gasteiz. Continuación de las obras de ampliación del tranvía de Gasteiz a la zona de Universidad. Completar los proyectos de ampliación del tranvía a las zonas de	7,1 M.	3,0 M.	Hiri mugikortasunaren modernizazioa: Araban trenbidearen alde egiten duen apustua. • Gasteizko tranbiaren zerbitzua jasotzen duten guneak zabaltzea. Gasteizko tranbia Unibertsitate ingurura luzatzeko lanekin jarraitzea 3 milioi inbertitu dira. Tranbia Salburua eta Zabalzana inguruetara luzatzeko proiektuak idazten ari dira.	Modernización de la movilidad urbana: la apuesta tranviaria en Araba. • Ampliación de las zonas servidas por el tranvía de Gasteiz. Se han invertido 3 millones de euros en la continuación de las obras de ampliación del tranvía de Gasteiz a la zona de Universidad. Se están redactando los proyectos de ampliación del tranvía a la zona de

proiektuak osatzea.	Salburua y Zabalgana.				Salburua, y Zabalgana.
3. BILBOKO METROA Bilboko metroaren zerbitzua jasotzen duten gunek zabaltzea. 3. linea (Etxebarri-Matiko) martxan jartzea. - Esperantza kaleko (Bilbo) pilotalekua berregitea. - Hobekuntzak Bilboko Metroaren 1. linean. - Ibarbengoako aparkatzeko zerbitzua eta geltokia zerbitzuan jartzea.	3. METRO DE BILBAO Ampliación de las áreas servidas por el metro de Bilbao. - Línea 3 (Etxebarri-Matiko). - Reposición del frontón de la calle Esperanza (Bilbao). - Mejoras en la Línea 1 del Metro de Bilbao. - Puesta en servicio del aparcamiento y estación de Ibarbengoa.	1	0		
		1	0,5		
4. EUSKADIKO TRENBIDE SARE BERRIA ETA BILBOKO HEGOALDEKO TREN SAIHESBIDEA Euskadiko Administrazioak Euskal Y-aren Gipuzkoako tarteko plataforma lanak gauzatzen ditu. Aurrera jarraitzen da Euskadiko Trenbide Sare Berriaren Gipuzkoako tarteko proiektuak idazteko eta eraikitzeko	4. NUEVA RED FERROVIARIA DEL PAÍS VASCO Y VARIANTE SUR DE BILBAO Ejecución por parte de la Administración vasca de las obras de plataforma del tramo de Gipuzkoa de la Y vasca. Continuación con la coordinación de los trabajos de redacción de proyectos y de construcción de la Nueva Red Ferroviaria del País				
3. BILBOKO METROA Bilboko metroaren zerbitzua jasotzen duten gunek zabaltzea. 3. linea (Etxebarri-Matiko) martxan jartzea. - Esperantza kaleko (Bilbo) pilotalekua berregitea. - Hobekuntzak Bilboko Metroaren 1. linean. 2018an zehar Ibarbengoako aparkatzeko zerbitzua eta geltokia zerbitzuan jartzeko agindutako lanekin jarraitu da.	3. METRO DE BILBAO Ampliación de las áreas servidas por el metro de Bilbao. - Línea 3 (Etxebarri-Matiko). - Se ha suscrito el convenio para la reposición del frontón de la calle Esperanza (Bilbao) entre 2019-2020. - Mejoras en la Línea 1 del Metro de Bilbao. - A lo largo de 2018 se ha continuado con los trabajos encomendados para la puesta en servicio del aparcamiento y estación de Ibarbengoa.				
4. EUSKADIKO TRENBIDE SARE BERRIA ETA BILBOKO HEGOALDEKO TREN SAIHESBIDEA Euskadiko Administrazioak Euskal Y-aren Gipuzkoako tarteko plataforma lanak gauzatzen ditu. Aurrera jarraitu da Euskadiko Trenbide Sare Berriaren Gipuzkoako tarteko proiektuak idazteko eta eraikitzeko lanen koordinazioarekin.	4. NUEVA RED FERROVIARIA DEL PAÍS VASCO Y VARIANTE SUR DE BILBAO Ejecución por parte de la Administración vasca de las obras de plataforma del tramo de Gipuzkoa de la Y vasca. Ha continuado la coordinación de los trabajos de redacción de proyectos y de construcción de la Nueva Red Ferroviaria del País				

lanen koordinazioarekin. Bilboko Hegoaldeko Tren Saihesbidearen azterlan eta proiektuak. • Informazio azterlanaren eguneratzea, lehen faseko trenbide bikoitzeko plataformaren eraikuntza proiektuen idazketa (Serantesko Tunela-Olabeaga tartea) eta bigarren faseko informazio azterlanaren idazketa (Barakaldo-Basauri). 5. EUSKADI – AKITANIA KOMUNIKAZIOA • Hendaiaiko EuskoTrenen geltoki berria eraikitze obren hasiera.	Vasco en el tramo Gipuzkoano. Estudios y proyectos de la Variante Sur Ferroviaria de Bilbao. • Actualización del Estudio Informativo y redacción de los proyectos de construcción de plataforma para doble vía de la primera fase (Tramo Túnel de Serantes-Olabeaga) y redacción del Estudio Informativo de la segunda fase (Barakaldo-Basauri). 5. COMUNICACIÓN EUSKADI – AQUITANIA • Inicio de las obras de la nueva estación de EuskoTren en Hendaia.	1	1	Bilboko Hegoaldeko Tren Saihesbidearen azterlan eta proiektuak. • Lehen faseko Informazio azterlanaren eguneratzea kitapenaren zain dago, eta bigarren faseko informazio azterlana 2019ko abuztuan amaitzea espero da. Eraikitze proiektuen idazketa ez da hasi gaur egun. 5. EUSKADI – AKITANIA KOMUNIKAZIOA • 2018ko abenduan Hendaiaiko EuskoTrenen geltoki berria eraikitze obren lehen lan-egiaztapena lgorri zen.	Vasco en el tramo Gipuzkoano. Estudios y proyectos de la Variante Sur Ferroviaria de Bilbao. • La actualización del Estudio Informativo de la primera fase se encuentra pendiente de liquidación, mientras que el de la segunda fase tiene prevista su finalización en agosto del 2019. La redacción de los proyectos de construcción no ha comenzado a la fecha. 5. COMUNICACIÓN EUSKADI – AQUITANIA • En diciembre de 2018 se emitió la primera certificación de obra relativa a las obras de la nueva estación de EuskoTren en Hendaia.
---	--	---	---	--	--